

SIEMENS



Gigaset C450 IP

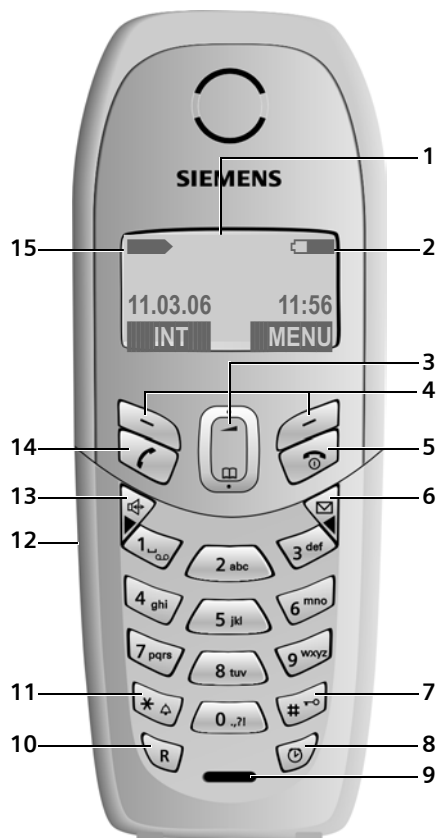
Gigaset

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

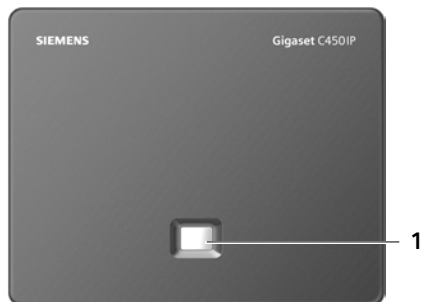
© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

Krátky prehľad prídavného slúchadla



Krátky prehľad základňovej stanice



Tlačidlá slúchadla

- 1 **Displej** v pokojovom stave (príklad)
- 2 **Stav nabitia batérie**
 (1/3 nabitá až nabitá)
 bliká: batéria je takmer vybitá
 bliká: batéria sa nabíja
- 3 **Ovládacie tlačidlo** (s. 17)
- 4 **Tlačidlá displeja** (s. 18)
- 5 **Tlačidlo zloženia, zapnutia/vypnutia**
 Ukončenie hovoru, prerušenie funkcie, späť o jednu úroveň v menu (krátke stlačenie), návrat do stavu pokoja (dlhé stlačenie), zapnutie/vypnutie slúchadla (v stave pokoja dlhé stlačenie)
- 6 **Tlačidlo správ**
 Prístup k zoznamu volajúcich a zoznamu správ
 Bliká: nová správa alebo nové volanie
- 7 **Tlačidlo s mriežkou**
 Zapnutie/vypnutie blokovania tlačidiel (dlhé stlačenie, s. 17)
 Prepínanie medzi veľkými, malými písmenami a číslami pri písaní textu (s. 60)
- 8 **Tlačidlo budík** (s. 37)
 Zapnutie/vypnutie budíka
- 9 **Mikrofón**
- 10 **R-tlačidlo** (nie pre spojenia VoIP)
 Zadanie Flash (krátke stlačenie)
 Zadanie pauzy (dlhé stlačenie)
- 11 **Tlačidlo s hvieždičkou**
 Zapnutie/vypnutie tónov zvonenia (dlhé stlačenie v pokojovom stave)
- 12 **Prípojovacia zásuvka pre náhlavnú súpravu** (s. 11)
- 13 **Tlačidlo hlasitého telefonovania**
 Prepínanie medzi telefonovaním cez slúchadlo a hlasitým telefonovaním
 Svieti: hlasité telefonovanie je zapnuté
 Bliká: prichádzajúci hovor
- 14 **Tlačidlo prevzatia**
 Prijatie hovoru, otvorenie zoznamu opakovania voľby (krátke stlačenie v pokojovom stave), výber typu spojenia a uskutočnenie voľby (po zadaní čísla krátke/ dlhé stlačenie)
- 15 **Sila signálu**
 (nízka až vysoká úroveň)
 bliká: žiadny signál

Tlačidlo základňa

- 1 **Tlačidlo Paging - vyhľadávanie**
 Svieti: pripojenie LAN je aktívne (telefón je pripojený k routeru)
 Bliká: prenos dát na pripojení LAN
Krátke stlačenie: spustenie paging (vyhľadávania)(s. 33)
Dlhé stlačenie: Prepnutie základne do prihlasovacieho režimu (s. 32)

Obsah

Krátky prehľad prídavného slúchadla	1
--	----------

Krátky prehľad základňovej stanice	1
---	----------

Bezpečnostné pokyny	4
----------------------------	----------

Gigaset C450 IP – viac než len telefonovanie	6
---	----------

VoIP – telefonovanie cez internet	6
--	----------

Prvé kroky	7
-------------------	----------

Obsah balenia	7
---------------	---

Uvedenie slúchadla do prevádzky	7
---------------------------------	---

Postavenie základňovej stanice	8
--------------------------------	---

Pripojenie základňovej stanice	8
--------------------------------	---

Nastavenia pre telefonovanie VoIP	10
-----------------------------------	----

Opasková spona a náhlavná súprava	11
-----------------------------------	----

Prehľady menu	12
----------------------	-----------

Menu telefónu	12
---------------	----

Menu webového konfiguratéra	14
-----------------------------	----

Telefonovanie	15
----------------------	-----------

Externé volanie	15
-----------------	----

Ukončenie hovoru	15
------------------	----

Prijatie volania	15
------------------	----

Prenos čísla volajúceho	16
-------------------------	----

Hlasité telefonovanie	16
-----------------------	----

Vypnutie zvuku slúchadla	17
--------------------------	----

Vytočenie čísla núdzového volania	17
-----------------------------------	----

Obsluha prídavného slúchadla	17
-------------------------------------	-----------

Zapnutie/vypnutie prídavného slúchadla	17
--	----

Zapnutie/vypnutie blokovania tlačidiel	17
--	----

Ovládacie tlačidlo	17
--------------------	----

Tlačidlá displeja	18
-------------------	----

Späť do pokojového stavu	18
--------------------------	----

Štruktúra menu	18
----------------	----

Korektúra nesprávnych zadaní	19
------------------------------	----

Sieťové služby	20
-----------------------	-----------

Potlačenie čísla pre nasledujúce volanie	20
--	----

Uskutočnenie nastavení pre všetky volania	20
Funkcie počas volania	21

Používanie telefónneho zoznamu a zoznamov	22
--	-----------

Telefónny zoznam	22
------------------	----

Zoznam opakovanej voľby	24
-------------------------	----

Vyvolanie zoznamov pomocou tlačidla správ	24
---	----

Úsporné telefonovanie	25
-----------------------	----

Zobrazenie trvania hovoru	25
---------------------------	----

SMS (textové správy)	26
-----------------------------	-----------

Registrácia s prihlasovacím asistentom pre SMS	26
--	----

Napísanie/odoslanie SMS	27
-------------------------	----

Prijatie SMS	27
--------------	----

Nastavenie centra SMS	28
-----------------------	----

SMS na telefónnych zariadeniach	29
---------------------------------	----

Zapnutie/vypnutie funkcie SMS	29
-------------------------------	----

SMS - odstraňovanie chýb	30
--------------------------	----

Použitie sieťového odkazovača	31
--------------------------------------	-----------

Určenie sieťového odkazovača pre rýchlu voľbu	31
---	----

Prezeranie hlásenia sieťového odkazovača	31
--	----

Používanie viacerých prídavných slúchadiel	32
---	-----------

Prihlásenie slúchadiel	32
------------------------	----

Odhlasenie prídavných slúchadiel	33
----------------------------------	----

Zmena interného čísla prídavného slúchadla	33
--	----

Zmena názvu prídavného slúchadla	33
----------------------------------	----

Vyhľadávanie slúchadla („Paging“)	33
-----------------------------------	----

Interné volanie	34
-----------------	----

Nastavenie prídavného slúchadla	35
--	-----------

Zmena jazyka na displeji	35
--------------------------	----

Nastavenie displeja	35
---------------------	----

Automatické prijatie volania	35
------------------------------	----

zapnúť/vypnúť	35
---------------	----

Zmena hlasitosti hovoru	35
-------------------------	----

Zmena vyzváňacích tónov	36
-------------------------	----

Zapnutie / vypnutie potlačenia prvého vyzváňacieho tónu	36
---	----

Výstražné tóny	37
Použitie prídavného slúchadla ako budík	37
Nastavenie slúchadla do pôvodného stavu ako pri dodaní	38

Nastavenie základňovej stanice 38

Nastavenie základňovej stanice do pôvodného stavu ako pri dodaní	38
Zapnutie/vypnutie prevádzky repeatera (zosilňovača)	38
Určenie čísla núdzového volania	38
Nastavenie štandardného spojenia ..	39
Aktualizácia firmware základňovej stanice	39

Uskutočnenie nastavení VoIP .. 40

Použitie asistenta pripojenia	40
Zmena nastavení bez asistenta pripojenia	40
Nastavenie IP adresy telefónu v LAN ..	40
Zapnutie/vypnutie zobrazenia stavových hlásení VoIP.	41
Otázka na MAC adresu	41

Prevádzkovanie základňovej stanice na telefónnom zariadení

zariadení	42
Zmena postupu voľby	42
Nastavenie Flash-času	42
Nastavenie časov prestávok	42
Dočasné prepnutie na tónovú voľbu (MFV)	42

Webový konfigurátor

Konfigurácia telefónu cez PC	43
Spojenie počítača swebovým konfigurátorom	43
Prihlásenie, určenie jazyka webového konfigurátora	43
Odhlásenie	44
Štruktúra webových stránok	44
Otvorenie webovej stránky	45
Nastavenie telefónu pomocou webového konfigurátora	46
Zisťovanie stavových informácií cez telefón	52

Príloha

Používané symboly a spôsoby písania ...	53
Údržba	53
Kontakt s tekutinou	53
Otázky a odpovede	54
Kvalita hovoru a infraštruktúra	55
Služby zákazníkom (Customer Care) ..	56
Schválenie	56
Technické údaje	59
Napísanie a spracovanie textu	60
PPPoE-spojenie	61
Gigaset C450 IP – bezplatný softvér ..	61

Príslušenstvo

Glosár

Obsah

Bezpečnostné pokyny

Pozor:

Pred používaním si prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

Vysvetlite ich obsah svojim deťom a informujte ich o možných nebezpečenstvách pri používaní telefónu.



Používajte len dodaný sieťový napájací zdroj, podľa zadania na spodnej strane základňovej stanice.



Vkladajte len **odporúčané, dobijateľné batérie** rovnakého typu (s. 59)! To znamená, nepoužívať žiadny iný typ batérie ani žiadne nedobijateľné batérie, lebo sa nedajú vylúčiť značné škody na zdraví a majetku osôb.



Dobijateľné batérie vkladajte so správnu polaritou a používajte ich podľa tohto návodu na obsluhu (symboly sú umiestnené v priečniku batérie slúchadla, s. 7).



Môže byť ovplyvnená funkcia lekárskeho prístroja. Dodržujte technické podmienky príslušného prostredia napr. lekárskej ordinácie.



Keď zvoní, prípadne ste zapli funkciu hlasitého telefonovania, nedržte slúchadlo otočené zadnou stranou prístroja pri uchu. Mohli by ste si spôsobiť ťažké, trvalé poškodenia sluchu.

Slúchadlo môže v prístrojoch pre nepočujúcich zapríčiniť nepríjemné bzučanie.



Základňu nedávajte do kúpeľne alebo sprchovacích priestorov. Slúchadlo a základňa nie sú chránené proti striekajúcej vode (s. 53).



Nepoužívajte telefón v prostrediach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. v lakovniach.



Prístroj Gigaset odovzdávajte tretím osobám vždy len s návodom na obsluhu.



NAKLADANIE S ELEKTROZARIADENÍM INFORMAČNÝ LETÁK:

- ◆ Nefunkčné, vyradené, resp. opotrebované (podľa Vášho zváženia) elektronické zariadenie, je potrebné odovzdať na miestach na to určených.
- ◆ Elektronické zariadenie je potrebné separovať od nevytriedeného komunálneho odpadu a odovzdať ho vcelku (myslí sa tým aj s batériou, prípadne nabíjačkou.)
- ◆ Pokiaľ sa so starým elektronickým zariadením nebude nakladať podľa uvedených bodov, môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na životné prostredie a taktiež aj na zdravie ľudí.
- ◆ Ak však staré elektronické zariadenie odovzdáte na miestach na to určených, samotný spracovateľ garantuje jeho zhodnotenie (materiálové, alebo iné), čím aj Vy prispievate k opätovnému použitiu jednotlivých súčastí elektronického zariadenia a k ich recyklácii.
- ◆ Všetky informácie na tomto letáku sú zhrnuté pod symbolom uvedeným na každom elektronickom zariadení.

Účel tohoto grafického symbolu spočíva v spätnom odbere a oddelenom zbere elektroodpadu. Nevyhadzovať v rámci komunálneho odpadu! Odpad je možné späťne odobrať na miestach na to určených!

Poznámka:

Nie všetky funkcie popísané v tomto návode na obsluhu sú dostupné vo všetkých krajinách.

Gigaset C450 IP – viac než len telefonovanie

Telefón ponúka možnosť telefonovať nielen cez pevnú sieť, ale aj (s nízkymi nákladmi) cez internet (VoIP) **bez počítača**. Je zabezpečený pred **vírusmi** z internetu vlastným sieťovým rozhraním s chráneným operačným systémom.

Váš telefón dokáže ešte oveľa viac:

- ◆ Prihláste na základňovú stanicu druhé slúchadlo, potom môžete telefonovať zároveň z jedného slúchadla cez pevnú sieť a z druhého cez internet.
- ◆ Nakonfigurujete pripojenie telefónu pre VoIP bez počítača. Asistent pripojenia vášho telefónu nahrá všeobecné údaje poskytovateľa VoIP z internetu a povedie vás pri zadávaní vašich osobných údajov (Account). Tým bude pre vás vstup do VoIP ľahší (s. 10).
- ◆ Ak je to potrebné, ďalšie nevyhnutné nastavenia pre VoIP urobte na počítači. Telefón ponúka webové rozhranie (**webový konfiguratör**), ku ktorému máte prístup z webového prehliadača vášho počítača (s. 43).
- ◆ Zadajte vlastné heslo (systémový PIN), aby ste prístroj a webový konfiguratör chránili pred neoprávnenými prístupmi (s. 38).
- ◆ Telefón prevádzkujte voliteľne za routerom alebo switchom (závisí od poskytovateľa služby). Pre prevádzku so zariadením switch budete prípadne potrebovať aktualizáciu Firmware z internetu.
- ◆ Posielajte a prijímajte SMS cez pevnú sieť (s. 26).
- ◆ Uložte si vo svojom slúchadle 100 telefónnych čísel (s. 22).

- ◆ Tlačidlá telefónu si obsaďte dôležitými telefónnymi číslami. Voľba telefónneho čísla sa potom vykoná jedným stlačením tlačidla (s. 23)
- ◆ Použijete funkciu hlasitého telefonovania, aby ste pri telefonovaní mali obidve ruky voľné (s. 16).
- ◆ Použijete vaše slúchadlo ako budík (s. 37).

Veľa zábavy s vaším novým telefónom!

VoIP – telefonovanie cez internet

Pri VoIP (Voice over Internet Protocol) netelefonujete cez pevné pripojenie ako v telefónnej sieti, ale váš hovor sa prenáša cez internet vo forme dátových zväzkov.

S vaším telefónom môžete využiť všetky prednosti VoIP:

- ◆ Môžete výhodne a s vysokou kvalitou hovoru telefonovať s účastníkmi na internete, v pevnej sieti a mobilnej sieti.
- ◆ Od poskytovateľa VoIP získate osobné číslo, na ktorom budete dostupní z internetu, pevnej siete a každej mobilnej siete.

Aby ste VoIP mohli používať, potrebujete nasledovné:

- ◆ Širokopásmové pripojenie do internetu (na pr. DSL) s paušálnou sadzbou, prípadne objemovou sadzou.
- ◆ Prístup na internet, to znamená, že potrebujete router, ktorý spojí telefón s internetom. Zoznam s odporúčanými routermi nájdete na internetovej adrese:
<http://siemens.com/gigaset>
- ◆ Prístup k službám poskytovateľa VoIP. Založte si účet (Account) u poskytovateľa VoIP.

Prvé kroky

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- ◆ základňovú stanicu Gigaset C450 IP
- ◆ prídavné slúchadlo Gigaset C45
- ◆ sieťový adaptér pre základňovú stanicu
- ◆ nabíjaciu základňu vrátane sieťového adaptéra
- ◆ telefónny kábel
- ◆ Ethernet kábel (kábel LAN)
- ◆ dve batérie
- ◆ kryt batérie
- ◆ opaskovú spona
- ◆ krátky návod

Uvedenie slúchadla do prevádzky



Displej je chránený fóliou.
Odstráňte ochrannú fóliu!

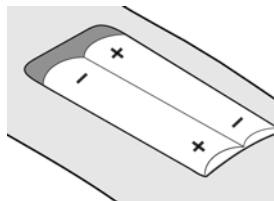
Vloženie batérií

Pozor:

Používajte len dobíjateľné batérie, ktoré odporúča Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG na s. 59! Tzn. v žiadnom prípade nepoužívajte bežné (nedobíjateľné) batérie alebo iné typy batérií, pretože ináč sa nedajú vylúčiť poškodenia zdravia a vecné škody. Mohlo by dôjsť napr. k zničeniu plášťa batérie, alebo k zničeniu batérií, alebo by batérie mohli explodovať. Okrem toho by sa mohli vyskytnúť poruchy funkcie, alebo poškodenie prístroja.

- Batérie vkladajte so správnou polaritou (viď schematické znázornenie).

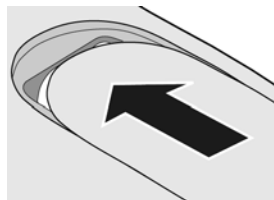
Polarita je vyznačená v priečniku batérie.



Slúchadlo sa zapne automaticky. Budete počuť potvrdzovací tón.

Uzavretie krytu batérie

- Kryt priložte trochu posunutý nadol a posúvajte smerom nahor, až kým nezapadne.



Otvorenie krytu batérie

- Pod zaoblením zatlačte na kryt batérie a posuňte smerom nadol.

Pripojenie nabíjacej základne

Ako pripojíte nabíjaciu základňu a príp. ju namontujete na stenu, nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

- Pre nabitie batérií nechajte slúchadlo stáť v nabíjacej základni.

Poznámky:

- Slúchadlo sa môže postaviť len do na to určenej nabíjacej základňovej stanice.
- Ak sa slúchadlo kvôli prázdny batériám vyplo a potom sa vloží do nabíjacej základne, automaticky sa zapne.

Pri otázkach a problémoch pozri s. 54.

Prvé dobíť a vybitie batérií

Nabíjanie batérií sa signalizuje na displeji vpravo hore blikaním symbolu batérie   alebo . Počas prevádzky zobrazuje symbol batérie stav nabitia batérií (s. 1).

Správne zobrazenie stavu nabitia je možné len vtedy, ak boli batérie najskôr úplne dobíť a používaním sa vybili.

- Za tým účelom nechajte slúchadlo stáť nepretržite v nabíjacej základni dovtedy, kým symbol batérie neprestane blikáť (cca. 13 hodín).
- Potom slúchadlo vyberte z nabíjacej základne a vložte ho tam späť až potom, keď sa batérie úplne vybijú.

Poznámka:

Po prvom nabití a vybití môžete slúchadlo položiť naspäť do nabíjacej základne po každom hovore.

Nezabudnite, prosím:

- ◆ Proces nabíjania a vybíjania opakujte vždy, keď batérie zo slúchadla vyberiete a znovu ich vložíte.
- ◆ Batérie sa môžu počas dobíjania zahrievať. Nie je to nebezpečné.
- ◆ Kapacita nabitia batérií sa z technických príčin po určitom čase znižuje.

Poznámka:

Vysvetlivky k symbolom a spôsobom písania použitým v tomto návode na obsluhu nájdete v prílohe, s. 53.

Nastavenie dátumu a času

MENU → **Nastaveni** → **Datum/Cas**



Zadajte deň, mesiac a rok ako šesťmiestny údaj a stlačte **OK**. Pomocou  prepínate medzi poliami.



Hodiny a minúty zadajte ako 4-miestny údaj (napr. 0 7 1 5 pre 7:15 h) a stlačte **OK**. Pomocou  prepínate medzi poliami.

Dátum a čas sa zobrazujú na displeji v pokojovom stave slúchadla s. 1.

Príhlásenie slúchadla na základňovú stanicu

Vaše slúchadlo je už pri dodaní prihlásené na základňovú stanicu.

Ako prihlásite na základňovú stanicu ďalšie slúchadlá, je popísané na s. 32.

Postavenie základňovej stanice

Základňová stanica je určená na prevádzku v uzavretých, suchých miestnostiach s rozsahom teploty od +5 °C do +45 °C.

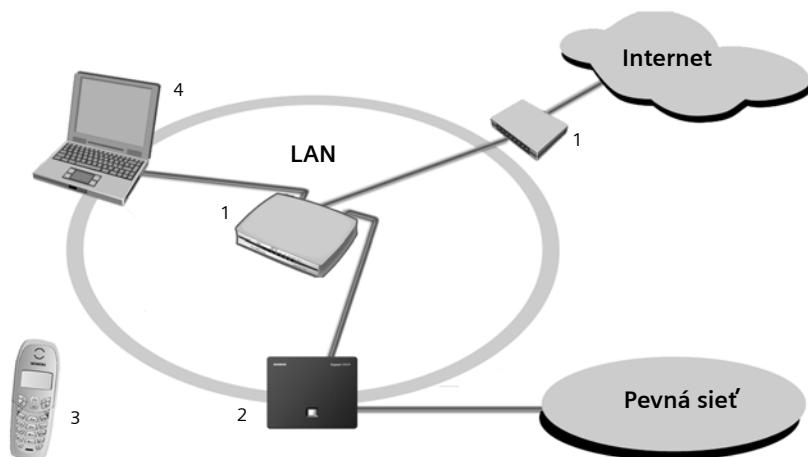
- Základňovú stanicu postavte na centrálnom mieste bytu alebo domu.

Nezabudnite, prosím:

- ◆ Nikdy nevystavujte telefón nasledujúcim vplyvom: zdroje tepla, priame slnečné žiarenie, iné elektrické prístroje.
- ◆ Gigaset chráňte pred vlhkom, prachom, agresívnymi tekutinami a parami.

Pripojenie základňovej stanice

Aby ste s telefónom mohli telefonovať cez pevnú sieť alebo cez VoIP, musíte bázu spojiť s pevnou sieťou a s internetom, pozri Obr. 1.



Obr. 1 Pripojenie telefónu do pevnej siete a internetu

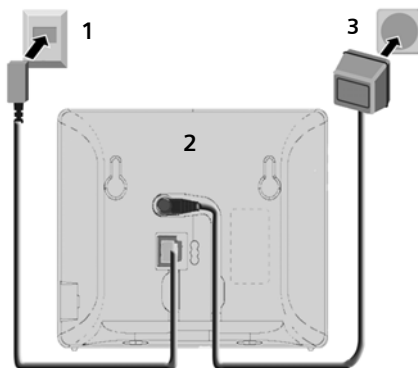
- 1 Pripojenie na internet:
Router s integrovaným modemom alebo
Router a modem alebo
Switch a modem
- 2 Základňová stanica Gigaset C450 IP
- 3 Prídavné slúchadlo Gigaset C45
- 4 Počítač v sieti LAN

Nasledujúce kroky vykonajte v uvedenom poradí:

1. Základňovú stanicu pripojte na telefónnu prípojku pevnej siete
2. Základňovú stanicu pripojte na elektrickú sieť
3. Základňovú stanicu pripojte na router

Pripojenie základňovej stanice do pevnej siete a elektrickej siete

- **Najskôr** pripojte telefónnu zástrčku a **potom** sieťový adaptér tak, ako je znázornené nižšie.



- 1 Telefónna zástrčka s telefónnym káblom
- 2 Dolná strana základňovej stanice
- 3 Sieťový adaptér 230 V

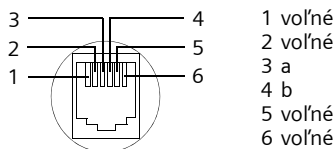
Nezabudnite, prosím:

- ◆ Sieťový adaptér musí byť pri prevádzke **vždy zastrčený do zásuvky**, lebo telefón bez pripojenia na elektrickú sieť nefunguje.

Prvé kroky

- ◆ Keď si v obchode dokúpite telefónny kábel, musíte dať pozor na správne obsadenie kolíkov telefónnej zástrčky.

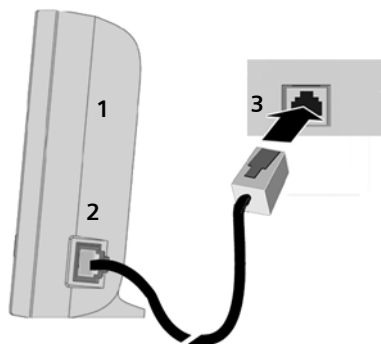
Správne obsadenie kolíkov telefónnej zástrčky



Teraz môžete s telefónom telefonovať cez pevnú sieť a ste dostupní cez pevnú sieť!

Pripojenie základňovej stanice k routeru

Ak sa chcete pripojiť na internet, potrebujete router, prípadne switch, ktorý je modem (prípadne je integrovaný v routeri) spojený s internetom.



- 1 Bočná strana základňovej stanice
- 2 Sieťová zástrčka (LAN) so sieťovým káblom
- 3 Sieťová zástrčka na routeri (prípadne na switch)

Hneď ako sa zapojí kábel medzi telefónom a routerom, svieti tlačidlo Paging - vyhľadávanie na prednej strane základňovej stanice.

Nastavenia pre telefonovanie VoIP

Predpoklad: Zaregistrovali ste sa (napr. cez počítač) u poskytovateľa VoIP a nechali ste si zriadiť účet. Poskytovateľ musí podporovať štandard VoIP SIP.

Aby ste VoIP mohli používať, sú ešte na telefóne potrebné nasledovné nastavenia. Všetky údaje dostanete od svojho poskytovateľa VoIP.

- ◆ vaše používateľské meno u poskytovateľa VoIP, ak ho poskytovateľ VoIP požaduje
- ◆ vaše prihlasovacie meno
- ◆ vaše heslo u poskytovateľa VoIP
- ◆ všeobecné nastavenia vášho poskytovateľa VoIP

Asistent pripojenia vám pomôže s nastaveniami.

Pre mnohých poskytovateľov VoIP stiahne asistent pripojenia všeobecné nastavenia priamo z internetu. Ak nie sú nastavenia poskytovateľa k dispozícii na stiahnutie, musíte údaje zadať manuálne cez webový konfigurator (s. 47).

Spustenie asistenta pripojenia

Predpoklad: Základňovú stanicu ste pripojili na elektrickú sieť a router.

Poznámka:

Pre váš telefón je prednastavené dynamické pridelenie IP adresy. Aby váš router „rozpoznal“ telefón, musí byť aj v routeri aktivované dynamické pridelenie IP adresy, to znamená, že je pripojený DHCP server routera. Ak prípadne chcete telefónu pridelit' pevnú IP adresu, prečítajte si na s. 40.

Keď je batéria slúchadla dostatočne nabitá, bliká tlačidlo správ vášho slúchadla (asi 20 min. potom, ako ste slúchadlo postavili do nabíjacej základne). Stlačte tlačidlo správ, aby sa spustil asistent pripojenia.

Ak sa asistent pripojenia spustí automaticky, zobrazí sa spätné spojenie:

Ano Stlačte tlačidlo displeja, aby ste potvrdili dopyt.

Urobte nastavenia VoIP pomocou asistenta pripojenia.

Poznámka:

Asistent pripojenia sa spustí automaticky aj vtedy, keď sa pokúšate vytvoriť pripojenie cez internet predtým, ako ste urobili potrebné nastavenia.

Asistenta pripojenia môžete kedykoľvek vyvolať cez menu (s. 40).

Uskutočnenie nastavení VoIP

Predpoklad: Základňová stanica je pripojená na internet, to znamená, že základňa je pripojená k routeru a router má spojenie s internetom (s. 10).

Stiahnutie údajov poskytovateľa VoIP



Vyberte krajinu a stlačte **OK**.



Vyberte poskytovateľa VoIP a stlačte **OK**.

Potrebné údaje vášho poskytovateľa VoIP sa stiahnu a uložia v telefóne.

Poznámka:

Ak nie sú údaje poskytovateľa VoIP k dispozícii na stiahnutie, môžete nevyhnutné nastavenia urobiť pomocou webového konfiguratéra (s. 47).

Zadanie používateľských údajov VoIP

Užívateľské meno:

Ak to poskytovateľ stanovuje, zadajte meno a stlačte **OK**.

Overení - Jmeno:

Zadajte meno a stlačte **OK**.

Overení - Heslo:

Zadajte heslo a stlačte **OK**.

Ak sú nastavenia správne a úplné, zobrazí sa na displeji príslušné hlásenie.

Teraz môžete s telefónom telefonovať ako cez pevnú sieť, tak aj cez internet! Ste pre volajúcich dostupní na čísle pevnej siete a čísle VoIP!

Poznámka:

Ak chcete byť vždy dostupní cez internet, mal by byť router nepretržite pripojený na internet.

Opasková spona a náhlavná súprava

Pomocou opaskovej spony a náhlavnej súpravy (voliteľné príslušenstvo) si môžete zo svojho prídavného slúchadla urobiť stáleho sprievodcu po dome alebo po dvore.

Upevnenie opaskovej spony

Na prídavnom slúchadle sa zhruba vo výške displeja nachádzajú bočné drážky pre opaskovú sponu.

- Pritlačte opaskovú sponu na zadnej strane slúchadla tak, aby výstupky opaskovej spony zapadli do príslušných drážok.

Jazýček opaskovej spony musí byť nasmerovaný k priechodu batérie.

Pripojovacia zásuvka pre náhlavnú súpravu

Pripojiť môžete nasledovné typy náhlavných súprav (so zástrčkovým konektorom): Nasledujúce modely boli testované a sú preto odporúčané: HAMA Plantronics M40, MX100 a MX150.

Nemôžeme ručiť za kvalitu hovoru iných modelov.

Prehľady menu

Menu telefónu

Máte dve možnosti na voľbu niektorej funkcie:

Pomocou klávesových skratiek („Shortcut“)

- ▶ Na otvorenie hlavného menu treba v pokojovom stave slúchadla stlačiť **MENU**.
- ▶ Zadať klávesovú skratku, ktorá stojí v prehľade menu pred príslušnou funkciou.
- ▶ **Príklad:** **MENU** 4 2 2 pre „nastavenie dialógového jazyka mobilnej časti“.

Pomocou listovania v menu

- ▶ Na otvorenie hlavného menu treba v pokojovom stave slúchadla stlačiť **MENU**.
- ▶ S ovládacím tlačidlom  prejdite k funkcii a stlačte **OK**.

1 SMS

1-1	Napsat zpravu					s. 27
1-2	Dorucene 00+00					
1-3	K odeslani					
1-6	Nastaveni	1-6-1	Centra sluzeb	1-6-1-1	Centrum sluzeb 1	s. 28
				...	[do]	
				1-6-1-4	Centrum sluzeb 4	
		1-6-2	Zaregistrovat SMS			

2 Budik

2-1	Aktivace					s. 37
2-2	Cas buzeni					

3 Zvuky

3-1	Hlasitost vyzvaneni					s. 36
3-2	Melodie vyzvaneni	3-2-1	Pro externi volani			s. 36
		3-2-2	Pro interni volani			
		3-2-3	Budik			
3-3	Upozornovaci tony					s. 37
3-4	Varovani - vybity akumul.	3-4-1	Vyp.			s. 37
		3-4-2	Zap.			
		3-4-3	Jen behem spojeni			

4 Nastaveni

4-1	Datum/Cas					s. 8
4-2	Prenosna cast	4-2-1	Displej	4-2-1-1	Sporic displeje	s. 35
				4-2-1-2	Barva displeje	
				4-2-1-3	Kontrast	
				4-2-1-4	Podsviceni	
		4-2-2	Jazyk prenosne casti			s. 35
		4-2-3	Automaticky prijem volani			s. 35
		4-2-4	Prihlasit prenosnou cast			s. 32
		4-2-5	Tovarni nastav. prenosne casti			s. 38
4-3	Zakladna	4-3-1	Sluzby site Zobrazí sa len vtedy, keď je nastavený Standardni typ linky = Telefon .	4-3-1-2	Memobox	s. 31
				4-3-1-6	Pro vsechna volani	s. 20
		4-3-2	System-PIN			
		4-3-3	Tovarni nastav. zakladny			
		4-3-4	Zvladni funkce	4-3-4-1	Druh volby	s. 42
				4-3-4-2	Doby flash	s. 42
				4-3-4-3	Repeater	s. 38
				4-3-4-5	Tisnove cislo	s. 38
		4-3-6	VoIP nastaveni	4-3-6-1	Pruvodce pripojenim	s. 40
				4-3-6-2	Vyberte VoIP poskytovatele	
				4-3-6-3	Uzivatel'ske jmeno	
				4-3-6-4	Overeni - Jmeno	
				4-3-6-5	Overeni - Heslo	
				4-3-6-6	IP konfigurace	
		4-3-7	Standardni typ linky	4-3-7-1	IP	s. 39
				4-3-7-2	Telefon	
		4-3-8	Aktualizace software			s. 39

5 Zaznamnik

5-1	Tlacitko 1	5-1-1	Memobox			s. 31
-----	------------	-------	---------	--	--	-------

Menu webového konfiguratóra

Home				s. 43	
Settings					
		IP configuration		s. 46	
		Telephony			
			VoIP		s. 47
			DTMF		s. 50
			Emergency numbers		s. 51
		Miscellaneous		s. 51, s. 52	
Status				s. 52	

Telefonovanie

Externé volanie

Externé hovory sú hovory do verejnej telefónnej siete (pevnej siete) alebo cez internet (VoIP). Pri vytáčaní stanovíte, ktorý typ pripojenia chcete použiť.

Keď chcete zavolať cez VoIP účastníkovi pevnej siete, musíte telefónne číslo vždy zadať s predvoľbou.

Poznámka:

Ak sú na vašej základňovej stanici pripojené aspoň dve prídavné slúchadlá, môžete s jedným slúchadlom telefonovať cez pevnú sieť a zároveň s druhým cez internet (VoIP).



Zadajte číslo/IP adresu a **krátko/dlho** stlačte tlačidlo prevzatia.

Tým že dlho alebo krátko stlačíte tlačidlo prevzatia , zvolíte typ spojenia, to znamená, či chcete telefonovať cez pevnú sieť alebo cez VoIP.

Výber typu spojenia

Na vašom telefóne je určené štandardné pripojenie (pevná sieť alebo VoIP).

- ▶ Stlačte **krátko** tlačidlo prevzatia , keď chcete telefonovať cez toto štandardné pripojenie.
- ▶ Stlačte **dlho** tlačidlo prevzatia , keď chcete telefonovať prostredníctvom iného typu pripojenia.

Poznámka:

Nastavenia pre typ štandardného spojenia (pevná sieť alebo VoIP) môžete meniť (s. 39).

Prerušenie vytáčania

Tlačidlom zloženia  môžete vytáčanie prerušiť.

Zadanie IP adresy

Keď telefonujete cez VoIP, môžete namiesto telefónneho čísla zadať IP adresu.



Stláčajte tlačidlo s hviezdíčkou, aby ste od seba oddelili bloky čísel IP adresy (napr. 149*246*122*28).



Prípadne stlačte tlačidlo s mriežkou (s. 75), aby ste k IP adrese pripojili číslo portu SIP vášho partnera hovoru (napr. 149*246*122*28#5060).

Poznámky:

- Voľba pomocou telefónneho zoznamu (s. 22) alebo zoznamu opakovanej voľby (s. 24) usporí opakované zadávanie telefónnych čísel.
- Pre skrátenú voľbu môžete číslo z telefónneho zoznamu uložiť na nejaké tlačidlo (s. 23).
- Telefónne číslo, ktoré ste si vytočili cez skrátenú voľbu alebo z telefónneho zoznamu, môžete pre aktuálne volanie zmeniť alebo doplniť.

Ukončenie hovoru



Stlačte tlačidlo zloženia.

Prijatie volania

Prichádzajúci hovor sa na prídavnom slúchadle signalizuje trojnásobne: vyzváňaním, zobrazením na displeji a blikaním tlačidla hlasitého telefonovania .

Máte k dispozícii nasledovné možnosti, ako prijať hovor:

- ▶ Stlačte tlačidlo prevzatia .
- ▶ Stlačte tlačidlo hlasitého telefonovania .

Ak prídavné slúchadlo stojí v nabíjacej základni a je zapnutá funkcia **Automaticky príjem volaní** (s. 35), prídavné slúchadlo automaticky prijme volanie, keď ho vyberiete z nabíjacej základne.

Ak vyzváňací tón ruší, stlačte **MENU** **Nerušit**. Volanie môžete prevziať dovtedy, kým sa zobrazuje na displeji.

Prenos čísla volajúceho

Pri volaní z internetu sa na displeji zobrazuje číslo volajúceho, alebo volajúcim určené meno.

Pri hovore z pevnej siete sa na displeji zobrazuje číslo volajúceho, pokiaľ sú splnené nasledovné predpoklady:

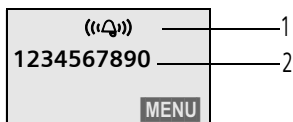
- ◆ Váš poskytovateľ pevnej siete podporuje CLIP, CLI:
 - CLI (Calling Line Identification): číslo volajúceho sa prenáša
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation): číslo volajúceho sa zobrazuje
- ◆ Objednali ste si u svojho poskytovateľa pevnej siete CLIP.
- ◆ Volajúci si u poskytovateľa siete objednal CLI.

Ak sa telefónne číslo preniesie a číslo volajúceho je uložené vo vašom telefónnom zozname, zobrazí sa meno z telefónneho zoznamu.

Zobrazenie volania

Pomocou symbolu zvonenia na displeji môžete rozlišovať, či je volanie nasmerované na vaše číslo v pevnej sieti, alebo na vaše VoIP číslo.

Volania na vaše číslo v pevnej sieti



- 1 Symbol zvonenia
- 2 Číslo alebo meno volajúceho

Volania na vaše číslo VoIP



- 1 Symbol zvonenia
- 2 Číslo alebo meno volajúceho

Zobrazenie pri potlačení prenosu telefónneho čísla

Pri volaniach z pevnej siete môže volajúci potlačiť alebo si neobjednať prenos telefónneho čísla. Číslo sa potom nezobrazí. Namiesto čísla sa zobrazí:

- ◆ **Externi volani**, keď sa neprenáša žiadne číslo.
- ◆ **Anonymni**, keď volajúci potlačí prenos telefónneho čísla.
- ◆ **Nezname**, keď si volajúci neobjednal prenos telefónneho čísla.

Hlasité telefonovanie

Pri hlasitom telefonovaní nedržte slúchadlo pri uchu, ale položte ju napr. pred seba na stôl. Tak sa môžu na telefonáte zúčastniť aj iní.

Zapnutie/vypnutie hlasitého telefonovania

Zapnutie pri voľbe



Zadajte číslo a krátko/dlho stlačte tlačidlo hlasitého telefonovania, aby ste vybrali typ spojenia (s. 15).

- Ak necháte niekoho načúvať, mali by ste to vášmu kontaktnému partnerovi oznámiť.

Zmena medzi telefonovaním cez slúchadlo a hlasitým telefonovaním



Stlačte tlačidlo hlasitého telefonovania.

Počas hovoru zapnete a vypnete hlasité telefonovanie.

Ak chcete počas hovoru vložiť slúchadlo do nabíjacej základne :

- Pri vkladaní držte tlačidlo hlasitého telefonovania  stlačené. Ak tlačidlo hlasitého telefonovania nesvieti , stlačte ho opäť.

Ak chcete zmeniť hlasitosť hovoru, pozri s. 35.

Vypnutie zvuku slúchadla

Počas externého hovoru môžete vypnúť mikrofón slúchadla. Váš kontaktný partner bude potom počuť vyčkávaciu melódiu.

Vypnutie zvuku slúchadla

INT Stlačte tlačidlo displeja.

Zrušenie vypnutia zvuku

ZPET Stlačte tlačidlo displeja.

Vytočenie čísla núdzového volania

Ak je nejaké číslo uložené ako číslo núdzového volania, vytočí sa automaticky cez pevnú sieť. Zvolený typ spojenia (internet alebo pevná sieť) nie je pre voľbu zapísaného čísla núdzového volania podstatný.

 Zadajte číslo núdzového volania a stlačte tlačidlo prevzatia.

Obsluha prídavného slúchadla

Zapnutie/vypnutie prídavného slúchadla

 Stlačte **dlho** tlačidlo zloženia. Budete počuť potvrdzovací tón.

Zapnutie/vypnutie blokovania tlačidiel

#↵ Tlačidlo s mriežkou **dlho** stlačte.

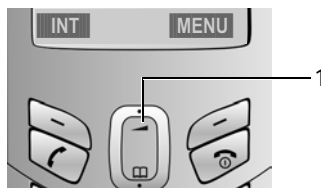
Budete počuť potvrdzovací tón. Ak je zapnuté blokovanie tlačidiel, na displeji vidíte symbol ↵.

Blokovanie tlačidiel sa automaticky vypne pri prichádzajúcom hovore a potom sa znovu zapne.

Poznámka:

Pokiaľ pri zapnutom blokovaní tlačidiel náhodou stlačíte nejaké tlačidlo, na displeji sa zobrazí text upozornenia. Na vypnutie blokovania tlačidiel stlačte tlačidlo s mriežkou **#↵ dlho**.

Ovládacie tlačidlo



1 Ovládacie tlačidlo

V tomto návode na obsluhu je strana ovládacieho tlačidla, ktorú musíte v príslušnej situácii obsluhy stlačiť vyznačená čiernou farbou (hore, dolu). Príklad:  pre „ovládacie tlačidlo stlačiť hore“.

Obsluha prídavného slúchadla

Ovládacie tlačidlo má rôzne funkcie:

V pokojovom stave prídavného slúchadla

-  Otvorenie telefónneho zoznamu.
-  Nastavenie hlasitosti vyzváňacích tónov prídavného slúchadla (s. 36).

V zoznamoch a v menu

-  /  Listovanie po riadkoch hore/dole.

V zadávacom poličku

-  /  Pohyb kurzorom **naľavo** alebo **napravo**.

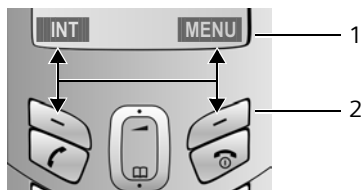
Počas externého hovoru

-  Otvorenie telefónneho zoznamu.
-  Zmena hlasitosti pre režim telefonovania cez slúchadlo, príp. režim hlasitého telefonovania.

Tlačidlá displeja

Aktuálne funkcie sa inverzne zobrazia v najspodnejšom riadku displeja. Funkcie tlačidiel displeja sa menia podľa situácie obsluhy prístroja.

Príklad:



1 Aktuálne funkcie tlačidiel displeja

2 Tlačidlá displeja

Najdôležitejšie symboly displeja sú:

- ZPET** Návrat o jednu úroveň menu späť príp. prerušenie procesu.
- INT** Interné volanie (s. 34).

MENU

Otvorenie hlavného menu alebo menu závislého na situácii.

OK

Potvrdenie označenej voľby.

◀

Tlačidlo pre vymazanie: vymazať sprava doľava po znakoch.

Späť do pokojového stavu

Chcete sa vrátiť do pokojového stavu z ľubovoľného miesta v menu:

- ▶ Dlhو stlačte tlačidlo zloženia ☎.

Alebo:

- ▶ Nestlačte žiadne tlačidlo: Po 2 min. prejde displej **automaticky** do stavu pokoja.

Zmeny, ktoré neboli potvrdené stlačením **OK** alebo uložené do pamäti, sa zamietnu.

Príklad pre displej v pokojovom stave: s. 1.

Štruktúra menu

Funkcie vášho telefónu sa vám ponúkajú cez menu, ktoré pozostáva z viacerých úrovní.

Hlavné menu (prvá úroveň menu)

- ▶ Pre otvorenie hlavného menu stlačte v pokojovom stave slúchadla **MENU**.

Prístup k funkcii

- ▶ S ovládacím tlačidlom  prejdite k funkcii a stlačte **OK**.

Alebo:

- ▶ Zadajte číslicu, ktorá stojí v prehľade menu (s. 12) pred príslušnou funkciou.

Otvorí sa príslušné podmenu (nasledujúca úroveň).

Podmenu

Funkcie podmenu sa zobrazujú vo forme zoznamu.

Prístup k funkcii:

- ▶ S ovládacím tlačidlom  prejdite k funkcii a stlačte **OK**.

Alebo:

- ▶ Zadajte číslicu, ktorá stojí v prehľade menu (s. 12) pred príslušnou funkciou.

Ak raz krátko stlačíte tlačidlo zloženia , preskočíte späť do predchádzajúcej úrovne menu, príp. prerušíte proces.

Korektúra nesprávnych zadání

- ◆ Pomocou ovládacieho tlačidla navigujte k nesprávnemu zadaniu, ak sa zobrazuje .
- ◆ Pomocou  vymažte znak vľavo od kurzora.
- ◆ Vložte nový znak vľavo od kurzora.
- ◆ Pri zadávaní času a dátumu atď. prepíšte blikajúci znak

Vysvetlivky k symbolom použitým v tomto návode na použitie a spôsobom písania nájdete v prílohe, s. 53.

Sieťové služby

Nasledujúce sieťové služby môžete momentálne využívať len pre volania cez pevnú sieť.

Poznámka:

Menu **Nastavení** → **Základná** → **Služby** sa zobrazí len vtedy, keď ste pevnú sieť nastavili ako štandardné spojenie (s. 39).

Sieťové služby sú funkcie, ktoré vám k dispozícii poskytuje sieťový operátor. Služby si musíte objednať u sieťového operátora.

- **Pri problémoch sa obráťte na vášho sieťového operátora.**

Potlačenie čísla pre nasledujúce volanie

Môžete potlačiť prenos čísla pre nasledujúce volanie (CLIR), predpokladom je, že váš sieťový operátor podporuje výkonovú charakteristiku „jednotlivé potlačenie prenosu telefónneho čísla“.

Po hovore sa nastavenie obnoví pôvodné nastavenie a vaše číslo sa opäť prenáša aj vtedy, keď zvolené číslo znovu zavoláte zo zoznamu opakovanej voľby.

MENU → **Nastavení** → **Základná**
→ **Služby siete** → **Potlačiť číslo**



Zadajte číslo a stlačte tlačidlo prevzatia.

Uskutočnenie nastavení pre všetky volania

Ak ste ukončili jednu z nasledujúcich procedúr, odošle sa kód.

- Po potvrdení z telefónnej siete stlačte tlačidlo zloženia ☎.

Nastavenie presmerovania hovoru

MENU → **Nastavení** → **Základná**
→ **Služby siete** → **Pro všechna volání**
→ **Předání volání**

Nastavenie presmerovania hovoru

Ihned

Vyberte a stlačte **OK**.

Zapnout

Vyberte a stlačte **OK**.



Zadajte číslo a stlačte **OK**.

Vypnutie presmerovania

Ihned

Vypnout Vyberte a stlačte **OK**.

Presmerovanie je deaktivované.

Zapnutie/vypnutie čakajúceho hovoru (zaklopania)

Pri zapnutom čakajúcom hovore počuje volajúci voľný tón, ak vy už vediete telefonický hovor. Toto volanie je akustické a takisto sa zobrazuje na displeji vášho slúchadla.

Prijatie/odmietnutie čakajúceho hovoru, pozri s. 21.

MENU → **Nastavení** → **Základná**
→ **Služby siete** → **Pro všechna volání**
→ **Druhé volání**

Zapnout / Vypnout Vyberte a stlačte **OK**.

Odmietnutie anonymných volaní

Pri zapnutej funkcii sa nebudú signalizovať volania s potlačeným zobrazením čísel.

MENU → **Nastavení** → **Základná**
→ **Služby siete** → **Pro všechna volání**
→ **Anonymní volání odmítnout**

Zapnout

Vyberte a stlačte **OK**.

Funkcie počas volania

Inicializácia spätného volania

Budete počuť obsadzovací tón.

MENU → Zpetne volani



Stlačte tlačidlo zloženia.

Spätné spojenia

Počas hovoru:

MENU → Zpetny dotaz



Zadajte telefónne číslo, alebo ho vyberte z telefónneho zoznamu a stlačte **OK**.

Poznámka:

Číslo zvolené pre spätné spojenie sa po niekoľkých sekundách uloží do zoznamu opakovanej voľby.

Máte nasledujúce možnosti:

- ◆ Prepínanie medzi hovormi:
 - ▶ Pomocou prepínať medzi účastníkmi.
 - Ukončiť hovor s aktívnym účastníkom: **MENU** Ukončit aktivni hovor.
- ◆ Konferencia
 - Telefonovanie s obidvomi účastníkmi: **MENU** Konference.
 - Ukončiť konferenciu (prepnúť medzi hovormi): **MENU** Ukoncit konferenci.
 - Ukončiť hovor s obidvomi účastníkmi: Stlačiť tlačidlo zloženia .
- ◆ Prepínanie spojení:
 - Spojiť spolu dvoch externých účastníkov: **MENU** Predat volani.

Účastníkov môžete aj spájať, predtým ako sa ohlásí druhý účastník.

Prijatie čakajúceho hovoru

Predpoklad: Je zapnutý čakajúci hovor (s. 20).

MENU → Prijmout druhe volani

Máte možnosť prepnúť medzi hovormi alebo viesť konferenciu.

Poznámka:

- Bez CLIP sa čakajúce volanie zobrazí len signálnym tónom.
- Ak bol prvý hovor interné volanie, interné spojenie sa ukončí.
- Čakajúce interné volanie sa zobrazí na displeji. Interné volanie nemôžete ani prijať ani odmietnuť.

Používanie telefónneho zoznamu a zoznamov

K dispozícii sú:

- ♦ telefónny zoznam
- ♦ zoznam pre opakovanie voľby
- ♦ zoznam SMS
- ♦ zoznam volajúcich

Do telefónneho zoznamu je možné uložiť 100 záznamov.

Telefónny zoznam si zostavíte individuálne pre vaše prídavné slúchadlo. Zoznamy a jednotlivé zápisy môžete zaslať na iné slúchadlá (s. 23).

Telefónny zoznam

V telefónnom zozname ukladáte čísla a príslušné mená.

- Telefónny zoznam otvorte v stave pokoja s tlačidlom .

Dĺžka jedného záznamu

Číslo: max. 32 číslic
Meno: max. 16 znakov

Poznámky:

- Telefónne čísla zadávajte vždy spolu s predvoľbou. Budete ju potrebovať, keď budete chcieť cez VoIP zavolať účastníkovi pevnej siete.
- Pre skrátenú voľbu môžete na tlačidlo uložiť jedno číslo z telefónneho zoznamu (s. 23)

Uloženie prvého čísla do telefónneho zoznamu

 → Tel.sezn.prazd Novy zaznam?

 Zadajte číslo a stlačte **OK**.

 Zadajte meno a stlačte **OK**.

Poznámka:

Ako zadáte IP adresy si prečítajte na s. 15.

Uloženie čísla do telefónneho zoznamu

 → **MENU** → Novy zaznam

 Zadajte číslo a stlačte **OK**.

 Zadajte meno a stlačte **OK**.

Voľba záznamu telefónneho zoznamu

 Otvorte telefónny zoznam.

Máte nasledujúce možnosti:

- ♦ Pomocou  prejdite k požadovanému záznamu, kým nevyberiete hľadané meno.
- ♦ Zadajte prvý znak mena, prípadne prejdite pomocou  k záznamu.

Voľba pomocou telefónneho zoznamu

 →  (Voľba záznamu; s. 22)

 Dlho/krátko stlačte tlačidloprevzatia. Vytočí sa číslo so zvoleným typom spojenia (s. 15).

Poznámka:

IP adresy môžete voliť len cez VoIP.

Správa zápisov telefónneho zoznamu

Zvolili ste si záznam (s. 22).

Zmena záznamu

MENU → Zmenit zaznam

 Prípadne zmeňte číslo a stlačte **OK**.

 Prípadne zmeňte meno a stlačte **OK**.

Obsadenie tlačidla

Tlačidlá 0 a 2 až po 9 môžete každé obsadiť jedným číslom. Voľba čísla sa potom vykoná jedným stlačením tlačidla.

MENU → Obsadiť tlačitko - zkrac. Voľba

Aktuálny záznam uložte na nejaké tlačidlo pre skrátenú voľbu.

Využitie ďalších funkcií

 →  (vybrať záznam; s. 22) → **MENU**

Nasledovné funkcie môžete vybrať pomocou :

Použiť číslo

Zmena alebo doplnenie uloženého čísla. Potom zvolíte alebo vyvolajte ďalšie funkcie pomocou **MENU**.

Smazať záznam

Vymazanie vybraného záznamu.

Poslať záznam

Zaslanie jednotlivého záznamu na iné prídavné slúchadlo (s. 23).

Smazať seznam

Vymazanie všetkých záznamov telefónneho zoznamu.

Poslať seznam

Zaslanie kompletného zoznamu na iné prídavné slúchadlo (s. 23).

Voľba cez tlačidlá skrátenej voľby

- ▶ Dlhو stlačte príslušné tlačidlo skrátenej voľby (s. 22).

Prenos telefónneho zoznamu na iné prídavné slúchadlo

Predpoklady:

- ◆ Slúchadlá príjemcu a odosielateľa sú prihlásené na tej istej základňovej stanici.
- ◆ Iné slúchadlo môže odoslať a prijať záznamy telefónneho zoznamu.

 →  (vybrať záznam; s. 22) → **MENU**
→ **Poslať záznam / Poslať seznam**

 Zadajte interné číslo prídavného slúchadla príjemcu a stlačte **OK**.

Úspešný prenos bude potvrdený hlásením a potvrdzovacím tónom na slúchadle príjemcu.

Pokiaľ ste zaslali jeden jednotlivý záznam, potom môžete **OK** preniesť nejaký ďalší záznam.

Prosím, majte na pamäti:

- ◆ Záznamy s identickými telefónnymi číslami sa u príjemcu neprepišu.
- ◆ Prenos sa preruší, ak telefón zvoní alebo je pamäť slúchadla príjemcu plná.

Prevzatie čísla do telefónneho zoznamu

Môžete prevziať čísla do telefónneho zoznamu, ktoré sa zobrazujú na nejakom zozname, napríklad na zozname hovorov alebo na zozname opakovaných volieb.

Zobrazí sa jedno číslo.

MENU → **Uložiť číslo do tel.seznamu**

- ▶ Doplnenie záznamu (s. 22).

Prebratie čísla z telefónneho zoznamu

V mnohých situáciách ovládania môžete telefónny zoznam otvoriť napr. za účelom prebratia nejakého čísla. Vaše slúchadlo nemusí byť v stave pokoja.

-  Otvorte telefónny zoznam.
-  Zvolíte záznam (s. 22).

Zoznam opakovanej voľby

V zozname opakovanej voľby sa nachádza desať naposledy volaných čísiel na slúchadle (max. 32 číslic). Ak sa jedno z tých čísiel nachádza v telefónnom zozname, zobrazí sa príslušné meno.

Voľba zo zoznamu opakovanej voľby

-  Krátko stlačte tlačidlo.
-  Zvoľte záznam
-  Dlhú/krátkostlačte tlačidlo prevzatia. Vytlačí sa číslo so zvoleným typom spojenia (s. 15).

Spravovanie záznamov v zozname pre opakovanie voľby

-  Krátko stlačte tlačidlo.
-  Zvoľte záznam
- MENU** Stlačte tlačidlo displej.

Nasledovné funkcie môžete vybrať pomocou :

Použiť číslo

(ako v telefónnom zozname, s. 23)

Uložiť číslo do tel.seznamu

Prevzatie záznamu do telefónneho zoznamu (s. 23).

Smazať záznam

(ako v telefónnom zozname, s. 23)

Smazať seznam

(ako v telefónnom zozname, s. 23)

Vyvolanie zoznamov pomocou tlačidla správ

Pomocou tlačidla správ  vyvoláte nasledovné zoznamy:

- ◆ zoznam SMS
- ◆ sieťový odkazovač T-NetBox
Ak váš sieťový operátor podporuje túto funkciu a je určený sieťový odkazovač pre rýchlu voľbu (s. 31).
- ◆ zoznam volajúcich

Hneď ako príde do nejakého zoznamu **nový záznam**, zaznie upozorňovací tón. Bliká tlačidlo . Na displeji sa objaví hlásenie.

Ak stlačíte blikajúce tlačidlo , zobrazia sa všetky zoznamy, ktoré obsahujú nové správy. Pokiaľ novú správu obsahuje iba jeden zoznam, potom sa tento zoznam ihneď otvorí.

Poznámka:

Ak sú hovory uložené v sieťovom odkazovači, dostanete pri príslušnom nastavení hlásenie (pozri Návod na obsluhu sieťového odkazovača sieťového operátora).

Zoznam volajúcich

Predpoklad: CLIP (s. 16)

Uložia sa čísla posledných 30 zmeškaných hovorov. Viacero hovorov rovnakého čísla sa zapíše do pamäti len raz (posledný hovor).

Zoznam volajúcich sa zobrazí nasledovne:

Seznam volani: 01+02

Počet nových záznamov + počet starých, prečítaných záznamov

Otvorenie zoznamu volajúcich

✉ → **Seznam volani:01+02**

📞 Zvoľte záznam.

V **zozname volajúcich** sa zobrazí posledný došlý hovor.

Záznam do zoznamu

Príklad pre záznam do zoznamu:



- ◆ Stav záznamu

V zozname volajúcich

NovaVol: nový zmeškaný hovor

StaraVol: už prečítaný záznam

- ◆ Poradové číslo záznamu

01/02 znamená napríklad: prvý záznam z celkove dvoch záznamov.

- ◆ Číslo alebo meno volajúceho

Číslo telefónu volajúceho môžete prevziať z telefónneho zoznamu (s. 23).

- ◆ Dátum a čas hovoru (ak je nastavený, s. 8).

Vybrať zo zoznamu volajúcich

✉ → **Seznam volani:01+02**

📞 Zvoľte záznam

☎ Dlhú/krátkosťlačte tlačidlo prevzatia. Vytočí sa číslo so zvoleným typom spojenia (s. 15).

Spravovanie záznamov v zozname volajúcich

✉ → **Seznam volani:01+02**

📞 Zvoľte záznam.

MENU Stlačte tlačidlo displej.

Nasledovné funkcie môžete vybrať pomocou 📞:

Uložiť číslo do tel.seznamu

Prevzatie záznamu do telefónneho zoznamu (s. 23).

Smazať záznam (ako v telefónnom zozname, s. 23)

Smazať seznam (ako v telefónnom zozname, s. 23)

Úsporné telefonovanie

Používajte prednostne internet (VoIP) ako lacnejší spôsob telefonovania. Ak telefonujete cez pevnú sieť, zvoľte si sieťového operátora, ktorý ponúka obzvlášť výhodné tarify (Call-by-Call), alebo si po telefonáte na svojom slúchadle zobrazte trvanie hovoru.

Zobrazenie trvania hovoru

Trvanie hovoru sa zobrazí

- ◆ počas rozhovoru,
- ◆ asi do troch sekúnd po položení, pokiaľ slúchadlo nepoložíte do nabíjacej základne.

Poznámka:

Skutočné trvanie rozhovoru sa môže od zobrazenej hodnoty líšiť o niekoľko sekúnd.

SMS (textové správy)

SMS môžete posilať a prijímať len cez pevnú sieť.

Pri posielaní SMS základňa automaticky nadviaže spojenie cez pevnú sieť.

Váš prístroj je dodaný v takom stave, že môžete ihneď odosielať SMS.

Predpoklady:

- ◆ Je sprístupnený prenos telefónneho čísla (CLIP, s. 16) pre vaše telefonické pripojenie.
- ◆ Váš sieťový operátor podporuje SMS v pevnej sieti (informácie k tomu dostanete u svojho sieťového operátora).
- ◆ Ste u poskytovateľa služieb registrovaní pre posielanie a prijímanie SMS.

Poskytovatelia služieb vymieňajú SMS cez centrá SMS. Do vášho prístroja musíte zapísať centrum SMS, cez ktoré ich chcete posilať príp. prijímať. Potom môžete **cez každé** z vložených centier SMS prijímať SMS, ak ste sa zaregistrovali u svojho poskytovateľa služieb (Service-Provider). Prihlasovací asistent (s. 26) Vás podporuje pri registrácii.

Vaša SMS sa odošle cez to centrum SMS, ktoré je aktívne. Pre aktivovanie aktuálnej správy si však môžete si aktivovať aj každé iné centrum SMS (s. 28).

Ak nie je vložené žiadne centrum SMS, zobrazí sa hlásenie o chybe, len čo sa pokúsíte poslať SMS. Zapište si centrum SMS (s. 28).

Nezabudnite, prosím:

- ◆ Pokiaľ je Váš telefón pripojený na telefónnom zariadení, prečítajte si s. 29.
- ◆ Aj pre príjem SMS sa musíte zaregistrovať u svojho poskytovateľa služieb (Service-Provider).
- ◆ Každá prijatá SMS sa signalizuje jednorazovým vyzváňacím tónom (vyzváňací tón ako pri externom hovore). Pokiaľ takýto „hovor“ pri prvom vyzváňacom tóne preberiete, SMS sa stratí. Keď tomu chcete zabrániť, nechajte prvý vyzváňací tón pre všetky externé hovory potlačený (s. 36).

Registrácia s prihlasovacím asistentom pre SMS

S pomocou prihlasovacieho asistenta sa môžete zaregistrovať pre zasielanie a prijímanie SMS u všetkých registrovaných poskytovateľov služieb (Service-Provider).

Predpoklad:

- ◆ Jedno číslo je uložené pre minimálne jedno centrum SMS.

Pokiaľ ste si vyvolali menu SMS prvýkrát, asistent vás automaticky zaregistruje vo všetkých registrovaných a dostupných SMS centrách. V centrách SMS sa môžete zaregistrovať aj neskôr s pomocou prihlasovacieho asistenta.

MENU → SMS (pri 1. volaní)

MENU → SMS → Zaregistrovať SMS
(neskôr)

Ano Stlačte tlačidlo displeja pre potvrdenie spätného spojenia.

Teraz môžete prijímať SMS zo všetkých registrovaných centier SMS (s. 28).

Napísanie/odoslanie SMS

Jedna SMS môže mať dĺžku až 160 znakov.

Napísanie/odoslanie SMS

MENU → **SMS** → **Napsat zpravu**



Napísanie SMS. Zadanie textu, pozri s. 60.

MENU **Poslat**

Vyberte a stlačte **OK**.



Vyberte z telefónneho zoznamu číslo s predvoľbou (aj v miestnej sieti), alebo ho zadajte priamo a stlačte **OK**. Pri SMS na poštový priečinok SMS: ID priečinka zadajte na **koniec** čísla. SMS sa odošle

Poznámka:

Ak vás počas písania SMS preruší externé volanie, text sa automaticky uloží do zoznamu konceptov.

Zoznam konceptov

SMS si môžete uložiť do zoznamu konceptov, neskôr ju zmeniť a odoslať.

Uloženie SMS do zoznamu konceptov

Píšete SMS(s. 27).

MENU → **Ulozit**

Otvorenie zoznamu konceptov

MENU → **SMS** → **K odeslani**

Zobrazí sa prvý záznam zoznamu, napríklad .:

Uloženo	01/02
11.03.06	19:27
ZPET	MENU

01/02: Poradové číslo/celkový počet SMS

Čítanie alebo zmazanie jednotlivých SMS

► Otvorte zoznam konceptov.



Vyberte SMS.

MENU **Cist SMS**

Vyberte a stlačte **OK** pre prečítanie SMS. V SMS môžete listovať pomocou

Alebo:

MENU **Smazat zaznam**

Zvoľte a stlačte **OK** pre vymazanie SMS.

Písanie SMS

Čítate niektorú SMS zo zoznamu konceptov.

MENU Stlačte tlačidlo displeja.

Napsat zpravu

Napište novú SMS a potom ju pošlite (s. 27) alebo uložte.

Vymazanie zoznamu konceptov

► Otvorte zoznam konceptov.

MENU **Smazat seznam**

Vyberte a stlačte **OK**.

OK

Stlačte tlačidlo displeja pre potvrdenie vymazania. Zoznam sa vymaže.



DLHO stlačte (pokojevý stav).

Prijatie SMS

Všetky prijaté SMS sa uložia do zoznamu prijatých SMS. Keď dostanete zreťazenú SMS, môže sa zobrazíť maximálne 160 znakov. Pretože SMS zostane v zozname aj po prečítaní, mali by ste **pravidelne vymazávať SMS zo zoznamu**.

Ak je SMS pamäť plná, zobrazí sa príslušné upozornenie.

► Mazanie nepotrebných SMS (s. 28).

Zoznam prijatých SMS

Zoznam prijatých správ obsahuje:

- ♦ Všetky prijaté SMS, počínajúc najnovšou.
- ♦ SMS, ktoré nemohli byť odoslané kvôli nejakej chybe.

SMS (textové správy)

Nové SMS sa signalizujú na všetkých mobilných častiach Gigaset C45 hlásením na displeji, blikaním tlačidla správ ☑ a upozorňovacím tónom.

Otvorenie zoznamu prijatých správ tlačidlom ☑

☑ Stlačte.

Zoznam prijatých správ sa zobrazí nasledovne (príklad):

SMS-spolecna:
01+05

01+05: Počet nových záznamov + počet starých, prečítaných záznamov

Záznam v zozname sa zobrazí na pr. nasledovne:

Nove 01/02
1234567890
11.03.06 19:27
ZPET MENU

01/02: Poradové číslo zobrazenej SMS/celkový počet nových SMS

Otvorenie zoznamu prijatých správ cez menu SMS

MENU → SMS → Dorucene01+05

Čítanie alebo zmazanie jednotlivých SMS

- ▶ Otvorte zoznam prijatých správ.
- ▶ Ďalej ako pri čítaní/mazaní jednotlivých SMS zo zoznamu konceptov, s. 27.

Potom čo ste si novú SMS prečítali, získa status **Stare**.

Vymazanie zoznamu prijatých správ

Všetky nové a staré SMS v zozname sa vymažú.

- ▶ Otvorte zoznam prijatých správ.

MENU Stlačte tlačidlo displeja.

- ▶ Ďalej ako pri „Vymazanie zoznamu konceptov“, s. 27.

Odpoveď na SMS alebo poslanie ďalej.

Čítate SMS (s. 28).

MENU Stlačte tlačidlo displeja.

Máte nasledujúce možnosti:

Odpovedeť

Priamo napísať a odoslať odpoveď na túto SMS a (s. 27).

Poslať

Poslať text SMS ďalšiemu príjemcovi (s. 27).

Prevzatie čísla do telefónneho zoznamu

Prevzatie čísla odosielateľa

Čítate SMS zo zoznamu prijatých správ.

MENU Stlačte tlačidlo displeja.

Ďalej pozri s. 23.

Poznámka:

V rámci vášho telefónneho zoznamu si môžete založiť špeciálny telefónny zoznam pre SMS tak, že pred názov týchto záznamov vložíte hviezdičku (*).

Pripojené ID poštového priečinka sa prevezme do telefónneho zoznamu.

Nastavenie centra SMS

Môžete nastaviť až štyri centrá SMS.

Vloženie/zmena centra SMS

- ▶ **Pred novým záznamom** a pred zmazaním predvoleného telefónneho čísla sa informujte o ponuke služieb a o zvláštnostiach vášho poskytovateľa služieb (service-provider).

MENU → SMS → Nastaveni
→ Centra sluzeb

 Vyberte centrum SMS (napr. Centrum sluzeb 1) a stlačte **OK**.

Máte nasledujúce možnosti:

Centrum služeb

Pokiaľ chcete zaslať SMS cez toto centrum SMS, stlačte **OK** pre aktiváciu centra SMS (✓ = zap.). Ak bolo predtým aktívne iné centrum SMS, potom sa toto deaktivuje. Pri centrách SMS 2 a 3 platí nastavenie len pre nasledovnú SMS.

SMS

Zapíšte číslo centra SMS a stlačte **OK**.

Posielanie SMS cez iné centrum SMS

- Centrum SMS (2 alebo 3) aktivujte ako centrum odosielania (s. 28).
- Pošlite SMS.

Toto nastavenie platí len pre SMS, ktorá bude odoslaná ako ďalšia. Potom je opäť nastavené **Centrum služeb 1**.

SMS na telefónnych zariadeniach

- ◆ Prijat' SMS môžete len vtedy, keď je **prenos telefónneho čísla** (s. 16) presmerovaný na pobočkové pripojenie telefónneho zariadenia (**CLIP**). CLIP vyhodnotenie čísla centra SMS sa uskutoční vo vašom prístroji **Gigaset**.
- ◆ Prípadne musíte pred číslo centra SMS vložiť číslo predvoľby (AKZ) (podľa vášho telefónneho zariadenia).
V prípade pochybností si otestujte vaše telefónne zariadenie napr. tak, že si pošlete SMS na svoje vlastné telefónne číslo: raz s číslom predvoľby druhý raz bez neho.
- ◆ Pri odosielaní SMS sa bude vaše číslo odosielateľa eventuálne posilať bez pobočkového telefónneho čísla.
V tomto prípade nie je možná priama odpoveď od príjemcu.

Posielanie a prijímanie SMS **na ISDN telefónnych zariadeniach** je možné len cez MSN číslo pridelené vašej základňovej stanici.

Zapnutie/vypnutie funkcie SMS

Po vypnutí už nemôžete prijať žiadnu SMS ako textovú správu a váš prístroj už neodošle žiadnu SMS.

Nastavenia, ktoré ste urobili pre posielanie a prijímanie SMS (telefónne čísla centier SMS) ako aj záznamy v zozname prijatých SMS a konceptov zostávajú uložené aj po vypnutí.

MENU 4 3 9 2 6

 **0 OK** Vypnite funkciu SMS.

Alebo:

 **1 OK** Zapnite funkciu SMS (stav pri dodaní).

SMS - odstraňovanie chýb

Kódy chýb pri posielaní

Pokiaľ sa SMS nedala dlhší čas poslať, presunie sa so statusom Chyba XX do zoznamu prijatých správ.

EO	Zapnuté stále potlačenie telefónneho čísla (CLIR) alebo nie je uvoľnený prenos telefónnych čísel.
FE	Chyba počas prenosu SMS.
FD	Chyba pri vytváraní spojenia s centrom SMS, pozri svojipomoc.

Svojipomoc pri chybách

Nasledujúca tabuľka obsahuje zoznam chybových situácií a možné príčiny a udáva pokyny pre odstránenie chýb.

Odosielanie nie je možné.	
1.	Charakteristika „prenos telefónneho čísla“ (CLIP, s. 16) nie je nariadená. ► Nechajte ju uvoľniť u vášho poskytovateľa služieb.
2.	Prenos SMS sa prerušil (napr. nejakým volaním). ► Odošlite SMS znovu.
3.	Poskytovateľ služieb nepodporuje výkonovú charakteristiku.
4.	Pre centrum SMS aktivované ako centrum odosielania nie je zapísané žiadne alebo nesprávne telefónne číslo. ► Zapište telefónne číslo (s. 28).
Dostanete SMS, ktorej text je neúplný.	
1.	Pamäť vášho telefónu je plná. ► Vymažte staré SMS (s. 28).
2.	Poskytovateľ služieb (Service-Provider) ešte nepreniesol zvyšok SMS.

SMS je prečítaná.

1. Nie je vložená charakteristika „zobrazenie telefónneho čísla“.
 - Dajte si túto charakteristiku uvoľniť (za poplatok) u vášho poskytovateľa služieb
2. Prevádzkovateľ mobilnej siete a poskytovateľ služieb SMS v pevnej sieti nemajú dohodnutú žiadnu spoluprácu.
 - Informujte sa u poskytovateľa služieb SMS v pevnej sieti.
3. Koncové zariadenie je u vášho poskytovateľa služieb SMS uložené ako neumožňujúce SMS v pevnej sieti, t.j. už tam nie ste registrovaný.
 - Dajte si váš prístroj (znovu) zaregistrovať pre príjem SMS (s. 26).

Príjem len cez deň formou hlasovej správy.

Koncové zariadenie je u vášho poskytovateľa služieb SMS uložené ako neumožňujúce SMS v pevnej sieti, t.j. už tam nie ste registrovaný.

- Dajte si váš prístroj (znovu) zaregistrovať pre príjem SMS (s. 26).

Funkcie SMS si nemôžete vyvolať na svojom slúchadle.

Niektorá iná mobilná časť prihlásená na rovnakej základni práve využíva funkcie SMS.

- Počkajte, kým už žiadny iná mobilná časť nebude používať funkcie SMS.

Použitie sieťového odkazovača

Niektorí poskytovatelia pevnej siete a VoIP ponúkajú odkazovač v sieti, tzv. sieťový záznamník.

Príslušný odkazovač môžete použiť, ak ste si ho objednali u poskytovateľa pevnej siete alebo VoIP.

Sieťový odkazovač prijíma vždy len volania, ktoré prichádzajú cez príslušné vedenie (pevná sieť alebo VoIP). Pre zaznamenanie všetkých volaní by ste si preto mali zriadiť po jednom sieťovom odkazovači pre pevnú sieť a pre VoIP.

Poznámka:

Pre rýchlu voľbu sieťového odkazovača si môžete určiť len jedno číslo.

Číslu pre druhý sieťový odkazovač môžete v telefónnom zozname priradiť číslo skrátenej voľby (napr. tlačidlo 2) (s. 22). Číslo skrátenej voľby musíte prideliť pre každé slúchadlo.

Určenie sieťového odkazovača pre rýchlu voľbu

Pri rýchlej voľbe si môžete zvoliť sieťový odkazovač priamo.

Sieťový odkazovač je predvolený pre rýchlu voľbu. Potrebujete už len zadať číslo sieťového odkazovača.

Určenie sieťového odkazovača pre rýchlu voľbu a zapísanie čísla sieťového odkazovača

MENU → Zaznamník → Tlačitko 1

Memobox Vyberte a stlačte **OK**
(✓ = rýchla voľba aktivovaná).



Zadajte číslo sieťového odkazovača a stlačte **OK**.
Zadanie je uložené.



Dlho stlačte (pokojoiný stav).

Rýchla voľba sa automaticky aktivuje.

Pre deaktivovanie rýchlej voľby musíte vymazať číslo.

Nastavenie platí pre všetky prihlásené prídavné slúchadlá.

Poznámka:

Ešte nie je zapísané žiadne číslo: **1 dlho stlače** pre zapísanie čísla

Volanie na sieťový odkazovač

1 **Dlho** stlačte. Spojíte sa priamo so sieťovým odkazovačom.



Prípadne stlačte tlačidlo hlasitého telefonovania. Hlásenie sieťového odkazovača budete počuť hlasno.

Zapnutie/vypnutie sieťového odkazovača

MENU → Nastavení → Zakladna
→ Služby site → Memobox

Zapnout / Vypnout

Zvoľte a stlačte **OK**.

Prezeranie hlásenia sieťového odkazovača

Ak pre vás príde správa, dostanete od sieťového odkazovača volanie. Na displeji sa zobrazí číslo sieťového odkazovača, ak ste objednali prenos čísla volajúceho. Ak prevezmete volanie, zreprodukuje sa vám odkazy. Ak volanie neprevezmete, uloží sa číslo sieťového odkazovača do zoznamu neprijatých volaní a tlačidlo správ bliká (s. 24).

Používanie viacerých prídavných slúchadiel

Príhlásenie slúchadiel

Na vašu základňovú stanicu môžete prihlásiť až 6 prídavných slúchadiel.

Poznámky:

- Ak sú na vašej základňovej stanici prihlásené viaceré prídavné slúchadlá, potom môžete telefonovať zároveň z jedného slúchadla cez pevnú sieť a z druhého cez internet.
- Všetky volania prihláseného slúchadla GAP sa štandardne zvolia cez ako **Štandardni typ linky** nastavené typy spojenia (pevná sieť alebo VoIP, pozri s. 39). Ak chcete vytvoriť spojenie cez iný typ spojenia, zadajte na konci telefónneho čísla „*“ (hviezdičku).
Príklad: 1234567*.

Príhlásenie ďalšieho prídavného slúchadla Gigaset C45

Predtým ako môžete používať vaše prídavné slúchadlo, musíte ho prihlásiť na základňovú stanicu.

Prihlásenie prídavného slúchadla musíte uskutočniť na prídavnom slúchadle a na základňovej stanici.

Keď sa prídavné slúchadlo úspešne prihlásilo, uvidíte na displeji dolu vľavo tlačidlo displeja **INT**. V opačnom prípade postup zopakujte.

Na prídavnom slúchadle

MENU → **Nastaveni** → **Prenosna cast**
→ **Prihlasiť prenosnou cast**



Zadajte systémový PIN základňovej stanice (pri dodaní: 0000) a stlačte **OK**. Na displeji stojí napr. **Prihlasovani** a bliká **Zakladna**.

Na základňovej stanici



Do 60 sekúnd stlačte dlho na základni prihlasovacie/ vyhľadávacie tlačidlo (s. 1) (min. 1 s).

Prídavné slúchadlo dostane najnižšie voľné interné číslo (1-6). Pokiaľ je na základňovej stanici nahlásených viac prídavných slúchadiel, potom sa na displeji po prihlásení zobrazí interné číslo, napr. **INT 2**. To znamená, že prídavné slúchadlo dostalo pridelené interné číslo 2.

Poznámky:

Ak je už na jednej základňovej stanici prihlásených šesť prídavných slúchadiel, potom sú dve možnosti:

- Prídavné slúchadlo s interným číslom 6 je v pokojovom stave: Prihlasované prídavné slúchadlo dostane číslo 6. Doterajšie číslo 6 sa odhlási.
- Mobilný diel s interným číslom 6 sa používa: Prídavné slúchadlo, ktoré sa má prihlásiť, sa nedá prihlásiť.

Prihlásenie iných prídavných slúchadiel

Iné prídavné slúchadlá Gigaset a prídavné slúchadlá iných prístrojov s podporou funkcie GAP prihlásite nasledovne.

Na prídavnom slúchadle

- Začnite prihlasovanie prídavného slúchadla podľa príslušného návodu na použitie.

Na základňovej stanici



Stlačte prihlasovacie/ vyhľadávacie tlačidlo na základňovej stanici (s. 1) dlho (min. 1 s).

Odhlasenie prídavných slúchadiel

Z každého prihláseného prídavného slúchadla Gigaset C45 môžete odhlásiť každé prihlásené slúchadlo.

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
Zobrazia sa všetky prihlásené prídavné slúchadlá.
-  Vyberte slúchadlo, ktoré sa má odhlásiť.
- MENU** Stlačte tlačidlo displeja.
- Odhlasit prenosnou cast**
Zvoľte a stlačte **OK**.
-  Zadajte systémový PIN základňovej stanice (pri dodaní: 0000).
- OK** Stlačte tlačidlo displeja pre potvrdenie spätného spojenia.
-  **Dlho** stlačte (pokojový stav).

Prídavné slúchadlo sa ihneď odhlási, aj keď sa nenachádza v pokojovom stave.

Zmena interného čísla prídavného slúchadla

Slúchadlo dostane pri prihlásení automaticky najnižšie voľné číslo. V zozname interných účastníkov sú slúchadlá triedené podľa ich interných čísel.

Môžete zmeniť interné čísla všetkých prihlásených slúchadiel (1-6). Čísla 1-6 sa môžu zadať vždy len raz.

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
- MENU** Stlačte tlačidlo displeja.

Zadat číslo prenosne casti

- Vyberte a stlačte **OK**.
-  Zvoľte slúchadlo.
-  Zadajte číslo (1–6).
- OK** Stlačte tlačidlo displeja pre ukončenie procesu.

Ak sa zadá niektoré interné číslo dvakrát, budete počuť tón chyby.

- Zopakujte procedúru s niektorým voľným číslom.

Zmena názvu prídavného slúchadla

Pri prihlásení sa automaticky zadajú názvy „INT1“, „INT2“ atď. Tieto názvy môžete zmeniť. Zmenený názov sa zobrazí v zozname každého slúchadla.

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
-  Zvoľte slúchadlo.
- MENU** Stlačte tlačidlo displeja.
- Zmeniť meno prenosne casti**
Zvoľte a stlačte **OK**.
-  Zadajte názov (max. 10 znakov) a stlačte **OK**.

Vyhľadávanie slúchadla („Paging“)

Vaše slúchadlo môžete hľadať pomocou základňovej stanice.

- Krátko stlačte prihlasovacie/ vyhľadávacie tlačidlo na základňovej stanici (s. 1).
- Všetky slúchadlá súčasne zvonia („Paging“), aj keď sú vyzváňacie tóny vypnuté.

Ukončenie hľadania

-  /  Krátko stlačte prihlasovacie/ vyhľadávacie tlačidlo na základňovej stanici (s. 1) alebo stlačte tlačidlo zdvihnutia na slúchadle.

Interné volanie

Interné hovory s inými, na tej istej základňovej stanici prihlásenými prenosnými časťami, sú bezplatné.

Volanie na určité slúchadlo

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
-  Zvoľte slúchadlo a stlačte tlačidlo prevzatia.

Alebo:

-  Zadajte číslo slúchadla.

Volanie na všetky slúchadlá („hromadné volanie“)

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
- *△ Stlačte tlačidlo s hviezdíčkou.

Alebo:

- Vol. vsem**  Zvoľte a stlačte tlačidlo prevzatia.

Ukončenie hovoru

-  Stlačte tlačidlo zloženia.

Postúpenie hovoru na iné slúchadlo

Externý hovor, ktorý vediete cez pevnú sieť alebo cez VoIP, môžete postúpiť (prepojiť) na iné slúchadlo.

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
Externý účastník počuje vyčkávaciu melódiu.
-  Zvoľte slúchadlo **Vol. vsem** a stlačte **OK**.

Ak sa prihlási interný účastník:

- Príp. oznámte externý hovor.

-  Stlačte tlačidlo zloženia.

Hovor bol presmerovaný. Ak sa interný účastník nehlási, alebo ak je obsadené, potom hovor automaticky vráti k vám.

Interné spätné spojenia

Telefonujete s **externým** účastníkom (cez pevnú sieť alebo cez VoIP) a môžete súčasne zavolať niektorému **internému** účastníkovi, aby ste s ním hovorili.

- INT** Stlačte tlačidlo displeja.
Externý účastník počuje vyčkávaciu melódiu.
-  Zvoľte slúchadlo **Vol. vsem** a stlačte **OK**.

Ak sa hlási nejaký interný účastník, môžete s ním hovoriť.

Ukončenie spätného spojenia

- MENU** Stlačte tlačidlo displeja.
- Zpet** Vyberte a stlačte **OK**.
- Znovu ste spojení s externým účastníkom.

Prijatie čakajúceho volania pri internom hovore

Ak počas **interného** hovoru dostanete **externé** volanie, počujete tón zaklopania (krátky tón). Pri prenose čísla sa na displeji zobrazí číslo volajúceho.

-  Stlačte tlačidlo zloženia pre ukončenie interného hovoru
-  Stlačte tlačidlo prevzatia pre prevzatie externého hovoru.

Nastavenie prídavného slúchadla

Vaša prídavné slúchadlo je nastavené vopred. Nastavenia môžete individuálne zmeniť.

Zmena jazyka na displeji

Texty na displeji si môžete nechať zobrazit' v rôznych jazykoch.

MENU → **Nastaveni** → **Prenosna cast**
→ **Jazyk prenosne casti**

Aktuálny jazyk je označený s ✓.

 Zvoľte jazyk a stlačte **OK**.

 **Dlho** stlačte (pokojoiný stav).

Ak ste omylom nastavili pre seba nezrozumiteľný jazyk:

MENU 4 2 2
Stlačte tlačidlá za sebou.

 Zvoľte si správny jazyk a stlačte **OK**.

Nastavenie displeja

Môžete si zvoliť medzi štyrmi farebnými schémami a viacerými stupňami kontrastu. Navyše si môžete nastaviť šetrič obrazovky a osvetlenie displeja.

MENU → **Nastaveni** → **Prenosna cast**
→ **Displej**

Máte nasledujúce možnosti:

Sporic displeje

K dispozícii sú štyri rôzne šetriče a nastavenia **Bez sporice displeje** alebo **Digitalni hodiny**.

Barva displeje

Štyri farebné schémy Keď je osvetlenie vypnuté, potom sa displej zobrazuje nezávisle na zvolenom nastavení čierno-bielo.

Kontrast

Môžete voliť medzi piatimi stupňami kontrastu.

Podsvíceni

V nabíjecce / Mimo nabíjecku. Určuje, či osvetlenie zostáva trvale zapnuté, alebo sa po určitom čase vypína (✓ = trvale zapnuté).

Poznámka:

Pokiaľ je osvetlenie zapnuté mimo nabíjacej základne, podstatne sa tým skracuje pohotovostný čas slúchadla!

Automatické prijatie volania zapnúť/vypnúť

Pri zapnutej funkcii jednoducho zoberte slúchadlo z nabíjacej základne bez toho, aby ste museli stlačiť tlačidlo prevzatia .

MENU → **Nastaveni** → **Prenosna cast**

Automaticky příjem volani

Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).

 **Dlho** stlačte (pokojoiný stav).

Zmena hlasitosti hovoru

Hlasitosť pre hlasité telefonovanie môžete nastaviť v piatich stupňoch a hlasitosť pre slúchadlo v troch stupňoch. Hlasitosť hovoru môžete nastavovať len počas hovoru.

Vediete externý hovor.

 Stlačte ovládacie tlačidlo.

 Nastavte hlasitosť a stlačte **OK**.

Poznámka:

Hlasitosť pre hlasité telefonovanie môžete zmeniť len vtedy, ak je táto funkcia nastavená.

Ak je tlačidlo  obsadené inou funkciou, napr. prepínanie(s. 21):

MENU Otvorte menu.

Hlasitosť Vyberte a stlačte **OK**.

Nastavte (pozri hore).

Zmena vyzváňacích tónov

- ◆ **Hlasitosť:**
Päť hlasitostí (1–5; napr. hlasitosť 2 =) a volanie „Crescendo“ . Pri volaní „Crescendo“ sa bude hlasitosť zvyšovať pri každom vyzváňacom tóne.
- ◆ **Melódia:**
Zoznam vopred nainštalovaných vyzváňacích melódií. Prvé tri melódie zodpovedajú „klasickým“ vyzváňacím tónom.

Vyzváňacie melódie sa dajú rozlične nastaviť pre nasledovné funkcie:

- ◆ **Pro externi volani:** Pre externé volania
- ◆ **Pro interni volani:** Pre interné volania
- ◆ **Budík:** Pre budík

Nastavenie hlasitosti vyzváňacích melódií

Hlasitosť je pre všetky druhy signalizácie rovnaká.

MENU → **Zvuky** → **Hlasitosť vyzvaneni**

Alebo v pokojovom stave:

Krátko stlačte.

Potom:

Nastavte hlasitosť a stlačte **OK**.

Dlho stlačte (pokojový stav).

Nastavenie vyzváňacích melódií

Nastavte si jednotlivo vyzváňacie melódie pre externé hovory, interné hovory a pre budík.

MENU → **Zvuky** → **Melodie vyzvaneni**

Pro externi volani / **Pro interni volani** / **Budík**
Vyberte a stlačte **OK**.

Vyberte melódiu (✓ = zap.) a stlačte **OK**.

Dlho stlačte (pokojový stav).

Zapnutie/vypnutie vyzváňacieho tónu

Pri hovore môžete pred zdvihnutím alebo v pokojovom stave na slúchadle vypnúť vyzváňací tón. Hovor môžete prijať, kým sa zobrazuje na displeji.

Vypnutie vyzváňacieho tónu

*△ Tlačidlo hviezdička **stláčajte** tak dlho, kým sa na displeji neobjaví symbol .

Opätovné zapnutie vyzváňacieho tónu

*△ Tlačidlo s hviezdičkou **dlho** stlačte v pokojovom stave.

Zapnutie / vypnutie potlačenia prvého vyzváňacieho tónu

Na prvom signále siete telefón identifikuje prichádzajúcu SMS.

MENU **4 3 9 1 9**

1 OK Potlačte prvý vyzváňací tón.

Alebo:

0 OK Prvý vyzváňací dajte na počuteľnú úroveň.

Nezabudnite, prosím:

Pokiaľ je potlačenie prvého vyzváňacieho tónu vypnuté, signalizuje sa prichádzajúca SMS vyzváňacím tónom. Ak takýto „hovor“ pri prvom vyzváňacom tóne preberiete, SMS sa stratí.

Výstražné tóny

Vaše slúchadlo vás akusticky upozorní na rôzne činnosti a stavy. Nasledujúce výstražné tóny môžete zapnúť alebo vypnúť nezávisle od seba:

♦ Výstražné tóny:

- **Kliknutie tlačidla:** Potvrdí sa každé stlačenie tlačidla.
- **Potvrdzovací tón** (stúpajúci sled tónov): Na konci zadávania / nastavovania, pri slúchadla do nabíjacej základne a pri príchode SMS, príp nového záznamu do zoznamu hovorov alebo do zoznamu volajúcich.
- **Chybový tón** (zostupný sled tónov): pri chybných zadaniach.
- **Tón pre koniec menu:** pri listovaní na koniec menu.

♦ Výstražný tón batérie: Batéria sa musí nabiť.

Potvrdzovací tón nemôžete vypnúť pri vložení slúchadla do nabíjacej základne.

Zapnutie/vypnutie výstražných tónov

MENU → **Zvuky** → **Upozornovací tony**
Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).

Všetky výstražné tóny sa zapnú, prípadne vypnú.

Nastavenie výstražného tónu batérie

MENU → **Zvuky** → **Varovani - vybitý akumul.**

Zap. / Vyp. / Jen během spojení

Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).
Výstražný tón vybitia batérie bude zapnutý alebo vypnutý, prípadne zaznie len počas hovoru.

Použitie prídavného slúchadla ako budík

Zapnutie/vypnutie budíka

MENU → **Budík** → **Aktivace** (✓ = zap.)

Alebo:

 Stlačte tlačidlo budíka.

Pokiaľ si aktivujete budík, potom sa automaticky otvorí menu pre nastavenie času budenia (s. 37).

Pokiaľ je budík zapnutý, na displeji uvidíte čas budenia so symbolom  namiesto dátumu.

Nastavenie času budenia

MENU → **Budík** → **Cas buzení**



Zadajte čas budenia v hodinách a minútach a stlačte **OK**.

Keď budík zvoní ...

Opakovanie budenia po 5 minútach

Pozas. Stlačte tlačidlo displeja alebo ľubovoľné tlačidlo.

Ak ste stlačili **Pozas.** tretíkrát, vypne sa budík na 24 hodín.

Vypnutie budíka na 24 hodín

Vyp. Stlačte tlačidlo displeja.

Nastavenie slúchadla do pôvodného stavu ako pri dodaní

Individuálne nastavenia a zmeny môžete nastaviť do pôvodného stavu. Záznamy telefónneho zoznamu a zoznamu volajúcich, zoznamu SMS a prihlásenie slúchadla na základni zostáva zachované.

MENU → Nastaveni → Prenosna časť
→ Tovarni nastav. prenosne časti

OK Pre potvrdenie stlačte tlačidlo displeja.

 **Dlho** stlačte (pokojový stav).

Pomocou  prerušíte obnovenie pôvodného nastavenia.

Nastavenie základňovej stanice

Základňu nastavíte pomocou prihláseného slúchadla Gigaset C45.

Zmena systémového PIN

Systémový PIN musíte zadať pri prihlasovaní mobilného dielu na základni.

Môžete zmeniť nastavený 4-miestny systémový PIN základne („0000“) na iný 4-miestny PIN, ktorý poznáte len vy.

MENU → Nastaveni → Zakladna
→ System-PIN

 Zadajte aktuálny systémový PIN a stlačte **OK**.

 Zadajte nový systémový PIN a stlačte **OK**.

Z bezpečnostných dôvodov sa namiesto systémového PIN zobrazuje „****“.

 **Dlho** stlačte (pokojový stav).

Nastavenie základňovej stanice do pôvodného stavu ako pri dodaní

Pri obnovení pôvodného stavu sa odhlásia všetky mobilné časti. Všetky individuálne nastavenia sa vrátia do pôvodného stavu. Len dátum a čas zostanú zachované.

MENU → Nastaveni → Zakladna
→ Tovarni nastav. zakladny

OK Pre potvrdenie stlačte tlačidlo displeja.

Zapnutie/vypnutie prevádzky repeatera (zosilňovača)

So zosilňovačom môžete zväčšiť dosah a silu prijmu vašej základne. Na to musíte aktivovať prevádzku zosilňovača. Pri tom sa prerušia hovory, ktoré sa vedú cez základňu.

Predpoklad: zosilňovač je prihlásený.

MENU → Nastaveni → Zakladna
→ Zvladni funkce → Repeater
Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).

Určenie čísla núdzového volania

Čísla núdzových volaní sa vytáčajú automaticky cez pevnú sieť. Môžete určiť nejaké vlastné číslo núdzového volania.

MENU → Nastaveni → Zakladna
→ Zvladni funkce → Tisnove cislo

 Zadajte systémový PIN a stlačte **OK**.

Ak už je nejaké číslo núdzového volania uložené, tak sa toto zobrazí.

 Zadajte číslo núdzového volania a stlačte **OK**.

Nastavenie štandardného spojenia

Môžete nastaviť, či chcete telefonovať štandardne cez VoIP alebo cez pevnú sieť.

MENU → Nastavení → Základna

→ Standardní typ linky

IP / Telefon

Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).

Pri telefonovaní:

- ▶ **Krátko zatlačte** na tlačidlo prevzatia , ak chcete telefonovať cez toto štandardné pripojenie.
- ▶ **Dlho zatlačte** na tlačidlo prevzatia , keď chcete telefonovať prostredníctvom iného typu pripojenia.

Aktualizácia firmware základňovej stanice

Podľa potreby môžete aktualizovať firmware vašej základňovej stanice.

Štandarde sa aktualizácia firmware sťahuje priamo z internetu. Príslušná webová stránka je prednastavená vo vašom telefóne.

Poznámka:

Pomocou webového konfigurátora môžete pre nasledujúcu aktualizáciu firmware určiť lokálny počítač, z ktorého sa má zaviesť firmware do telefónu (s. 51).

Predpoklad:

Základňová stanica je v pokojovom stave to znamená:

- ◆ Netelefonuje sa ani cez pevnú sieť ani cez VoIP.
- ◆ Neexistuje interné spojenie medzi prihlásenými slúchadlami alebo s prístrojmi GHC.
- ◆ Neexistuje spojenie medzi PC a webovým konfigurátorom telefónu.
- ◆ Žiadne slúchadlo nemá otvorené menu základne.

Spustenie aktualizácie firmware

MENU → Nastavení → Základna

→ Aktualizace software



Zadajte systémový PIN základňovej stanice (pôvodný stav: 0000).

Základňa vytvorí spojenie s internetom, príp. s lokálnym PC.

Ano

Stlačte tlačidlo displeja pre spustenie aktualizácie firmware.

Poznámky:

- Pri aktualizácii z internetu sa skontroluje, či je k dispozícii novšia verzia firmware. Ak to tak nie je, proces sa preruší a vydá sa príslušné hlásenie.
- Ak sa pri aktualizácii firmware z lokálneho PC vyskytne chyba, automaticky sa stiahne najnovšia verzia firmware z internetu.

Uskutočnenie nastavení VoIP

Musíte nastaviť niektoré parametre pre vašu základňovú stanicu, aby ste mohli používať VoIP. Všetky parametre si môžete komfortne nastaviť pomocou počítača pripojeného vo vašej sieti (pozri s. 43).

Použitie asistenta pripojenia

Asistent pripojenia sa spustí automaticky, keď prvýkrát uvediete do prevádzky slúchadlo a základňu. Asistenta pripojenia môžete tiež kedykoľvek spustiť cez menu:

MENU → **Nastavení** → **Zakladna**
→ **VoIP nastavení** (zadajte systémový PIN) → **Pruvodce pripojením**

Nastavte VoIP pomocou asistenta pripojenia, pozri s. 11.

Zmena nastavení bez asistenta pripojenia

Nastavenia dVoIP vášho poskytovateľa a užívateľské údaje VoIP môžete zmeniť cez menu bez toho, že by ste spustili asistenta pripojenia.

Stiahnutie nastavení vášho poskytovateľa VoIP

Na internete sú k dispozícii na stiahnutie všeobecné nastavenia pre rozličných poskytovateľov VoIP. Príslušná webová stránka je prednastavená vo vašom telefóne.

MENU → **Nastavení** → **Zakladna**
→ **VoIP nastavení** (zadajte systémový PIN) → **Vyberte VoIP poskytovatele**
Telefón vytvorí pripojenie na internet.

-  Vyberte krajinu a stlačte **OK**.
-  Vyberte poskytovateľa VoIP a stlačte **OK**.

Údaje poskytovateľa VoIP sa stiahnu a uložia v telefóne.

Poznámka:

Všeobecné nastavenia pre vášho poskytovateľa VoIP môžete manuálne nastaviť, prípadne prispôsobiť pomocou webového konfiguratora svojho telefónu, pozri s. 47.

Zadanie/zmena používateľských údajov VoIP

Nastavenia VoIP musíte ešte doplniť o svoje osobné údaje. Všetky potrebné údaje dostanete od svojho poskytovateľa VoIP.

Poznámka:

O písaní textu pozri s. 60.

MENU → **Nastavení** → **Zakladna**
→ **VoIP nastavení**



Zadajte systémový PIN a stlačte **OK**.

Uzivatske jmeno / Overeni - Jmeno /
Overeni - Heslo

Zvoľte a stlačte **OK**.



Zadajte/zmeňte používateľské údaje a stlačte **OK**.

Zadajte **Uzivatske jmeno** pre identifikáciu používateľa (Caller-ID) svojho účtu u poskytovateľa VoIP. **jmeno** je často identické s vaším telefónnym číslom na internete (prednou časťou vašej adresy SIP pozri s. 47).

Pre **Overeni - Jmeno** a **Overeni - Heslo** zadajte prístupové údaje závislé od poskytovateľa, ktoré musí telefón odovzdať pri registrácii v SIP servise.

Nastavenie IP adresy telefónu v LAN

Aby LAN „identifikovala“ vašu základňovú stanicu, potrebuje základňa IP adresu.

IP adresa môže byť základni pridelená automaticky (routerom) alebo manuálne.

- ◆ Pri dynamickom pridelovaní priradí server DHCP routera základni automaticky IP adresu. IP-adresa základne sa môže meniť podľa nastavenia routera.
- ◆ Pri manuálnom pridelení priradí základni pevnú IP adresu. To môže byť potrebné v závislosti od vašej konštelácie siete.

Poznámka:

Ako urobíte nastavenia pre lokálnu sieť na webovom konfiguratore, prečítajte si na s. 46.

Zapnutie/vypnutie dynamického pridelovania

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **VoIP nastaveni** (zadajte systémový PIN) → **IP konfigurace**

DHCP režim (✓ = zap.)

Zvoľte a stlačte **OK** pre zmenu aktuálneho nastavenia.

Ak vypnete dynamické pridelovanie, musíte manuálne určiť IP adresu a masku podsiete základne. Zobrazí sa príslušné upozornenie.

Poznámka:

Pre dynamické pridelenie IP adresy musí byť aktivovaný server DHCP na routeri. Na to si prečítajte návod na obsluhu routera.

Pozretie/zmena IP adresy

IP adresu (s. 72) môžete zmeniť len vtedy, keď ste vypli dynamické pridelovanie.

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **VoIP nastaveni** (zadajte systémový PIN) → **IP konfigurace**
→ **IP adresa**

Zobrazí sa aktuálna IP adresa.



Poprípade zadajte IP adresu a stlačte **OK**.

Poznámka:

Poznámky k IP adrese nájdete na s. 46 a v glosári s. 72.

Pozretie/zmena masky podsiete

Masku podsiete (s. 73) môžete zmeniť len vtedy, keď ste vypli dynamické pridelovanie.

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **VoIP nastaveni** (zadajte systémový PIN) → **IP konfigurace** → **Subnet Mask**

Zobrazí sa aktuálna maska podsiete.



Poprípade zadajte masku podsiete a stlačte **OK**.

Poznámka:

Poznámky k maske podsiete nájdete na s. 46 a v glosári na s. 73.

Zapnutie/vypnutie zobrazenia stavových hlásení VoIP.

Ak je funkcia aktivovaná, zobrazí sa stavový kód VoIP vášho poskytovateľa servisu.

Funkciu aktivujte napr. vtedy, keď máte problémy s pripojeniami VoIP. Dostanete stavový kód špecifický pre poskytovateľa, ktorý podporuje servis pri analýze problémov.

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **VoIP nastaveni** (zadajte systémový PIN) → **IP konfigurace**

Stav prenosne casti (✓ = zap.)

Zvoľte a stlačte **OK**.

Poznámka:

Ako urobíte nastavenie na webovom konfiguratore, pozri s. 52.

Otázka na MAC adresu

V závislosti od vašej konštelácie siete sa môže stať, že budete musieť MAC adresu vašej základne zapísať napr. do prístupového zoznamu vášho routera. Môžete sa spýtať na MAC adresu vašej základne:

MENU 4 3 9 2 0

Zobrazí sa MAC adresa základne.



Dlho stlačte (pokojoiný stav).

Prevádzkovanie základňovej stanice na telefónnom zariadení

Nasledujúce nastavenia sú potrebné len vtedy, ak si to vyžaduje vaše telefónne zariadenie, pozri návod na obsluhu telefónneho zariadenia. Nastavenia sa týkajú len pripojení do pevnej siete.

Na telefónnych zariadeniach, ktoré nepodporujú prenos čísla volajúceho, nemôžete posilať alebo prijímať SMS.

Zmena postupu voľby

Môžete si nastaviť postup voľby.

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **Zvladni funkce** → **Druh volby**

Tonova volba / Pulsni volba / Tonova volba
Zvoľte a stlačte **OK** (✓ = zap.).

 **Dlho stlačte** (pokojoiný stav).

Nastavenie Flash-času

Môžete nastaviť flash-čas.

MENU → **Nastaveni** → **Zakladna**
→ **Zvladni funkce** → **Doby flash**

 Vyberte Flash-čas a stlačte **OK**.

Aktuálne nastavenie je označené s ✓.

 **Dlho stlačte** (pokojoiný stav).

Nastavenie časov prestávok

Zmena prestávky po obsadení linky

Môžete si nastaviť dĺžku prestávky, ktorá je vložená medzi stlačením tlačidla prijatia hovoru (zdvihnutia)  a zaslaním telefónneho čísla.

MENU 4 3 9 1 6

 Zadajte číslicu pre dĺžku prestávky (1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s) a stlačte **OK**.

 **Dlho stlačte** (pokojoiný stav).

Zmeniť prestávku po R-tlačidle

Dĺžku prestávky môžete zmeniť, ak si to vyžaduje váš telefónny prístroj (pozri. návod na obsluhu telefónneho prístroja).

MENU 4 3 9 1 1

 Zadajte číslicu pre dĺžku prestávky (1 = 1 s; 2 = 2 s; 3 = 3 s; 4 = 6 s) a stlačte **OK**.

 **Dlho stlačte** (pokojoiný stav).

Dočasné prepnutie na tónovú voľbu (MFV)

Ak by vaše telefónne zariadenie ešte pracovalo s impulzovou voľbou (I WV), ale pre pripojenie by bola potrebná tónová voľba (napr. pre vypočutie sieťového odkazovača), musíte pre hovor prepnúť na tónovú voľbu.

Predpoklad: Práve vediete externý hovor cez pevnú sieť, alebo už ste vytočili externé číslo pevnej siete.

MENU Otvorte menu.

Tonova volba

Zvoľte a stlačte **OK**.

Tónová voľba je zapnutá **len pre toto spojenie**.

Webový konfigurátor

Webový konfigurátor je webové rozhranie vášho telefónu. Pomocou neho môžete robiť základné nastavenia telefónu cez webový prehliadač vášho počítača.

Poznámka:

V závislosti od vášho poskytovateľa VoIP sa môže stať, že nebudete môcť zmeniť jednotlivé nastavenia vo webovom konfigurátore.

Konfigurácia telefónu cez PC

Predpoklady:

- ◆ Na počítači je nainštalovaný štandardný webový prehliadač, napr. Internet Explorer od verzie 6.0 alebo Firefox od verzie 1.0.4.
- ◆ Telefón a počítač sú prepojené cez router alebo switch.

Poznámky:

- Kým robíte na webovom konfigurátore nastavenia, telefón nie je obsadený. So svojim telefónom môžete paralelne telefonovať, alebo môžete na prídavnom slúchadle meniť nastavenia základňovej stanice ako aj slúchadla.
- Kým ste spojení s webovým konfigurátorom, je webový konfigurátor pre ostatných užívateľov zablokovaný. Nie je možný viacnásobný prístup v rovnakom čase.

S webovým konfigurátorom vášho telefónu máte nasledujúce možnosti:

- ◆ Konfigurujete prístup vášho telefónu k lokálnej sieti (IP-adresa, Gateway k internetu).
- ◆ Konfigurujete svoj telefón pre VoIP.
- ◆ Určíte dátový server pre aktualizácie firmware.
- ◆ Informujete sa o stave svojho telefónu (verzia firmware, Mac-adresa apod.)

Spojenie počítača swebovým konfigurátorom

- ▶ Na počítači spustíte webový prehliadač.
- ▶ Do poľa adresy webového prehliadača zadajte IP adresu telefónu, napr. `http://192.168.2.2`.
- ▶ Stlačte tlačidlo návrat.

Nadviaže sa spojenie k webovému konfigurátoru telefónu.

Poznámka:

IP adresa vášho telefónu sa môže meniť, ak ste aktivovali dynamické pridelovanie IP adresy (s. 46).

Aktuálnu IP adresu telefónu zistíte na prídavnom slúchadle (s. 41).

Prihlásenie, určenie jazyka webového konfigurátora

Po úspešnom nadviazaní spojenia sa na webovom prehliadači zobrazí webová stránka **Login**.

Môžete vybrať jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať menu a dialógy webového konfigurátora. V hornom poli webovej stránky sa zobrazuje aktuálne nastavený jazyk.

- ▶ Príp. kliknite na  pre otvorenie zoznamu jazykov, ktoré sú k dispozícii.
- ▶ Vyberte jazyk.
- ▶ V dolnom poli webovej stránky zadajte systémový PIN svojho telefónu (stav pri dodaní: 0000), aby ste mohli sprístupniť funkcie webového konfigurátora.
- ▶ Kliknite na ikonu **OK**.

Po úspešnom prihlásení sa otvorí **Home** so všeobecnými informáciami k webovému konfigurátoru.

Poznámky:

- Ak ste zabudli váš systémový PIN, musíte váš prístroj obnoviť na pôvodné nastavenia výrobcu. Nezabudnite, že sa tým vynulujú aj všetky ostatné nastavenia (s. 38).
- Ak dlhší čas nič nezadáte, budete automaticky odhlásení. Pri ďalšom pokuse urobiť zadanie, príp. otvoriť webovú stránku sa potom zobrazí prihlásenie webovej stránky. Znovu zadajte systémový PIN, aby ste sa znovu prihlásili.
- Zadania, ktoré ste pred automatickým odhlásením ešte neuložili na telefóne, sa stratia.

Odhlásenie

Na každej webovej stránke webového konfigurátora nájdete vpravo hore na lište menu príkaz (s. 44) **Log Off**. Kliknite na **Log Off** aby ste sa odhlásili z webového konfigurátora.

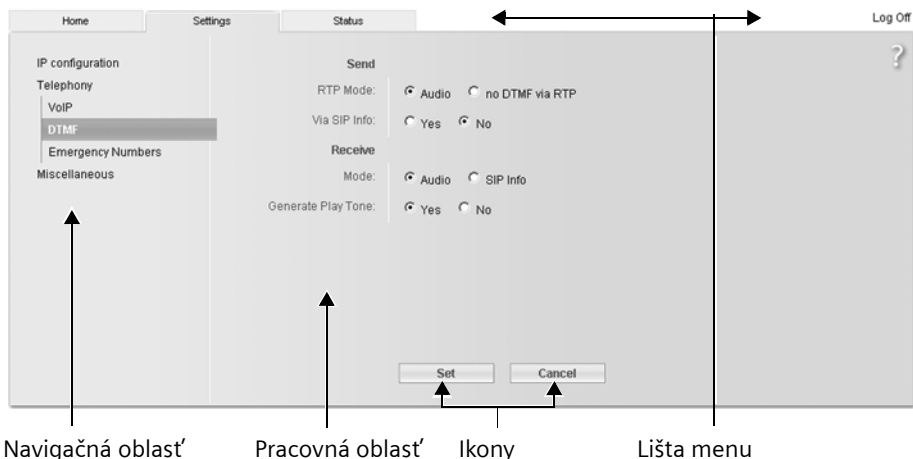
Pozor:

Vždy používajte príkaz **Log Off**, aby ste ukončili spojenie s webovým konfigurátorom. Ak napr. zatvoríte webový prehliadač bez toho, že by ste sa predtým odhlásili, môže sa stať, že bude prístup na webový konfigurátor na niekoľko minút zablokovaný.

Štruktúra webových stránok

Webové stránky obsahujú ovládacie prvky zobrazené na nasledujúcom obrázku.

Gigaset C450 IP



Obr. 1 Príklad štruktúry webovej stránky

Lišta menu

V lište menu sa ponúkajú menu webového konfigurátora vo forme listov registra.

K dispozícii sú nasledujúce menu:

◆ Home

Otvorí sa úvodná stránka, potom ako ste sa prihlásili na webovom konfigurátore. Obsahuje niektoré informácie o funkciách webového konfigurátora.

◆ **Settings** (s. 46)

Cez menu môžete robiť nastavenia na teleföne.

◆ **Status** (s. 52)

Menu poskytuje informácie o vašom teleföne.

Kliknite na menu **Settings**, v navigačnej oblasti sa zobrazí (pozri dole) zoznam s funkciami tohto menu.

Vpravo na lište menu nájdete na každej webovej stránke funkciu **Log Off** (s. 44).

Navigačná oblasť

V navigačnej oblasti sú vypísané funkcie menu, ktoré bolo vybraté na lište menu (s. 44).

Keď kliknete na funkciu, otvorí sa v pracovnej oblasti príslušná stránka s informáciami a/alebo poliami pre vaše zadania.

Ak k nejakej funkcii existujú podfunkcie, zobrazia sa tieto pod funkciou, hneď ako na tú funkciu kliknete. V pracovnej oblasti sa zobrazí príslušná stránka pre prvú podfunkciu.

Pracovná oblasť

V pracovnej oblasti sa v závislosti od zvolenej funkcie zobrazujú informácie alebo dialógové polia, pomocou ktorých môžete robiť príp. meniť nastavenia svojho telefönu.

Uskutočnenie zmien

Zmeny urobíte cez vstupné polia, zoznamy alebo možnosti.

- ◆ Pole môže mať obmedzenia týkajúce sa možných hodnôt, napr. zadanie špeciálnych znakov alebo určité rozsahy hodnôt.
- ◆ Zoznam otvoríte tak, že kliknete na ikonu . Môžete voliť medzi predvolenými hodnotami.
- ◆ Možnosti aktivujete tak, že kliknete na . Predtým aktívna možnosť sa deaktivuje. Aktívna možnosť sa označí s .

Prevzatie zmien

Potom čo sa na stránke urobili zmeny, aktivujete nové nastavenie na teleföne kliknutím na ikonu **Set**.

Ak vaše zadanie do poľa nezodpovedá pravidlám platným pre toto pole, obdržíte príslušné hlásenie. Potom môžete zadanie zopakovať.

Pozor:

Zmeny, ktoré ste ešte na teleföne neuložili, sa stratia, keď prejdete na inú webovú stránku, alebo sa zruší spojenie s webovým konfiguratörom napr. kvôli prekročeniu času (s. 44).

Ikony

V dolnej časti pracovnej oblasti sú zobrazené ikony.

Set

Uložte zadania na teleföne

Cancel

Zamietnite zmeny uskutočnené na webovej stránke a webovú stránku znovu natiahnite s nastaveniami aktuálne uloženými na teleföne.

Otvorenie webovej stránky

Ďalej bude skrátené popísaná navigácia k jednotlivým funkciám webového konfiguratöra.

Príklad:

Zapísanie vlastného telefónneho čísla

Settings → **Telephony** → **Emergency numbers**

Pre otvorenie tejto webovej stránky postupujte po prihlásení takto:

- Na lište menu kliknite na menu **Settings**.
- V navigačnej oblasti kliknite na funkciu **Telephony**.
V navigačnom strome sa zobrazia podfunkcie **Telephony**.
- Kliknite na podfunkciu **Emergency numbers**.

Nastavenie telefónu pomocou webového konfiguratöra

Pomocou webového konfiguratöra môžete uskutočniť nasledujúce nastavenia:

- ◆ Pripojenie vášho telefónu na lokálnu sieť (s. 46)
- ◆ Konfigurácia pre telefóniu cez VoIP (s. 47)
- ◆ Telefónne číslo núdzového volania špecifické pre používateľa (s. 51)
- ◆ Dátový server pre stiahnutia aktualizácií firmware (s. 51)
- ◆ Zobrazenie stavových hlásení VoIP na prídavnom slúchadle (s. 52)

IP configuration

Urobte nastavenia, ktoré sú potrebné pre prevádzku vášho telefónu vo vašej lokálnej sieti a pre spojenie s internetom. Vysvetlivky k jednotlivým komponentom/pojmom nájdete v glosári (s. 69).

- Otvorte webovú stránku **Settings → IP configuration**.
- Zvoľte **IP address type**.

Vyberte **Obtained automatically**, keď má byť telefónu pridelená dynamická IP adresa serverom DHCP vo vašej lokálnej sieti. Potom nie sú potrebné žiadne ďalšie nastavenia pre lokálnu sieť.

Vyberte **Static**, keď chcete pre váš telefón určiť pevnú lokálnu IP adresu. Pevná IP adresa má napr. zmysel, keď je na routeri zriadený Port-Forwarding alebo DMZ.

Nasledujúce polia sa zobrazia, keď zvolíte **IP address type = Static**:

IP address

Zadajte IP adresu pre váš telefón. Cez túto IP adresu je dostupný pre iného účastníka vo vašej lokálnej sieti (napr. počítač).

Treba dodržať nasledovné:

- IP adresa musí byť z oblasti adresy pre súkromné použitie, ktorá sa

používa na routeri. To je vo všeobecnosti oblasť 192.168.0.1 – 192.168.255.254 s **Subnet mask** 255.255.255.0. Maska podsiete určuje, že prvé tri časti IP adresy musia byť identické pre všetkých účastníkov vašej LAN.

- Pevná IP adresa nesmie patriť do oblasti adresy (spoločná oblasť IP), ktorá je rezervovaná pre DHCP server routera. Tiež nesmie byť využívaná iným prístrojom na routeri.

Prípadne skontrolujte nastavenie na routeri.

Subnet mask

Zadajte masku podsiete pre IP-adresu vášho prístroja. Pre adresy s oblasťou adresy 192.168.0.1 – 192.168.255.254.

Obvyklá adresa pre masku podsiete je predvolená v stave pri dodaní 255.255.255.0.

Default gateway

Zadajte IP adresu Standard-Gateway, cez ktorú je lokálna sieť spojená s internetom. To je vo všeobecnosti lokálna (súkromná) IP-adresa vášho routera (napr. 192.168.2.1). Váš telefón potrebuje túto informáciu, aby mohol mať prístup na internet.

Preferred DNS server

Zadajte IP adresu uprednostneného servera DNS. DNS (Domain Name System) umožňuje pridelenie verejných IP adries k symbolickým názvom. Server DNS je potrebný, aby sa pri nadviazaní spojenia so serverom zmenil názov DNS na IP adresu.

Tu môžete zadať IP-adresu vášho routera. Router postupuje ďalej dopyty na adresu telefónu na svoj server DNS.

Alternate DNS server (voliteľne)

Zadajte IP adresu alternatívneho servera DNS, ktorý sa má použiť pri nedostupnosti uprednostneného servera DNS.

Kliknite na ikonu **Set** pre uloženie zmeny.
Kliknite na ikonu **Cancel** pre zamietnutie zmeny.

VoIP- telefónia

Urobte nastavenia, ktoré váš telefón potrebuje pre prístup na SIP server vášho poskytovateľa služieb. Pre väčšinu poskytovateľov VoIP môžete urobiť najdôležitejšie nastavenia na prídavnom slúchadle (s. 40). Webový konfiguratör vám ponúka možnosť tieto nastavenia rozšíriť.

Ak nie sú k dispozícii na stiahnutie všeobecné nastavenia vášho poskytovateľa VoIP na v zozname poskytovateľa na internete, musíte urobiť tieto nastavenia pomocou webového konfiguratöra, tak ako je popísané ďalej.

- Otvorte webovú stránku **Settings**
→ **Telephony** → **VoIP**.
- Zapište v pracovnej oblasti ďalej vypísané konfiguračné údaje k oblastiam **SIP**, **Listen ports**, **Network** a **Voice codecs**.

Oblasť: SIP

Zadajte konfiguračné údaje, ktoré sú potrebné pre prístup do služieb SIP vášho poskytovateľa VoIP. Údaje dostanete od svojho poskytovateľa VoIP.

Authentication Name

Zadajte prihlasovací alebo autentifikačný ID dohodnutý s vašim poskytovateľom VoIP. Prihlasovací ID slúži ako identifikácia prístupu, ktorú váš telefón musí udať pre registráciu na SIP-Proxy/Registrar-Server.

Authentication Name je väčšinou identické **Username**, to znamená, s vašim telefónnym číslom na internete.

Authentication password / Confirm authentication password

Zadajte v poli **Authentication password** kód (heslo), ktoré ste si dohodli s vašim poskytovateľom VoIP. Telefón potrebuje heslo pre registráciu na SIP-

Proxy/Registrar-Server. Heslo sa pri zadávaní zobrazuje zakryto. Zadanie zopakujte v poli **Confirm authentication password**.

Username

Zadajte identifikáciu používateľa (Caller-ID) pre svoj účet u poskytovateľa VoIP. Identifikácia je väčšinou identická s prednou časťou vašej adresy SIP (URI, vaše telefónne číslo na internete).

Príklad: Ak je vaša SIP adresa „987654321@provider.de“, zapište do **Username** „987654321“.

Domain

Tu zadajte zadnú časť vašej SIP adresy (URI).

Príklad: Pre SIP adresu „987654321@provider.de“, zapište do **Domain** „provider.de“.

Realm

Zapište názov bezpečnostnej domény vášho poskytovateľa (SIP-Realm). SIP-Realm často zodpovedá názvu servera SIP-Proxy.

Príklady: provider.de alebo @provider.com alebo WallyWorld

Display name (voliteľne)

Zadajte ľubovoľné meno, ktoré sa má vášmu kontaktnému partnerovi zobraziť na displeji, keď ho voláte cez internet (Príklad: Anna Sand).

Dovolené sú všetky znaky súboru znakov UTF8 (unicode). Môžete zadať maximálne 32 znakov

Ak nezadáte žiadne meno, zobrazí sa vaše **Username**.

Informujte sa u vášho poskytovateľa VoIP, či podporuje túto výkonovú charakteristiku.

Proxy server address

SIP-Proxy je server Gateway vášho poskytovateľa VoIP. Zadajte IP adresu alebo (úplné) meno DNS vášho servera SIP-Proxy. **Príklad:** myprovider.com.

Webový konfiguratör

Proxy server port

Zadajte číslo komunikačného portu, cez ktorý SIP-Proxy posiela a prijíma signalizačné údaje.

Väčšina poskytovateľov VoIP používa port 5060.

Registrar server

Zadajte (úplné) DNS-meno alebo IP adresu servera Registrar.

Registrar je potrebný pri prihlásení telefónu. Priradí vašej SIP adrese (**Username@Domain**) verejnú IP adresu/ číslo portu, ktorým sa telefón prihlasuje. U väčšiny poskytovateľov VoIP je server Registrar identický so serverom SIP. **Príklad:** reg.myprovider.de.

Registrar server port

Zadajte komunikačný port použitý na registrar. Väčšinou sa používa port 5060.

Oblasť: Listen ports

Tu zadajte lokálne porty telefónu pre telefóniu VoIP. Porty nesmie používať žiadny iný účastník v LAN.

SIP port

Určíte lokálny komunikačný port, cez ktorý má telefón vysielat' a prijímat' signalizačné údaje. Zadajte číslo medzi 1 a 65535. Štandardné číslo portu pre signalizáciu SIP je 5060.

Poznámka:

Porty 0 až 1023 by sa nemali používať, pretože tieto sú často používané štandardnými aplikáciami.

RTP port

Zadajte lokálny komunikačný port, cez ktorý má telefón vysielat' a prijímat' údaje reči. Zadajte **párne** číslo medzi 1 a 65535. Číslo portu sa nesmie zhodovať s číslom portu v poli **SIP port**. Ak zadáte nepárne číslo, automaticky sa nastaví najbližšie nižšie číslo (napr. keď zadáte 5003, napíše sa 5002). Štandardné číslo portu pre prenos reči je 5004.

Poznámka:

Porty 0 až 1023 by sa nemali používať, pretože tieto sú často používané štandardnými aplikáciami.

Use random ports

Kliknite na možnosť **Yes**, keď nemá telefón používať pre **SIP port** a **RTP port** pevné porty, ale ľubovoľné voľné porty.

Použitie náhodných portov má zmysel, keď sa má na tom istom routeri s NAT používať viacero telefónov. Telefóny potom musia používať rozdielne porty, aby mohol NAT routera ďalej postupovať prichádzajúce hovory a dáta reči len na jeden telefón (ten adresovaný).

Kliknite na **No**, ak telefón používa porty udané v **SIP port** a **RTP port**.

Oblasť: Network

Ak je váš telefón pripojený na router s NAT (Network Address Translation) a/alebo firewallom, musíte v tejto oblasti uskutočniť nejaké nastavenia, aby bol váš telefón dostupný z internetu (to znamená adresovateľný).

Cez NAT sa IP adresy účastníkov v LAN ukrývajú za spoločnú verejnú IP adresu routera.

Pre prichádzajúce hovory

Ak je na routeri pre telefón aktivovaný Port-Forwarding, alebo je zriadený DMZ, nie sú pre prichádzajúce volania potrebné osobitné nastavenia.

Ak to tak nie je, je pre dostupnosť telefónu potrebný záznam do tabuľky Routing NAT-u (v routeri). Je vytvorený pri registrácii telefónu v službách SIP. Z bezpečnostných dôvodov sa tento záznam automaticky maže v určitých časových intervaloch (Session-Timeout). Telefón preto musí svoju registráciu v určitých časových intervaloch potvrdzovať (pozri **NAT refresh time**, s. 49), aby zostal zachovaný záznam do tabuľky Routing.

Pre odchádzajúce hovory

Telefón potrebuje svoju verejnú adresu, aby mohol prijať dáta reči kontaktného partnera.

Sú dve možnosti:

- ◆ Telefón sa spýta na verejnú adresu na STUN serveri na internete (Simple Transversal of UDP over NAT). STUN sa môže použiť len pri takzvaných asymetrických NAT a neblokujúcich firewalloch.
- ◆ Telefón nesmeruje želanie nadviazania spojenia na SIP-Proxy, ale na Outbound-Proxy na internete, ktorý obstaráva dátové zväzky s verejnou adresou.

STUN server a Outbound Proxy sa používajú alternatívne pre obídenie NAT/firewallu na routeri.

STUN enabled

Kliknite na **Yes**, keď má váš telefón použiť STUN, hneď ako sa na routeri s asymetrickým NAT.

STUN server

Zadajte (úplné) DNS meno alebo IP adresu servera STUN na internete.

Ak ste v poli **STUN enabled** vybrali možnosť **Yes**, musíte tu zadať **STUN server**.

STUN port

Zadajte číslo komunikačného portu na serveri STUN. Štandardný port je 3478.

NAT refresh time

Uved'te, v akých časových intervaloch má telefón aktualizovať svoj záznam v tabuľky Routing NAT-u. Časový interval zadajte v sekundách, ktorý je o niečo kratší ako Session-Timeout NAT-u.

Hodnotu predvolenú pre **NAT refresh time** spravidla nemusíte meniť.

Outbound proxy mode

Uved'te, kedy sa má použiť Outbound-Proxy.

Always

Všetky telefónom odoslané signalizačné dáta a dáta reči sa posielajú na Outbound-Proxy.

Auto

Telefónom odoslané dáta sa odošlú len na Outbound-Proxy, keď je telefón pripojený na router so symetrickým NAT alebo blokujúcim firewallom. Ak sa telefón nachádza za asymetrickým NAT, použije sa server STUN.

Ak ste vložili **STUN enabled = No**, alebo ste nevložili žiadny STUN server, použije sa vždy Outbound-Proxy.

Never

Outbound Proxy sa nepoužije.

Ak v poli **Outbound proxy** nezačnete nič, správa sa telefón nezávisle od zvoleného režimu ako pri **Never**.

Outbound proxy

Zadajte (úplné) DNS meno alebo IP adresu Outbound-Proxy vášho poskytovateľa služieb.

Poznámka:

U mnohých poskytovateľov je Outbound-Proxy identický so SIP-Proxy.

Outbound proxy port

Zadajte číslo komunikačného portu, ktorý používa Outbound-Proxy. Štandardný port je 5060.

Oblasť: Voice codecs

Váš telefón podporuje rozličné kódéry-dekódéry reči na digitalizáciu (kódovanie a dekódovanie) dát reči. Pretože kódér-dekódér reči použitý na telefonickom spojení rozhodujúco ovplyvňuje kvalitu reči, napr. časom potrebným na kódovanie/dekódovanie (oneskorenie reči). Výber kódéra-dekódéra je kompromis medzi kvalitou hovoru a potrebnou šírkou pásma.

Obidve strany telefonického spojenia (volajúci/strana odosielateľa a strana príjemcu) musia používať rovnaký kódér-dekódér reči. Kódér-dekódér reči sa

Webový konfiguratör

dojedná pri vytváraní spojenia medzi odosielateľom a príjemcom.

Určite kodéry-dekodéry reči, ktoré má váš telefón navrhnuť pri vytváraní spojenia VoIP.

Nasledujúce kodéry-dekodéry reči podporuje váš telefón a sú na výber:

G729

Stredná kvalita hovoru. Potrebná šírka pásma je menšia alebo rovná 8 Kbit/s na hlasové spojenie.

G711 a law / G711 µ law

Veľmi dobrá kvalita hovoru (porovnateľná s ISDN). Potrebná šírka pásma je 64 Kbit/s na hlasové spojenie.

G726

Dobrá kvalita hovoru (horšia ako pri G.711 avšak lepšia ako pri G.729).
Váš telefón podporuje G.726 s prenosovou rýchlosťou 32 Kbit/s na hlasové spojenie.

- Prevezmite kodéry-dekodéry reči, ktoré má váš telefón navrhnuť pri odchádzajúcich volaniach, do zoznamu **Selected codecs**.

Kliknite na kodér-dekodér reči v zozname **Available codecs**, ktorý chcete prevziať (pomocou tlačidla Shift, príp. tlačidlom Ctrl môžete označiť viacero položiek). Kliknite na ikonu **<Add**.

- Presuňte kodéry-dekodéry reči, ktoré telefón nemá použiť, do zoznamu **Available codecs**.

Na to vyberte kodéry-dekodéry reči v zozname **Available codecs** (pozri hore) a kliknite na ikonu **Remove**.

- Zoradíte kodéry-dekodéry reči v zozname **Selected codecs** v takom poradí, v ktorom ich má telefón navrhovať vzdialenej stanici pri vytváraní spojenia. Na to použite ikony **Up** a **Down**.

Pri vytváraní spojenia VoIP navrhne telefón vzdialenej stanici najskôr 1. kodér-dekodér reči v zozname **Selected codecs**. Ak

vzdialená stanica tento kodér-dekodér reči neakceptuje (napr. pretože ho nepodporuje), navrhne sa 2. kodér-dekodér zo zoznamu atď.

Ak vzdialená stanica neakceptuje žiadny kodér-dekodér reči zo zoznamu **Selected codecs**, spojenie sa nenadviaže. Obdržíte príslušné hlásenie na prídavnom slúchadle.

Poznámky:

- Kodéry-dekodéry by ste mali deaktivovať len vtedy (vložiť do zoznamu **Available codecs**), keď je na to zvláštny dôvod. Čím viac kodérov-dekodérov je deaktivovaných, tým väčšie je nebezpečenstvo, že hovory sa nebudú môcť nadviazať kvôli bezúspešným vyjednáváním o kodéri-dekodéri.
- Pri prichádzajúcich hovoroch sa povolia vždy všetky podporované kodéry-dekodéry reči.

Uloženie nastavení na telefóne

- Kliknite na ikonu **Set** pre uloženie zmien.

Ak chcete uskutočnené zmeny odmietnuť, kliknite na ikonu **Cancel**. Webová stránka sa znovu načíta s údajmi uloženými v telefóne.

Nezabudnite prosím: Ak dlhší čas neurobíte žiadne zadania, spojenie s webovým konfiguratörom sa automaticky zruší. Neuložené zadania sa stratia. Prípadne zálohujte priebežne. Potom môžete v zadaní pokračovať a prípadne uskutočniť zmeny.

Nastavenie DTMF-tónov

Pri telefonovaní cez internet (VoIP) môžete riadiť, či sa prenesú DTMF-tóny. Tieto potrebujete napr. pre diaľkový dopyt odkazovača.

- Otvorte webovú stránku **Settings**
→ **Telephony** → **DTMF**.
- Urobte v oblastiach **Send** a **Receive** želané nastavenia. Dodržte pritom predvolené údaje vášho poskytovateľa.

- Potom kliknite na ikonu **Set** pre uloženie nastavení.

Oblasť: Send

V tejto oblasti môžete robiť nastavenia pre odosielanie DTMF-tónov.

- V poli **RTP Mode** určite, či sa majú DTMF-tóny akusticky prenášať. Ak áno, aktivujte **Audio**, v opačnom prípade aktivujte **no DTMF via RTP**.
- V poli **Via SIP Info** určite, či sa prenese kód tlačidla. Aktivujte **Yes** alebo **No**.

Oblasť: Receive

V tejto oblasti môžete robiť nastavenia pre prijímanie DTMF-tónov.

- V poli **Mode** určite, či sa má prijatý DTMF-tón reprodukovať len akusticky (**Audio**) alebo, či sa dodatočne zmení na príslušný kód (**SIP Info**).
- V poli **Generate DTMF tone** určite, či sa má prijatý kód zmeniť a reprodukovať v akustickom tóne. Aktivujte **Yes** alebo **No**.

Vloženie čísla núdzového volania

Vo vašom telefóne sú už pri dodaní predvolené čísla núdzového volania. Predvolená čísla núdzového volania sa zobrazia. Tieto čísla núdzového volania nemôžete meniť.

Môžete zadať dodatočné číslo núdzového volania.

- Otvorte webovú stránku **Settings**
→ **Telephony** → **Emergency numbers**.
- V poli **User-editable number** zadajte telefónne číslo ako dodatočné číslo núdzového volania.
- Kliknite na ikonu **Set** pre uloženie čísla núdzového volania v telefóne.

Váš telefón rozpozná číslo ako číslo núdzového volania. Ak sa zvolí toto číslo, vytvorí váš telefón spojenie vždy cez pevnú sieť.

Poznámka:

Ako zmeníte číslo núdzového volania v telefóne, pozri s. 38.

Určenie dátového servera pre aktualizáciu firmware

Podľa potreby môžete aktualizácie základného firmware stiahnuť do telefónu.

Aktualizácie firmware musíte spustiť na prídavnom slúchadle (s. 39).

Cez webový konfiguratör môžete určiť, odkiaľ sa má firmware stiahnuť.

Máte nasledujúce možnosti:

- ◆ Stiahnuť aktualizáciu firmware priamo z internetu. Pri dodaní je vložený server, na ktorom dáva spoločnosť Siemens k dispozícii nové verzie firmware pre vašu základňovú stanicu.

Poznámky:

- Pri aktualizácii z internetu sa skontroluje, či je k dispozícii novšia verzia firmware. Ak to tak nie je, proces sa preruší.
- URL pre aktualizáciu softvéru by ste nemali meniť. Ak ste vložili inú URL, môžete štandardnú URL opäť aktivovať tak, že základňovú stanicu obnovíte do pôvodného stavu pri dodaní (s. 38).

- ◆ Urobiť aktualizáciu firmware lokálne. Za týmto účelom najprv stiahnite želanú verziu firmware z internetu na lokálny počítač. Z tohto počítača potom urobíte aktualizáciu na základňovú stanicu.

Predpoklad: Na lokálnom počítači beží webový server (napr. Apache).

Vo webovom konfiguratore zadajte IP-adresu vášho lokálneho počítača a úplnú cestu a názov firmware - súboru na počítači.

Nastavenie sa automaticky použije pri **nasledujúcej** aktualizácii firmware. URL internetového servera zostane uložená a použije sa znovu pri ďalšej aktualizácii firmware. Ak chcete lokálny

počítač znovu použiť na aktualizáciu, musíte znovu vložiť IP adresu a názov súboru.

Poznámky:

- Aktualizácia cez počítač vo vašej LAN môže mať zmysel vtedy, keď chcete kvôli chybe znovu zaviesť firmware rovnakej alebo staršej verzie, alebo ak chcete z bezpečnostných dôvodov skontrolovať firmware na počítači.
- Ak sa pri aktualizácii firmware z lokálneho počítača vyskytne chyba, automaticky sa stiahne najnovšia verzia firmware z internetu.

- Otvorte webovú stránku **Settings**
→ **Miscellaneous**.

V poli **Data server** sa zobrazí URL internetového servera, ktorý je uložený v telefóne pre firmware-downloads.

- V poli **Data server** zapíšete URL internetového servera, alebo lokálnu adresu počítača v LAN (napr. 192.168.2.105), z ktorej sa má načítať firmware pri ďalšej aktualizácii.

Ak ste v poli **Data server** vložili adresu lokálneho počítača:

- V poli **User defined firmware file** vložte úplný názov firmware - súboru (napr. D:\C450IP\update.exe).
- Kliknite na ikonu **Set** pre uloženie zmien.

Aktivovanie zobrazenia stavových hlásení VoIP

Pri problémoch so spojeniami VoIP si dajte zobrazit' na slúchadle stavové hlásenia VoIP. Informujú vás o stave spojenia a obsahujú stavový kód špecifický pre poskytovateľa, ktorý podporuje servis pri analýze problému.

- Otvorte webovú stránku **Settings**
→ **Miscellaneous**.
- Kliknite na možnosť **Yes** za **Show VoIP status on handset** pre aktivovanie zobrazenia stavových hlásení
Kliknite na **No**, keď sa nezobrazujú žiadne stavové hlásenia VoIP.
- Kliknite na ikonu **Set** pre uloženie zmien.

Zisťovanie stavových informácií cez telefón

Všeobecné informácie sa zobrazia cez telefón.

- Na lište menu kliknite na register **Status**.
Zobrazia sa nasledujúce informácie:

IP configuration

IP address

Aktuálna IP adresa telefónu v rámci lokálnej siete. Pre poskytnutie IP adresy pozri s. 46.

MAC address

Adresa zariadenia telefónu.

Software

Firmware version

Verzia firmware aktuálne zavedeného na telefóne. Môžete si zaviesť aktualizácie firmware do telefónu (s. 39). Aktualizácie firmware sú k dispozícii na internete.

EEPROM version

Verzia pamäťového modulu EEPROM (s. 70) vášho telefónu.

Príloha

Použité symboly a spôsoby písania

V tomto návode na obsluhu sa používajú určité symboly a spôsoby písania, ktoré sú tu vysvetlené.



Zadať čísla alebo písmená.



Inverzne sa zobrazujú aktuálne funkcie displeja, ktoré sa nachádzajú v ponuke na najnižšom riadku displeja. Stlačte príslušnú funkciu displeja, aby sa vyvolala funkcia.



Riadiace tlačidlo stlačte hore alebo dolu, napríklad pri listovaní.

 / 0 / *△ atď.

Stlačte zobrazené tlačidlo na prídavnom slúchadle.

Pro externi volani / Pro interni volani (příkl.)

Zvoľte jednu z funkcií menu (Pro externi volani zo Pro interni volani) zo zoznamu a **OK** stlačte.

MENU → Zvuky → Melodie vyzvaneni (příkl.)

MENU stlačte. Vyberte pomocou  Zvuky a **OK** stlačte. Vyberte pomocou  Melodie vyzvaneni a **OK** stlačte.

Údržba

- Základňovú stanicu a slúchadlo navlhčite **vlhkou** utierkou (nepoužívajte žiadne rozpúšťadla) alebo utrite antistatickou utierkou.

Nikdy nepoužívajte suchú utierku. Existuje nebezpečenstvo statického výboja.

Kontakt s tekutinou

V prípade ak slúchadlo prišlo do kontaktu s tekutinou:

- **Slúchadlo treba vypnúť a ihneď vybrať batérie.**
- Tekutinu nechajte zo slúchadla odkvapkať.
- Všetky časti dosucha poutierajte a potom nechajte slúchadlo **najmenej 72 hodín** uložené s otvoreným priečinkom na batérie a klávesnicou smerom dole na suchom, teplom mieste (**nie**: v mikrovlnnej rúre, v rúre na pečenie a pod).
- **Slúchadlo zapnite znovu až bude úplne suché.**

V mnohých prípadoch je po úplnom vyschnutí uvedenie do prevádzky znovu možné.

Otázky a odpovede

Ak sa pri použití vášho telefónu vyskytnú otázky, sme vám k dispozícii na www.siemens.com/gigasetcustomer-care nepretržite 24 hodín denne. Okrem toho sú v nasledujúcej tabuľke vypísané často sa vyskytujúce problémy a ich možné riešenia.

Pokyny:

Pre podporu servisu môže byť poprípade užitočné, keď budete mať poruke nasledujúce informácie:

- verziu firmware, EEPROM a adresu MAC vášho telefónu.
Tieto informácie môžete zistiť pomocou webového konfigurátora (s. 52). Keď si vyžiadate zobrazíť adresu MAC na prídavnom slúchadle, prečítajte na s. 41
- VoIP-stavový kód
Pri problémoch so spojeniami VoIP by ste si mali na slúchadle nechať zobrazit' stavové hlásenia VoIP. (s. 40, s. 52). Tieto obsahujú stavový kód, ktorý pomáha pri analýze problému.

Displej nič neukazuje.

1. Slúchadlo nie je zapnuté.
▶ Dlhو stlačte tlačidlo zloženia ☎.
2. Batéria je vybitá.
▶ Batérie dobite alebo ich vymeňte (s. 7).

Slúchadlo nereaguje na stlačenie tlačidla.

Je zapnuté blokovanie tlačidiel.

- ▶ Dlhو stlačte tlačidlo mriežka #* (s. 17).

Na displeji bliká **Zakladna**.

1. Slúchadlo je mimo dosahu základňovej stanice.
▶ Zmenšite odstup medzi slúchadlom a základňovou stanicou.
2. Základňová stanica nie je zapnutá.
▶ Skontrolujte sieťový napájač základňovej stanice (s. 8).

Na displeji bliká **Prosim prihlasiť**.

Slúchadlo nie je prihlásené.

- ▶ Prihláste slúchadlo (s. 32).

Slúchadlo nezvoní.

Vyzváňací tón je vypnutý.

- ▶ Zapnite vyzváňací tón (s. 36).

Nepočujete žiadny vyzváňací/oznamovací tón.

Bol vymenený telefónny kábel na základňovej stanici.

- ▶ Pri kúpe v špecializovanej predajni dávajte pozor na správne obsadenie kolíkov zástrčky (s. 10).

Pri volaní z pevnej siete sa číslo volajúceho nezobrazuje napriek CLIP (s. 16).

Prenos čísiel nie je uvoľnený.

- ▶ Volajúci si musí dať schváliť prenos telefónneho čísla (CLI) u svojho prevádzkovateľa siete.

Pri zadávaní počujete chybový tón (zostupný sled tónov).

Akcia neprebehla úspešne/zadanie je nesprávne.

- ▶ Zopakujte postup.
Sledujte pritom displej a prípadne si znovu prečítajte návod na obsluhu.

Nemáte spojenie s routerom a telefónu je priradená pevná IP adresa.

- ▶ Na routeri skontrolujte, či už IP-adresu nepoužíva nejaký iný prístroj v LAN, alebo či patrí do oblasti IP adries, ktorá je na routeri rezervovaná pre dynamické zadávanie adresy.
- ▶ Prípadne zmeňte IP adresu telefónu (s. 41).

Zavolali ste kontaktného partnera cez VoIP, ale nepočujete ho.

Váš telefón je na router pripojený s NAT/Firewall.

- ▶ Vaše nastavenia pre STUN server príp. Outbound-Proxy sú neúplné alebo chybné. Prekontrolujte nastavenia (s. 49, s. 49).
- ▶ Nie je zapísaný Outbound-Proxy príp. je aktivovaný režim Outbound-Proxy Never (s. 49) a váš telefón je na router pripojený so symetrickým NAT príp. blokujúcim firewallom.

Nemôžete telefonovať cez VoIP

- ▶ Prekontrolujte, či je kábel ethernet vášho telefónu správne spojený s routerom.
- ▶ Prekontrolujte káblové spojenia vášho routera k internetovému pripojeniu.
- ▶ Skontrolujte, či sú správne vaše údaje pre servis SIP vášho poskytovateľa VoIP (s. 47).

Nemôžete sa spojiť pomocou webového prehliadača vášho PC s telefónom

- ▶ Pri vytváraní spojenia prekontrolujte zadanú lokálnu IP adresu telefónu. IP adresu môžete zistiť na slúchadle.
- ▶ Prekontrolujte spojenia LAN z PC a telefónu.
- ▶ Prekontrolujte dostupnosť telefónu. Zadať napr. na PC príkaz ping na telefón (ping <lokálna adresa telefónu>).
- ▶ Pokúsili ste sa telefón dosiahnuť cez Secure http (https://...). Skúste to znovu s http://...

Nie ste dostupní pre volania z internetu.

- ▶ V tabuľke vášho routera neexistuje žiadny záznam pre váš telefón. Prekontrolujte nastavenie pre NAT refresh time (s. 49).
- ▶ Váš telefón nie je registrovaný v SIP servise.
- ▶ Zapísali ste nesprávne ID užívateľa/ identifikáciu užívateľa príp. nesprávnu doménu (s. 47).

Kvalita hovoru a infraštruktúra

S vaším Gigaset C450 máte možnosť telefonovať cez VoIP s dobrou kvalitou hovoru.

Výkon vášho telefónu pri VoIP - a tým kvalita hovoru - závisí však aj od vlastností celej infraštruktúry.

Vplyv na výkon majú okrem iného aj nasledujúce komponenty vášho poskytovateľa VoIP:

- ◆ Router
- ◆ DSLAM
- ◆ Prenosová trať DSL a -rýchlosť.
- ◆ Prenosové trate na internete
- ◆ Príp. iné aplikácie, ktoré používajú DSL pripojenie

V sieťach VoIP je kvalita hovoru okrem iného ovplyvnená takzvanou „Quality of servis“ (QoS) (kvalitou služieb). Ak celá infraštruktúra disponuje QoS, tak je kvalita hovoru vyššia (menej oneskorení, menej ozvien, menej šumov atď.).

Ak napr. router nedisponuje QoS, tak je kvalita hovoru nižšia. Ďalšie podrobnosti si prosím zistíte v odbornej literatúre.

Služby zákazníkom (Customer Care)

Naša podpora na Internete:

www.siemens.com/gigasetcustomercare

Záručné podmienky sú uvedené v Záručnom liste, ktorý je súčasťou dodávky prístroja.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vzniknuté neodborným zaobchádzaním, opotrebovaním alebo zásahom tretej osoby. Záruka nezahŕňa spotrebné materiály a nepokrýva nedostatky, ktoré len nepatrne ovplyvňujú hodnotu alebo použiteľnosť prístroja.

Servis pre SR

Pri poruche prístroja sa obráťte na:

Servisné stredisko pre telefóny Siemens:
Service Shop, Stromová 9, 837 96
Bratislava

V krajinách, v ktorých nie je predaj zaistený autorizovanými distribútormi, nie sú poskytované žiadne servisné služby.

Váš prístroj je možné prevádzkovať ako rádiové zariadenie v zmysle GL 23/R/2001.

S otázkami týkajúcimi sa pripojenia DSL a káblového pripojenia sa prosím obráťte na svojho poskytovateľa internetu.

Schválenie

Tento prístroj je určený pre analógové telefónne pripojenie do slovenskej siete.

S dodacím modemom je cez rozhranie LAN možné telefonovanie Voice-over-IP

Osobitosti krajiny určenia sú zohľadnené.

Spoločnosť Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že tento prístroj spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia predpisov 1999/5/EC.

Kópiu Vyhlásenia o zhode podľa 1999/5/EC nájdete na **nasledujúcej internetovej adrese:**

<http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Záručný list

Vážený zákazník,

ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou telefónu Siemens. Získali ste kvalitný prístroj, ktorý bude pri správnom používaní dlhodobo spoľahlivo slúžiť.

Ak budete potrebovať radu alebo pomoc, obráťte sa na naše servisné stredisko GSM. Naši špecialisti sú Vám v pracovnej dobe k dispozícii na telefónnom čísle 02/5968 2266, po pracovnej dobe môžete zanechať odkaz na záznamníku. Kontakt možno taktiež nadviazať na e-mailovej adrese: telefony-servis@siemens.sk alebo faxom na čísle 02/5968 5432. Naši technickí pracovníci Vám poradia, prípadne odporúčia doručiť Váš prístroj do servisného strediska na adrese:

SIEMENS
GSM servis
Stromová 9
837 96 Bratislava

Prístroj môžete zaslať prostredníctvom Vášho predajcu, poštou ako cennú zásielku, alebo ho môžete priniesť osobne.

Záručné podmienky:

1. Záruka sa vzťahuje na bezporuchovú prevádzku telefónu, ako aj jeho príslušenstva v trvaní dvadsaťštyri (24) mesiacov. Batéria a nabíjačka je štandardne dodávané príslušenstvo k telefónu. Záručná doba začína plynúť dňom prevzatia telefónu a príslušenstva kupujúcim. Dátum musí byť vyznačený na záručnom liste.
 2. Záruka bude uznaná, iba ak k tomuto úplne a riadne vyplnenému záručnému listu bude priložený doklad o zaplatení.
 3. Záruka je neplatná, ak typ výrobku alebo výrobné číslo bolo zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
 4. V prípade uplatnenia záručnej opravy príslušenstva, ktoré bolo inštalované, bude záruka uznaná, len ak kupujúci zároveň predloží inštalačný protokol.
 5. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené:
 - používaním výrobku, ktoré je v rozpore s návodom na obsluhu
 - mechanickým poškodením
 - kontaktom výrobku s vodou či inými tekutinami, ktoré vtekli do vnútra
 - opravou vykonanou neautorizovaným servisným strediskom neodbornou inštaláciou výrobku v inom než autorizovanom inštalačnom stredisku
 - nevhodným skladovaním a používaním mimo tepelného rozsahu uvedenom v návode na obsluhu
 - skladovaním a používaním výrobku vo vlhkom, prašnom, chemicky alebo ináč agresívnom prostredí – oxidácia
- Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté:
- pri haváriách motorových vozidiel, prudkých nárazoch a pod.
 - pri živelných pohromách
6. Za chybu predávanej veci sa považujú nedostatky jej vlastností alebo prejavu, ktoré najmä vzhľadom na obsah zmluvy o predaji v obchode alebo vyhlásenie predávajúceho o zaručených vlastnostiach, alebo vzhľadom na ustanovenia

právných predpisov, či technických noriem by mala predávaná vec mať. Za chybu veci sa považuje aj nedostatok vlastností alebo prejavu, ktoré sa pri veciach tohto druhu predávaných v obchode všeobecne predpokladajú. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku vzniknuté v dôsledku jeho používania, vrátane straty kapacity batérie spôsobené jej bežným opotrebovaním.

7. Ak ide o chybu, ktorú možno odstrániť, má kupujúci právo, aby bola bezplatne odstránená. Kupujúci môže namiesto odstránenia chyby požadovať výmenu veci, alebo ak sa chyba týka len súčasti veci, výmenu súčasti, iba vtedy, ak tým predávajúcemu nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu tovaru alebo závažnosť vady.
8. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za chyby až do doby, keď kupujúci po skončení opravy bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.

Na tento prístroj sa poskytuje záruka po dobu dvadsaťštyri (24) mesiacov odo dňa jeho prevzatia kupujúcim.

Záruka sa uplatňuje u predajcu.

Typ prístroja (vyplní predajca)

Dátum predaja (vyplní predajca)

Pečiatka a podpis predajcu:

Tento bezšnúrový telefón bol uvedený na trh po
13. auguste 2005 firmou

Záznam servisného strediska o vykonaní záručných opráv

Ref. číslo opravy	Dátum prijmu	Dátum opravy	Nové výrobné číslo	Pečiatka a podpis servisu
-------------------	--------------	--------------	--------------------	---------------------------

Ref. číslo opravy	Dátum prijmu	Dátum opravy	Nové výrobné číslo	Pečiatka a podpis servisu
-------------------	--------------	--------------	--------------------	---------------------------

Ref. číslo opravy	Dátum prijmu	Dátum opravy	Nové výrobné číslo	Pečiatka a podpis servisu
-------------------	--------------	--------------	--------------------	---------------------------

Ref. číslo opravy	Dátum prijmu	Dátum opravy	Nové výrobné číslo	Pečiatka a podpis servisu
-------------------	--------------	--------------	--------------------	---------------------------

Technické údaje

Odporúčané batérie

(Stav pri tlači návodu na obsluhu)

Nikel-Metal-Hydrid (NiMH):

- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Panasonic 700 mAh „for DECT“
- ◆ GP 550mAh
- ◆ GP 700mAh
- ◆ GP 850mAh
- ◆ Yuasa Technology AAA Phone 600
- ◆ Yuasa Technology AAA Phone 700
- ◆ Yuasa Technology AAA 800
- ◆ VARTA Phone Power AAA 700mAh

Slúchadlo sa dodáva s dvomi schválenými batériami.

Prevádzkové časy/nabíjacie časy slúchadla

Nasledovné údaje sa vzťahujú na batérie s kapacitou 650mAh.

Pohotovostný čas	približne 125 hodín (5 dní)
Trvanie hovoru	približne 13 hodín
Nabíjací čas	približne 7,5 hodiny

Prevádzkové a nabíjacie časy platia len pri používaní odporúčaných batérií.

Príkon (odber prúdu) základňovej stanice

V závislosti od aktuálneho stavu približne 2,5 W.

Všeobecné technické údaje

Rozhrania	Pevná sieť, Ethernet
DECT-štandard	je podporovaný
GAP-štandard	je podporovaný
Počet kanálov	60 duplexných kanálov
Frekvenčný rozsah	1880–1900 MHz
Duplexný postup	Časový multiplex, 10 ms rámovej dĺžky
Kanálový raster	1728 kHz
Prenosová rýchlosť (v bitoch)	1152 kbit/s
Modulácia	GFSK
Kódovanie reči	32 kbit/s
Vysielací výkon	10 mW, stredný výkon na kanál
Dosah	až 300 m vo voľnom teréne, až 50 m v budovách
Napájanie základňovej stanice el. prúdom	230 V ~/50 Hz
Okolité podmienky v prevádzke	+5 °C až +45 °C; 20 % až 75 % relatívnej vlhkosti vzduchu
Postupy voľby	MFV (tónová voľba)/ IWV (impulzná voľba)
Flash - čas	250 ms
Kodéry-dekodéry	G711, G726, G729AB s VAD/CNG
Quality of Service	TOS, DiffServ
Protokoly	DECT, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN)
Rozmery základňovej stanice	105x 132 x 46 mm (V x Š x D)
Rozmery prídatného slúchadla	141 x 53 x 31 mm (D x Š x V)
Hmotnosť základňovej stanice	130 g
Hmotnosť mobilného dielu s batériou	116 g

Napísanie a spracovanie textu

Pri písaní textu platia nasledovné pravidlá:

- ◆ Kurzor ovládate pomocou  .
- ◆ Znak sa budú pripájať vľavo od kurzora.
- ◆ Krátko stlačte tlačidlo mriežka  na prechod z módu „Abc“ na mód „123“, z módu „123“ na mód „abc“ a z módu „abc“ na mód „Abc“ (písanie veľkými písmenami: 1. písmeno bude napísané veľkým, všetky ostatné malým). Stlačte tlačidlo  **pred** zadáním písmena.
- ◆ Stlačte tlačidlo mriežka  trikrát. Zobrazí riadok s ponukou znakov, ktoré sú priradené tlačidlu s mriežkou.
- ◆ Pri záznamoch do telefónneho zoznamu bude prvé písmeno mena automaticky písané veľkým, nasledovať budú malé písmená.

Spracovanie textu

Ak stlačíte tlačidlo **dlho**, budú znaky zodpovedajúceho tlačidla zobrazené na najspodnejšom riadku displeja a budú po sebe zaradom označené. Ak tlačidlo pustíte, bude označený znak uvedený v zadávacom políčku. Zadanie špeciálnych znakov, pozri s. 60.

Pokiaľ je nastavené písanie veľkých písmen, malých písmen alebo číslic, potom sa vám na displeji nakrátko zobrazí, keď meníte jeden mód na druhý: Na najnižšom riadku je napísané „abc -> Abc“, „Abc -> 123“ alebo „123 -> abc“.

Poradie záznamov telefónneho zoznamu

Záznamy telefónneho zoznamu sa všeobecne zoradujú abecedne. Medzery a čísla majú pritom prvú prioritu. Poradie zoradenia je nasledovné:

1. Medzera (tu zobrazené s )
2. Číslice (0–9)
3. Písmená (abecedne)
4. Ostatné znaky

Ak chcete abecedné poradie záznamov obísť, zadajte pred meno medzeru alebo nejaké číslo. Tieto záznamy sa posunú na začiatok telefónneho zoznamu. Mená, pred ktoré dáte hviezdičku, budú stáť na konci telefónneho zoznamu.

Zadávanie špeciálnych znakov

Štandardné písmo

	1		0	*△	#▽
	*)	**))			
1x	medzera	medzera	.	*	Abc-> 123
2x	1	↩	,	/	123 -> abc
3x	£	1	?	(	#
4x	\$	€	!	)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	□	\$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x	□		:	%	
9x			¿		
10x			¡		
11x			“		
12x			’		
13x			;		
14x			—		

*) Telefónny zoznam a iné zoznamy

**) Pri písaní SMS

PPPoE-spojenie

Niektorí poskytovatelia internetu ponúkajú pre VoIP spojenie PPPoE (PPPoE = Point-to-Point Protocol over Ethernet). Toto umožňuje pripojiť váš telefón na internet bez routera priamo cez modem.

Poznámky:

- Funkcia spojenia PPPoE je k dispozícii len s neskoršou verziou firmware. Tento návod na obsluhu bude rozšírený o funkciu PPPoE, hneď ako bude k dispozícii C450 IP-Firmware s touto výkonovou charakteristikou.
- Ako si môžete skontrolovať, či je váš firmware aktuálny, nájdete na „Spustenie aktualizácie firmware“ auf Seite 39.

Gigaset C450 IP – bezplatný softvér

Firmware Gigaset C450 IP obsahuje okrem iného aj bezplatný softvér, ktorý podlieha licencií GNU Lesser General Public License. Tento bezplatný softvér bol vyvinutý tretími spoločnosťami a je chránený autorskými právami. Na nasledovných stranách nájdete texty licencií v originálnom znení v angličtine.

Softvér sa poskytuje bezplatne. Ste oprávnení používať tento bezplatný softvér v súlade s vyššie uvedenými licenčnými podmienkami. Pri protirečeníach týchto licenčných podmienok proti licenčným ustanoveniam platiacim pre softvér spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, platia pre bezplatný softvér licenčné ustanovenia.

GNU Lesser General Public License (LGPL) sa dodáva spolu s týmto výrobkom. Okrem toho si môžete licenčné ustanovenia stiahnuť z internetu :

- ◆ **LGPL** nájdete na internete na adrese:
<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>

- ◆ **Zdrojový text spolu s autorskými poznámkami bezplatného softvéru** teraz nájdete na internetovej adrese:
<http://www.siemens.com/developer/c450ip>

Ďalšie informácie a internetové odkazy na zdrojový text bezplatného softvéru nájdete na stránkach on-line podpory:

www.siemens.com/gigasetcustomercare

Pokiaľ už nie je dodaný s výrobkom, môžete si zdrojový text aj s autorskými poznámkami v spoločnosti Siemens za úhradu nákladov na poštovné a kopírovanie. S požiadavkou sa obráťte do troch rokov od získania tohto výrobku prostredníctvom e-mailu alebo faxu na nižšie uvedenú adresu, prípadne číslo faxu. Zadaťte presný typ prístroja, ako aj číslo verzie nainštalovaného softvéru v prístroji.

Kleinteileversand Com Bocholt

E-mail: kleinteileversand.com@siemens.com

Fax: 02871 / 91 30 29

Bezplatný softvér, ktorý tento výrobok obsahuje a ktorý vychádza z plánovaného chodu programu spoločnosti Siemens, používate na vlastné riziko – to znamená bez nároku na záruku voči spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG. GNU Lesser General Public License obsahuje pokyny týkajúce sa záruky za chyby autora alebo iných vlastníkov autorských práv bezplatného softvéru.

Voči spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG nemáte žiadne nároky na záruku, keď porucha výrobku spočíva alebo by mohla spočívať tom, že ste zmenili programy alebo ich konfiguráciu. Ďalej nemáte žiadne nároky na záruku voči spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, keď bezplatný softvér porušuje ochranné práva tretích osôb.

Siemens neposkytuje technickú podporu pre softvér vrátane v ňom obsiahnutého bezplatného softvéru, ak bol tento zmenený.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive

or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder.

Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you". A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any

application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that

the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable. It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary

libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any

other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version

number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

```
<one line to give the library's name and a brief
idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can
redistribute it and/or modify it under the terms
of the GNU Lesser General Public License as
published by the Free Software Foundation;
either version 2.1 of the License, or (at your
option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will
be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY;
without even the implied warranty of
MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A
PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser
General Public License for more details.
```

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

```
Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright
interest in the library `Frob' (a library for
tweaking knobs) written by James Random
Hacker. <signature of Ty Coon>, 1 April 1990
Ty Coon, President of Vice
```

Príslušenstvo

Mobilné časti Gigaset

Rozšírte váš Gigaset na bezdrôtový telefónny prístroj:

Gigaset prídavné slúchadlo C45

- ◆ Osvetlený farebný displej (4096 farieb)
- ◆ Rozličné šetriče obrazovky
- ◆ Osvetlená klávesnica
- ◆ Hlasité telefonovanie
- ◆ Polyfónne vyzváňacie melódie
- ◆ Telefónny zoznam na cca. 100 zápisov
- ◆ SMS (predpoklad: existuje CLIP)
- ◆ Budík
- ◆ Pripojenie pre náhlavnú súpravu

www.siemens.com/gigaset



Všetky diely príslušenstva a batérie môžete objednať v špecializovanom obchode.



Používajte len originálne príslušenstvo. Takto sa vyhnete možným škodám na zdraví a vecným škodám a zabezpečíte, že budú dodržané všetky relevantné ustanovenia.

Glosár

A

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line
Špeciálna forma **DSL**.

ALG

Application Layer Gateway
NAT - riadiaci mechanizmus routera.
Veľa routerov sa nasadzujú s integrovaným NAT. ALG nechá prechádzať dátové balíky spojenia VoIP a dopĺňa ich o verejnú IP adresu bezpečnej privátnej siete.
ALG routera by sa malo odpojiť, ak poskytovateľ VoIP ponúka STUN server, príp. Outbound Proxy.
Pozri tiež: **Firewall, NAT, Outbound Proxy, STUN (Simple Transversal of UDP over NAT)**.

Autentifikácia

Obmedzenie prístupu k sieti/službe prihlásením sa s ID alebo heslom.

Automatické spätné volanie

Pozri **Spätné volanie, keď je obsadené**.

B

Bloková voľba

Zadajte najskôr úplné telefónne číslo a prípadne ho upravte. Potom zdvihnite slúchadlo a stlačte tlačidlo hlasitého telefonovania, aby ste vytočili telefónne číslo.

C

CF

Call Forwarding
Pozri **Presmerovanie hovoru**.

CW

Call Waiting
Pozri **Zaklopanie**.

D

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol
Internetový protokol, ktorý reguluje automatické zadávanie **IP adries účastníkov sieti**. Server dáva k dispozícii protokol v sieti. DHCP server môže byť napr. router.
Telefón obsahuje jedného DHCP klienta. Router, ktorý obsahuje DHCP server, môže automaticky zadávať IP adresy pre telefón z určeného pamäťového miesta. Týmto dynamickým pridelovaním si môžu viacerí **účastníci siete** podeliť jednu IP adresu, túto však nemôžu používať súčasne, ale striedavo.
Pri niektorých routeroch môžete pre telefón určiť, že sa IP adresa telefónu nikdy nezmení.

DMZ (Demilitarized Zone)

DMZ označuje oblasť siete, ktorá sa nachádza mimo firewallu.

DMZ je vytvorená akoby medzi jednou sieťou, ktorá sa má chrániť (napr. LAN) a nezabezpečenou sieťou (napr. internet) DMZ dovoľuje neobmedzený prístup z internetu pre jeden alebo viaceré sieťové komponenty, zatiaľ čo iné sieťové komponenty ostávajú bezpečne za firewallom.

DNS

Domain Name System

Hierarchický systém, ktorý umožňuje pridelenie **IP adries k názvom domén**, ktoré sa dajú jednoduchšie spozorovať. Pridelenie musí byť v každej (W)LAN spravované lokálnym DNS serverom. Lokálny DNS server zisťuje IP adresu ak treba dopytom u nadradeného DNS servera a iných lokálnych DNS serverov na internete.
Môžete určiť IP adresu primárneho/sekundárneho DNS servera.
Pozri tiež: **DynDNS**.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Pozri **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line

Diaľkový prenos dát, pri ktorom je možný prístup na internet napr.

1,5 Mbps cez bežné telefonicke vedenia. Predpoklady: DSL modem a príslušná ponuka poskytovateľa internetu.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

DSLAM je skriňový rozvádzač v ústredni, na ktorom sa zbiehajú účastnícke prípojky.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

Iné označenie pre tlačidlovú kmitočtovú voľbu (TKV).

Duplexná prevádzka

Režim pri prenose dát, pri ktorom sa môže súčasne odosielať a prijímať.

Dynamická IP adresa

Dynamická IP adresa sa sieťovému komponentu prideliť automaticky cez **DHCP**. Dynamická IP adresa sieťového komponentu sa môže meniť pri každom prihlásení alebo v určitých časových intervaloch.

Pozri tiež: **pevná IP adresa**

DynDNS

Dynamic DNS

Pridelenie názvu domény a IP adresy sa realizuje cez **DNS**. Pre dynamické **IP adresy** sa táto služba dopĺňa takzvanou DynamicDNS. Umožňuje použitie sieťového komponentu s dynamickou IP adresou ako **server** na **internet**. DynDNS zabezpečuje, že sa služba na internete môže osloviť z aktuálnej IP adresy vždy pod rovnakým **názvom domény**.

E

ECT

Explicit Call Transfer

Účastník A volá účastníka B. On podrží spojenie a zavolá účastníka C.

Namiesto spojenia všetkých v konferencii 3 účastníkov na diaľku, sprostredkuje teraz A účastníka B na C a zloží.

EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory

Pamäťový modul vášho telefónu s pevnými dátami (napr. nastavenia prístroja výrobcom a špecifické pre užívateľa) a automaticky ukladané údaje (napr. záznamy do zoznamu hovorov).

Ethernet-sieť

Káblovo spojená **LAN**.

F

Firewall

S firewallom môžete svoju sieť chrániť proti neoprávneným prístupom. Pritom môžete kombinovať rozličné opatrenia a techniky (hardvér a softvér), aby ste kontrolovali dátový tok medzi chránenou privátnou sieťou a nechránenou sieťou (napr. internetom).

Pozri tiež: **NAT**.

Firmware

Softvér prístroja, v ktorom sú uložené základné informácie pre funkciu prístroja. Kvôli oprave chýb alebo aktualizácii sa do pamäte prístroja môže zaviesť nová verzia firmware (firmware-update).

Flatrate

Spôsob vyúčtovania pre **internetové** pripojenie. Poskytovateľ internetu pritom zvyšuje mesačný paušálny poplatok. Za trvanie a počet spojení nevznikajú žiadne dodatočné náklady.

Fragmentácia

Príliš veľké dátové zväzky sa rozdelia na čiastkové zväzky (fragmenty), predtým ako sa prenesú. U príjemcu sa opäť zložia (defragmentujú).

G**G.711 a law, G.711 μ law**

Štandard pre **kodek-dekodek**.

G.711 dodáva veľmi dobrú kvalitu hlasu, zodpovedá kvalite v pevnej sieti ISDN. Pretože je malá komprimácia, má potrebnú šírku pásma cca 64 Kbit/s na spojenie hlasu, oneskorenie kódovaním/dekódovaním však len cca. 0,125 ms.

„a law“ označuje európsky, „μ law“ severoamerický/japonský štandard.

G.726

Štandard pre **kodek-dekodek**.

G.726 dodáva dobrú kvalitu hlasu. Je nižšia ako pri kodek-dekodek **G.711** avšak lepšia ako u **G.729**.

G.729A/B

Štandard pre **kodek-dekodek**.

Kvalita hlasu je u G.729 skôr nižšia. Kvôli silnej komprimácii je potrebná šírka pásma len cca 8 Kbit/s na hlasové spojenie, oneskorenie je však cca. 15 ms.

Gateway

Spája spolu rozličné **siete**, napr. router ako Internet-Gateway.

Pre telefonické hovory z **VoIP** do telefónnej siete musí byť Gateway spojený s IP sieťou (Gateway-/VoIP-poskytovateľ). Presmeruje volania z VoIP príp. do telefónnej siete.

Gateway-poskytovateľ

Pozri **SIP poskytovateľ**.

GHC prístroje

Gigaset Home Control

GHC prístroje sú napr. Gigaset M34 USB, vonkajšie zariadenia elektronického vrátnika, poplašné zariadenia, hlásiče požiaru a dymu.

Prístroj GHC môžete ovládať cez slúchadlo.

Globálna IP adresa

Pozri **IP adresa**.

GSM

Global System for Mobile Communication

Pôvodne európsky štandard pre mobilné siete. Medzitým sa GSM môže označovať ako svetový štandard. V USA a v Japonsku sa však doteraz častejšie podporujú národné štandardy.

H**HTTP-Proxy**

Server, cez ktorý **účastníci siete** realizujú svoju internetovú prevádzku.

Hub

V **infraštruktúrnej sieti** spája viacerých **účastníkov siete**. Všetky dáta, ktoré účastník siete odošle na hub sa odošlú všetkým účastníkom siete.

Pozri tiež: **Gateway, Router**.

I**Identifikácia užívateľa**

Meno/číselná kombinácia pre prístup napr. na vášho VoIP-account (účet).

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Medzinárodné grémium pre normovanie v elektronike a elektrotechnike, obzvlášť pre štandardizáciu technológie LAN, komunikačných protokolov, prenosovej rýchlosti a prepojenie káblami.

Infraštruktúrna sieť

Sieť s centrálnou štruktúrou: Všetci **účastníci siete** komunikujú cez centrálny **Router**.

internet

Globálny **WAN**. Pre prenos dát je definovaný rad protokolov, ktoré sú zhrnuté pod názvom TCP/IP.

Všetci **účastníci siete** sa dajú identifikovať prostredníctvom **IP adres**. Pridelenie **názvu domény** k **IP adresám** preberá **DNS**.

Dôležitá služba na internete sú World Wide Web (WWW), e-mail, prenos dát a diskusné fóra.

IP adresa

Jednoznačná adresa komponentu siete v rámci siete na základe protokolov TCP/IP (napr. LAN, internet). Na **internet** sa namiesto IP adries zadávajú väčšinou názvy domén. **DNS** pridelí názvu domény zodpovedajúcu IP adresu.

IP adresa pozostáva zo štyroch častí (desiatkové čísla medzi 0 a 255), ktoré sú od seba oddelené bodkou (napr. 230.94.233.2).

IP adresa sa skladá z čísla siete a čísla **účastníka siete** (napr. telefón).

V závislosti od **masky podsiete** tvoria predné jedna, dve alebo tri časti číslo siete, zvyšok IP adresy adreduje komponenty siete. V sieti musí byť identické číslo siete všetkých komponentov.

IP adresy sa môžu zadávať automaticky prostredníctvom DHCP (dynamickej IP adresy) alebo manuálne (pevné IP adresy).

Pozri tiež: **DHCP**.

IP (Internet Protocol)

TCP/IP protokol na **internet**. IP je oprávnený na adresovanie účastníkov **siete** pomocou **IP adries** a prenáša dáta od odosielateľa k príjemcovi. Pritom určuje IP voľbu cesty (routing) dátových väzkov.

IP spoločná oblasť

Oblasť IP adries, ktorú môže využívať DHCP server na zadávanie dynamických IP adries.

K

Klient

Aplikácia, ktorá vyžaduje službu zo servera.

Kodér-dekodér

Kodér/dekodér

Kodér-dekodér sa označuje postup, ktorý digitalizuje a komprimuje analógový jazyk pred vyslaním cez

internet a tiež pri prijímaní paketov reči dekoduje digitálne dáta, t. j. prekladá ich do analógového jazyka. Existujú rozličné kodéry-dekodéry, ktoré sa okrem iného odlišujú v stupni komprimácie.

Obidve strany telefonického spojenia (volajúci/strana odosielateľa a strana príjemcu) musia používať rovnaký kodér-dekodér. To sa dojedná pri vytváraní spojenia medzi odosielateľom a príjemcom.

Výber kodéra-dekodéra je kompromis medzi kvalitou hlasu, prenosovou rýchlosťou a potrebnou šírkou pásma. Vyšší stupeň komprimácie napr. znamená, že šírka pásma potrebná na spojenie hovoru je príliš malá. Ale tiež to znamená, že čas potrebný na komprimovanie/dekomprimovanie je väčší, čo zvyšuje čas prenosu dát v sieti a tým zhoršuje kvalitu hlasu. Potrebný čas zvyšuje oneskorenie medzi hovorením odosielateľa a príchodom povedaného u príjemcu.

Kodér-dekodér reči

Pozri **Kodér-dekodér**.

L

LAN

Local Area Network

Sieť z obmedzeným priestorovým rozšírením. LAN môže byť spojená bez káblov (**WLAN**) a/alebo s káblami.

Local SIP-Port

Pozri **SIP-Port / Local SIP Port**.

Lokálna IP adresa

Lokálna alebo privátna IP adresa je adresa sieťového komponentu v lokálnej sieti (LAN). Prevádzkovateľ siete ju môže ľubovoľne zadávať. Zariadenia, ktoré realizujú prechod siete z lokálnej siete na internet (Gateway alebo router), majú privátnu alebo verejnú IP adresu.

Pozri tiež **IP adresa**.

M

MAC-adresa (Media Access Control)

Hardvérová adresa, pomocou ktorej sa môže jednoznačne celosvetovo identifikovať každé sieťové zariadenie (napr. sieťová karta, switch, telefón). Pozostáva zo 6 častí (šestnástkové čísla), ktoré sú od seba oddelené s „-“ (napr. 00-90-65-44-00-3A).

Adresu Mac zadáva výrobca a nemôže sa zmeniť.

Maska podsiete

IP adresy pozostávajú z pevného a variabilného čísla účastníka. Číslo siete je identické pre všetkých **účastníkov siete**. Aký veľký je podiel sieťových čísel, je stanovené v maske podsiete. Pri maske podsiete 255.255.255.0 sú napr. prvé tri časti IP adresy čísla siete a posledná časť je číslo účastníka.

Mbps

Million Bits per Second

Jednotka prenosovej rýchlosti v sieti.

MRU

Maximum Receive Unit

Definuje maximálne množstvo užívateľských dát v rámci dátového vzväzku.

MTU

Maximum Transmission Unit

Definuje maximálnu dĺžku dátového vzväzku, ktorá sa môže naraz prenášať sieťou.

N

Náhľavná súprava

Kombinácia mikrofónu a náhľavného slúchadla. Náhľavná súprava umožňuje komfortné telefonovanie s voľnými rukami pri telefonických spojeniach. K dispozícii sú náhľavné súpravy, ktoré sa môžu pripojiť k príslušnému slúchadlu káblom.

NAT

Network Address Translation

Metóda zmeny (privátnych) **IP adries** na jednu alebo viaceré (verejné) IP adresy. Prostredníctvom NAT sa môžu IP adresy **účastníkov siete** (napr. VoIP-telefóny) v **LAN** skryť za spoločnú IP adresu **routera** na **internet**.

Telefóny VoIP za NAT - routerom nie sú (kvôli privátnej IP adrese) dostupné pre VoIP-server. Pre „obídenie“ NAT sa (alternatívne) môže v routeri použiť ALG, v telefóne VoIP STUN alebo poskytovateľom VoIP Outbound Proxy. Ak je k dispozícii Outbound Proxy, musíte to zohľadniť v nastaveniach VoIP vášho telefónu.

Pozri tiež

Názov domény

Označenie jedného (viacerých) webových serverov na internete (napr. Siemens-Home). Názov domény priradzuje príslušnej IP-adrese DNS.

O

Outbound Proxy

Alternatívny riadiaci mechanizmus NAT k STUN, ALG.

Outbound Proxys používajú poskytovatelia VoIP v okoliach firewall/ NAT alternatívne k **SIP-Proxy-Server**. Riadia dátovú prevádzku cez firewall.

Súčasne by sa mali používať Outbound-Proxy a STUN server.

Pozri tiež: STUN a NAT.

P

Pevná IP adresa

Pevná IP adresa sa sieťovému komponentu prideli manuálne pri konfigurácii siete. Ináč ako **dynamická IP adresa**, sa pevná IP adresa nemení.

PIN

Osobné identifikačné číslo

Slúži ako ochrana pred neoprávneným použitím. Pri aktivovanom PIN sa musí pri prístupe do chránenej oblasti zadať číslcová kombinácia.

Konfiguračné dáta vašej základňovej stanice môžete chrániť pomocou systémového PIN (4-miestna číslicová kombinácia)

Podsiet'

Segment **siete**.

Port

Cez port sa vymieňajú dáta medzi dvoma aplikáciami v **sieti**.

Port-Forwarding

Internnet-Gateway (napr. váš router) odosiela dátové zväzky z **internetu**, ktoré sú nasmerované na určitý **port**, tomuto ďalej. Server v **LAN** tak môže poskytnúť na internete služby bez toho, že by ste potrebovali verejnú IP adresu.

Port-číslo

Označuje určitú aplikáciu **účastníka siete**. Číslo portu je dlhodobou určené podľa nastavenia **LAN**, alebo sa pridáva pri každom prístupe. Kombinácia **IP adresy** /číslo portu identifikuje príjemcu príp. odosielať, príp. odosielať dátového zväzku v rámci siete.

Poskytovateľ internetu

Umožňuje za poplatok prístup na internet.

PPPoE

Point-to-Point Protocol over Ethernet

Protokol pre pripojenie účastníkov **siete Ethernet** na internet cez modem.

Prenosový výkon

Rýchlosť, ktorou sa prenášajú dáta vo WAN príp. LAN. Prenosový výkon sa meria v dátových jednotkách za časovú jednotku (Mbit/s).

Prepínanie medzi dvomi hovormi

Prepínanie dovoľuje prepínať medzi dvomi kontaktnými partnermi alebo konferenciou a jednotlivým kontaktným partnerom bez toho, že by práve čakajúci účastník mohol počúvať.

Presmerovanie hovoru

AWS

Automatické presmerovanie (AWS) hovoru na iné telefónne číslo. Existujú tri druhy presmerovania hovoru:

- AWS ihneď (CFU, Call Forwarding Uncoditional)
- AWS, keď je obsadené (CFB, Call Forwarding Busy)
- AWS pri neprihlásení (CFNR, Call Forwarding No Reply)

Príprava voľby

Pozri **Bloková voľba**.

Privátna IP adresa

Pozri **verejná IP adresa**.

Protokol

Popis dohôd pre komunikáciu v **sieti**. Obsahuje pravidlá pre vytvorenie, správu a prerušenie spojenia, o formáte dát, časových priebehoch a o eventuálnom spracovaní chýb.

Proxy/Proxy-Server

Počítačový program, ktorý riadi prenos dát v počítačových sieťach medzi **klientom** a **serverom**. Ak telefón učiní dopyt na VoIP server, správa sa proxy voči telefónu ako server a voči serveru ako klient. Proxy sa adresuje cez **IP adresu/názov domény** a **port**.

Q

Quality of Service (QoS)

Kvalita služieb

Označuje kvalitu služieb v komunikačných sieťach. Rozlišujú sa rôzne triedy kvality služieb.

QoS ovplyvňuje tok dátových zväzkov na internete napr. uprednostnením dátových zväzkov, rezerváciou šírky pásma a optimalizáciou paketov.

V sieťach VoIP ovplyvňuje QoS kvalitu hlasu. Ak celá infraštruktúra disponuje QoS (router, sieťový server, atď.), tak je kvalita hlasu vyššia, to znamená menej oneskorení, menej ozvien, menej šumov.

R

RAM

Random Access Memory

Pamäť, v ktorej máte právo čítať a ukladať. V RAM sa ukladajú napr. melódie a logá, ktoré ste si stiahli do telefónu pomocou webového konfigurátora.

Registrar

Registrar spravuje aktuálne IP-adresy **účastníka siete**. Keď sa prihlásite u svojho poskytovateľa, uloží sa vaša aktuálna IP-adresa na registrar. Tým ste dostupný aj na ceste.

ROM

Read Only Memory

Permanentná pamäť.

Router

Odosieľa najrýchlejšou trasou dátové zväzky v rámci siete a medzi rozličnými sieťami. Môže spájať **Ethernet-siete** a **WLAN**. Môže byť **Gateway** k internetu.

Routing

Routing je prenášanie dátových zväzkov inému účastníkovi siete. Na ceste k príjemcovi sa dátové zväzky odosielajú od jedného sieťového uzla k ďalšiemu, kým neprídu do cieľa. Bez tohto postupovania dátových zväzkov ďalej by nebola možná sieť ako je internet. Routing spája jednotlivé siete s týmto globálnym systémom. Router je časťou tohto systému, sprostredkúva ako dátové zväzky v rámci lokálnej siete, tak aj také z jednej siete do druhej. Prenos dát z jednej siete do druhej sa deje na základe spoločného protokolu.

RTP

Realtime Transport Protocol

Celosvetový štandard prenosu zvukových a obrazových dát. Často sa používa v spojení s UDP. Pritom sa vkladajú RTP zväzky do UDP zväzkov.

RTP-port

(Lokálny) **port**, cez ktorý sa pri VoIP odosielajú a prijímajú hlasové dátové zväzky.

S

Server

Dáva iným **účastníkom siete (klientom)** k dispozícii službu. Pojem môže označovať počítač/PC alebo aplikáciu. Server sa adresuje cez **IP adresu/názov domény a port**.

sieť

Spojenie zariadení. Zariadenia na môžu spolu prepojiť buď rozličnými linkami alebo rádiovými trasami.

Siete sa môžu odlišovať aj podľa dosahu a štruktúry:

- Dosah: Lokálne siete (**LAN**) alebo siete diaľkovej prevádzky (**WAN**)
- Štruktúra: **Infraštruktúrna-sieť** alebo **Ad-hoc-sieť**

SIP (Session Initiation Protocol)

Signalizačný protokol nezávislý od hovorovej komunikácie. Používa sa pre vytvorenie a zrušenie volania. Dodatočne sa môžu definovať parametre pre prenos reči.

SIP adresa

Pozri **URI**.

SIP-Port / Local SIP Port

(Lokálny **port**, cez ktorý sa pri VoIP odosielajú a prijímajú signalizačné dáta.

SIP poskytovateľ

Pozri **VoIP poskytovateľ**.

SIP-Proxy-Server

IP adresa servera Gateway Vášho poskytovateľa VoIP.

Širokopásmový-prístup na internet

Spätné spojenie

Vediete hovor. Pomocou spätného spojenia krátkodobo prerušíte hovor, aby ste sa spojili s iným účastníkom. Ak spojenie s týmto účastníkom ihneď znovu ukončíte, bolo to spätné spojenie. Ak prepínate medzi prvým a druhým účastníkom, nazýva sa to **prepínanie medzi dvomi hovormi**.

Spätné volanie, keď je obsadené

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Ak volajúci dostane obsadzovací tón, môže aktivovať funkciu spätného volania. Po uvoľnení cieľového pripojenia dôjde k signalizácii u volajúceho. Pokiaľ tento potom zdvihne svoje slúchadlo, automaticky sa vytvorí spojenie.

Spätné volanie pri neprihlásení

= CCNR (Completion of calls no reply). Keď sa volaný účastník nehlási, môže volajúci zariadiť automatické spätné volanie. Hneď ako cieľový účastník prvýkrát vytvoril spojenie a je opäť voľný, nasleduje signalizácia u volajúceho. Túto výkonovú charakteristiku musí podporovať ústredňa. Príkaz na spätné volanie sa automaticky zruší asi po 2 hodinách (v závislosti od poskytovateľa VoIP). Pozri **DSL**.

Štatistická IP adresa

Pozri **Pevná IP adresa**.

STUN (Simple Transversal of UDP over NAT)

NAT - riadiaci mechanizmus.

STUN je dátový protokol pre telefóny VoIP. STUN nahrádza privátnu IP adresu v dátových zväzkoch telefónu VoIP verejnou adresou zabezpečenej privátnej siete. Pre riadenie dátového prenosu je dodatočne potrebný STUN server na internete. STUN sa nemôže používať pri symetrických NAT.

Pozri tiež: ALG, Firewall, NAT, Outbound Proxy.

Switch

Spája spolu rozličné prvky siete (pozri tiež Hub). Switch cielene odosiela dátové zväzky **účastníkovi siete**, ktorému sú adresované.

Symetrický NAT

Symetrický NAT prideliť tým istým interným IP adresám a číslam portov rozličné externé IP-adresy a čísla portov - v závislosti od externej cieľovej adresy.

T

TCP

Transmission Control Protocol

Transportný protokol. Zabezpečený protokol prenosu: Pre prenos dát sa medzi odosielateľom a príjemcom spojenie vytvorí, skontroluje a opäť zruší.

TLS

Transport Layer Security

Protokol pre zakódovanie dátových prenosov na internete. TLS je nadradený **transportný protokol**.

Transportný protokol

Riadi prenos dát medzi komunikačnými partnermi (aplikáciami).

Pozri tiež: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

U

Účastník siete

Zariadenia a počítače, ktoré sú spolu prepojené sieťou, napr. server, počítače a telefóny.

UDP

User Datagram Protocol

Transportný protokol. Na rozdiel od **TCP** je UDP nezabezpečený protokol. UDP nevytvára pevné spojenie. Dátové zväzky (tzv. datagramy) sa odosielajú ako **vysielanie**. Príjemca je sám zodpovedný za to, že dáta dostane. Odosielateľ nedostane oznámenie o prijatí.

URI

Uniform Resource Identifier

Reťazec, ktorý slúži na identifikáciu zdrojov (napr. príjemca e-mailu, <http://siemens.com>, súbory).

Na **internet**e sa URI používajú na jednotné označenie zdrojov. URI sa označujú aj ako SIP adresa.

URI sa môžu zadávať v telefóne ako čísla. Voľbou URI môžete zavolať internetového účastníka s vybavením VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Globálne jednoznačná adresa domény na **internet**e.

URL je druh **URI**. URL identifikujú zdroj cez jeho miesto (ang. location) na **internet**e. Pojem sa (historicky podmienené) často používa ako synonymum k URI.

User-ID

Pozri **Identifikácia užívateľa**.

V**Verejná IP adresa**

Verejná IP adresa je adresa sieťového komponentu na **internet**e. Zadáva ju poskytovateľ internetu. Zariadenia, ktoré realizujú prechod siete z lokálnej siete na internet (Gateway, router), majú verejnú alebo lokálnu IP adresu.

Pozri tiež: **IP adresa, NAT**

VoIP

Voice over Internet Protocol

Telefonáty sa už nevytvárajú a neprenášajú cez telefónnu sieť, ale cez **internet** (príp. iné IP).

VoIP-poskytovateľ

VoIP-, SIP- alebo **Gateway-poskytovateľ** je poskytovateľ na **internet**e, ktorý poskytuje **Gateway** pre internetovú telefóniu. Pretože telefón pracuje so SIP-štandard, musí váš poskytovateľ SIP-štandard podporovať. Poskytovateľ postupuje ďalej hovory z VoIP do telefónnej siete (analogovej, ISDN a mobilnej) a opačne.

Výčkávacia melódia

Music on hold

Prehranie hudby pri **spätnom spojení** alebo pri **prepínaní medzi hovormi**. Počas prerušenia počuje čakajúci účastník výčkávaciu melódiu.

W**WAN**

Wide Area Network

Sieť diaľkovej prevádzky, ktorá nie je priestorovo ohraničená (napr. **internet**).

Z**Zaklopanie**

= CW (Call Waiting). Výkonová charakteristika poskytovateľa VoIP. Signálny tón hlási počas hovoru, keď volá ďalší kontaktný partner. Druhý hovor môžete prijať alebo odmietnuť. Výkonovú charakteristiku môžete zapnúť/vypnúť.

Zobrazené meno

Výkonová charakteristika vášho poskytovateľa VoIP. Môžete zadať ľubovoľné meno, ktoré sa zobrazí vášmu kontaktnému partnerovi namiesto vášho telefónneho čísla.

Obsah

A

ADSL	69
Aktualizácia firmware	39
určenie dátového servera	51
ALG	69
Alternatívny server DNS (webový konfiguratör)	46
Application Layer Gateway (ALG)	69
Asistent pripojenia	
použiť	40
spustiť	11
Asymmetric Digital Subscriber Line	69
Audio	
výstražné tóny	37
výstražný tón batérie	37
zmena vyzváňacích tónov	36
Autentifikácia	69
Automatické prijatie volania	15, 35
AWS (presmerovanie hovoru)	20, 74

B

Batéria	
odporúčané batérie	59
symbol	8, 10
výstražný tón	37
zobrazenie	1, 8
Batériu	
nabiť	8, 10
vložiť	7
Bezpečnostné pokyny	4
Bezplatný softvér, licencie	61
Bloková voľba	69
Blokovanie (blokovanie tlačidiel)	17
Blokovanie tlačidiel	17
Budík	37
nastavenie vyzváňacieho tónu	36
nastaviť	37
snooze	37
tlačidlo	1

C

Call Forwarding	69
Call Waiting	69
Centrum SMS	
nastaviť	28
zmena čísla	28
CF	69

CLI, CLIP	16
CLIR	20
Customer Care	56
CW	69

Č

Čakajúci hovor	
interný hovor	34
prijat'/odmietnuť	21
zapnúť/vypnúť	20
Časy prestávky (telefónne zariadenie)	42
Číslo	
nastaviť pre centrum SMS	28
potlačiť pre nasledujúce volanie	20
prebrať z telefónneho zoznamu	23
sieťového odkazovača zapísať	31
uloženie odosielateľa do telefónneho zoznamu	28
uložiť v telefónnom zozname	22, 23
volajúceho zobrazíť (CLIP)	16
zadanie pomocou telefónneho zoznamu	23
Číslo núdzového volania	
určiť	38
vložiť	51
vytočiť	17

D

Dátové vzášky, fragmentácia	71
Demilitarized Zone	69
DHCP	69, 70
Differentiated Service Code Point	70
Digital Subscriber Line	70
Digital Subscriber Line Access Multifler	70
Digitálne hodiny	35
Displej	
farebná schéma	35
kontrast	35
nastaviť	35
osvetlenie	35
screensaver - šetrič obrazovky	35
v pokojovom stave	1
zmena jazyka na displeji	35
DMZ	69
DNS	69
Domain Name System	69
DSCP	70
DSL	70

DSLAM	70
Duplexná prevádzka	70
Dynamic DNS	70
Dynamic Host Configuration Protocol	69
Dynamická IP adresa	70
DynDNS	70

E

Ethernet-sieť	70
Explicit Call Transfer	70

F

Farebná schéma	35
Firewall	70
Firmware	70
Flash	
zadat'	1
Flatrate	70
Fragmentácia dátových zväzkov	71

G

G711 μ law	50
G711 a law	50
G726	50
G729	50
Garantie	59
Gateway	71
Gateway-poskytovateľ	71
Gigaset Home Control	71
Global System for Mobile	
Communication	71
Globálna IP adresa	71
GNU Lesser General Public	
License	61
GSM	71

H

Hlasité telefonovanie	16
tlačidlo	1
Hlasitosť hovoru	18, 35
Hlasitosť slúchadla	35
Hľadať	
slúchadlo	33
v telefónnom zozname	22
Hovor	
interný	34
postúpiť (prepojiť)	34
prerušiť (prepnúť medzi hovormi)	21
ukončiť	15
HTTP-Proxy	71
Hub	71

Ch

Chybový tón	37
-------------	----

I

Identifikácia užívateľa	71
IEEE	71
Ikony (webový konfigurátor)	45
Infraštruktúrna sieť	71
Institute of Electrical and	
Electronics Engineers	71
Internet	71
Internet Protocol	72
Interné	
spätné spojenia	34
telefonovanie	34
Interný hovor	34
interný hovor	
čakajúci hovor	34
IP	72
IP adresa	72
dynamická	70
globálna	71
lokálna	72
pevná	73
privátna	74
štatistická	76
verejná	77
zadat'	15
zadat' automaticky/manuálne	40
IP adresa (webový konfigurátor)	46
IP adresu	
zistiť (webový konfigurátor)	52
IP spoločná oblasť	72

J

Jazyk rozhrania	
webový konfigurátor	43
Jazyk webového konfigurátora	43

K

Klient	72
Kliknutie tlačidla	37
Kodér-dekodér	72
Konferencia	21
Konfigurácia cez PC	43
Kontrast	35
Korektúra nesprávnych zadaní	19
Kvalita hovoru a infraštruktúra	55
Kvalita služieb	74

L

LAN	72
Lekárske prístroje	4
LGPL	61
Licencie, bezplatný softvér	61
Likvidácia	
elektrické a elektronické prístroje	5
Lišta menu (webový konfigurátor)	44
Local Area Network	72
Local SIP-Port	75
Lokálna IP adresa	72
Lokálna sieť	46

M

MAC adresa	73
MAC adresu	
zistiť (webový konfigurátor)	52
zobraziť na slúchadle	41
Maska podsiete	41, 73
Maska podsiete (webový konfigurátor)	46
Maximum Receive Unit	73
Maximum Transmission Unit	73
Mbps	73
Media Access Control	73
Meno	
zobrazené (VoIP)	77
Menu	
o jednu úroveň menu späť	19
prehľad telefónu	12
prehľad webového konfigurátora	14
štruktúra menu	18
tón pre koniec menu	37
Mikrofón	17
Million Bits per Second	73
MRU	73
MTU	73
Music on hold	77

N

Na 24 hodín vypnúť (budík)	37
Nabíjacie časy slúchadla	59
Náhlavná súprava	1, 11, 73
Napísanie a spracovanie textu	60
Nastavenie	
dátumu/času	8
DTMF-tónov, webový konfigurátor	50
Nastavenie času	8
Nastavenie času budenia	37
Nastavenie dátumu	8

Nastavenie DTMF-tónov	
(webový konfigurátor)	50
Nastavenie hlasitosti	
hovor slúchadlo	18
jazyk prídavné slúchadlo	35
reproduktora	35
slúchadla	35
vyzváňací tón	36
Nastavenie melódie (vyzváňací tón)	36
Nastaviť	
slúchadlo	35
základňovú stanicu	38
Nastaviť flash-čas (telefónne zariadenie)	42
Nastaviť pôvodný stav ako pri dodaní	
slúchadlo	38
základňová stanica	38
NAT	73
symetrický	76
Názov	
slúchadla zmeniť	33
Názov domény	73
Nesprávne zadania (korektúra)	19
Network Address Translation	73
Neznámy	16

O

Oblasť kodérov-dekodérov reči	49
Oblasť odosielania	51
Oblasť prijímania	51
Oblasť siete	48
Oblasť SIP	47
Obsadenie kolíkov telefónnej zástrčky	10
Obsah balenia	7
Odhlásenie	
slúchadla	33
z webového konfigurátora	44
Odkazovač	
pozri sieťový odkazovač	
Odoslať	
SMS	27
záznam telefónneho zoznamu na prídavné slúchadlo	23
Odstraňovanie chýb	
SMS	30
Odstraňovanie porúch	54
Opakovanie budenia	37
Opakovanie voľby	24
Opasková spona	11

Osobné identifikačné číslo	73
Osvetlenie	35
Otázky a odpovede	54
Outbound Proxy	73
Ovládacie tlačidlo	1, 17

P

Paging	1, 33
Pevná IP adresa	73
PIN	73
Podsieť	74
Point-to-Point Protocol over Ethernet	74
Pokojový stav displej	1
späť do	18
Poradie v telefónnom zozname	60
Port	74
Port-číslo	74
Port-Forwarding	74
Poskytovateľ internetu	74
Postavenie, základňovej stanice	8
Postupy voľby zmeniť	42
Potlačiť prenos čísla volajúceho	20
prvý vyzváňací tón	36
Potvrdzovací tón	37
PPPoE	59, 61, 74
Pracovná oblasť (webový konfigurátor)	45
Prenos čísla volajúceho	16
potlačiť	20
Prenosový výkon	74
Prepínanie medzi dvomi hovormi	21, 74
Prerušenie (proces)	19
Presmerovanie hovoru	20, 74
Prevádzka (uviedenie telefónu do prevádzky)	7
Prevádzkový čas slúchadla	59
Prezeranie hlásenia sieťového odkazovača	31
Prihlásenie (slúchadlo)	8, 32
Prihlasovací asistent (SMS)	26
Prijatie hovoru	35
Pripojenie nabíjacej základne	7
Pripojovacia zásuvka pre náhlavnú súpravu	1, 11
Privátna IP adresa	74
Prikon (odber prúdu) základňovej	

stanice	59
Príprava voľby	74
Prísľušenstvo	68
Prístroj GHC	71
Prístroje pre nepočujúcich	4
Prístup na internet (širokopásmový)	76
Problémy a riešenia	54
Protokol	74
Proxy	74
Proxy-Server	74

Q

Quality of Service	74
--------------------	----

R

RAM	75
Random Access Memory	75
Read Only Memory	75
Registar	75
ROM	75
Router	75
Routing	75
RTP	75
RTP-port	75
Rýchla voľba sieťový odkazovač	31
záznamy v telefónnom zozname	23

S

Screensaver - šetrič obrazovky	35
Server	75
Shortcut (klávesová skratka)	12
Schválenie	56
Sieť	75
Ethernet	70
Sieťový napájač	4
Sieťové služby	20
nastavenia počas rozhovoru	21
nastavenia pre nasledujúce volanie	20
nastavenia pre všetky volania	20
Sieťový odkazovač	31
obsadenie tlačidla 1	31
Síla signálu	1
Simple Transversal of UDP over NAT	76
SIP	75
SIP adresa	75
SIP poskytovateľ	75
SIP-Port	75
SIP-Proxy-Server	75

Skrátená voľba	23
Služby zákazníkom	56
Slúchadlo	
hlasitosť hovoru	18, 35
hľadať	33
jazyk na displeji	35
kontakt s tekutinou	53
nastaviť (individuálne)	35
odhlásiť	33, 38
pokojoiný stav	18
postúpenie hovoru	34
použiť ako budík	37
používanie viacerých	32
prevádzkové a nabíjacie časy	59
prihlásiť	32
uviesť do prevádzky	7
vrátiť do pôvodného stavu ako pri dodaní	38
vypnúť zvuk	17
výstražné tóny	37
zapnúť/vypnúť	1, 17
zmeniť interné číslo	33
zmeniť interný názov	33
SMS	26
písanie textu	60
čítať	27
na telefónnych zariadeniach	29
napísať	27
nastavenia	28
odoslať	27
odpovedať alebo poslať ďalej	28
odstraňovanie chýb	30
poslať ďalej	28
prihlasovací asistent	26
prijat'	27
svojpomoc pri hláseniach chýb	30
uloženie čísla	28
vymazať	27
zoznam konceptov	27
zoznam prijatých	27
Snooze (budík)	37
Spätné spojenie	21, 76
Spätné spojenie (interné)	34
Spätné volanie	
inicializovať	21
pri neprihlásení	76
Spätné volanie, keď je obsadené	76
Spojenie s webovým konfigurat'orom	43

Spojenie počítača s webovým konfigurat'orom	43
Spotreba prúdu pozri príkon (odber prúdu)	
Spôsoby písania (návod)	53
Standard-Gateway (webový konfigurat'or)	46
Stav (webový konfigurat'or)	52
Stavové hlásenia VoIP	
aktivovanie zobrazenia	52
Stavu nabitia (batérie)	1, 8
STUN	76
Switch	76
Symbols (návod)	53
Symetrický NAT	76

Š

Šetrič obrazovky - pozri Screensaver	
Širokopásmový prístup na internet	76
Špeciálne znaky	60
Štandardné spojenie	
nastaviť	39
vybrať	15
Štatistická IP adresa	76
Štruktúra IP adresy	72

T

TCP	76
Technické údaje	59
tekutina	53
Telefonovanie	
externé	15
interné	34
prijatie hovoru	15, 16
Telefonovanie cez slúchadlo	16
Telefón	
konfigurovať cez PC	43
nastaviť pomocou webového konfigurat'ora	46
prehľad menu	12
Telefónne zariadenie	
časy prestávok	42
nastavenie Flash-času	42
nastavenie postupu voľby	42
prevádzkovať základňovú stanicu na telefónnom zariadení	42
SMS	29
Telefónny zoznam	22
otvoriť	18

poradie záznamov	60
použiť pri zadaní čísla	23
prevziať číslo z textu	23
uloženie čísla odosielateľa (SMS)	28
uloženie prvého čísla	22
uložiť záznam	22
zaslanie záznamu/zoznamu	
prídavné	23
zvoliť záznam	22
Textová správa pozri SMS	
Tlačidlá	
blokovanie tlačidiel	17
ovládacie tlačidlo	1, 17
priradiť záznam telefónneho	
zoznamu	23
skrátená voľba	23
tlačidlo zloženia	1
tlačidlá displeja	1, 18
tlačidlo budík	1
tlačidlo hlasitého telefonovania	1
tlačidlo Paging - vyhládavanie	1
tlačidlo prevzatia	1
tlačidlo R	1
tlačidlo s hviezdikou	1, 36
tlačidlo s mriežkou	1, 17
tlačidlo správ	1, 24
tlačidlo zapnutia/vypnutia	1
tlačidlo zloženia	15, 19
Tlačidlá displeja	1, 18
Tlačidlo prevzatia	1
Tlačidlo R	1
Tlačidlo s hviezdikou	1, 36
Tlačidlo s mriežkou	1, 17
Tlačidlo správ	1
otvoriť zoznam	28
vyvolať zoznamy	24
Tlačidlo zapnutia/vypnutia	1
Tlačidlo zloženia	1, 15
TLS	76
Tónová voľba	42
Tónová voľba (MFV)	42
Transmission Control Protocol	76
Transport Layer Security	76
Transportný protokol	76
Trvanie hovoru	25
Typ IP adresy	46

U

UDP	76
Ukazovateľ stavu nabitia	8, 10
Ukončiť, hovor	15
Uniform Resource Identifier	77
Universal Resource Locator	77
Uprednostnený server DNS	
(webový konfiguratör)	46
Určenie dátového servera pre	
aktualizáciu firmware	51
URI	77
URL	77
User Datagram Protocol	76
User-ID	77

Ú

Údržba telefónu	53
Úsporné telefonovanie	25
Úvod do VoIP	6

V

Verejná IP adresa	73
Voice over Internet Protocol	77
VoIP	77
nastavenia (na slúchadle)	40
nastavenia uskutočniť s asistentom	
pripojenia	11
použitie asistenta pripojenia	40
predpoklad	6
stiahnutie nastavení	40
úvod	6
zadať IP adresu	40
zadanie používateľských údajov	40
zapnutie/vypnutie state message	41
VoIP- telefónia	47
VoIP-poskytovateľ	77
Volania	
externé	15
Volanie	
externé	16
interné	34
prijat'	15
uskutočniť nastavenia	20
výber typu spojenia	15
zadanie IP adresy	15
Volanie od neznámeho	16
Voľba	
IP adresy	15

Vybrať	
so skrátenou voľbou	23
telefónny zoznam	22
Výčkávacia melódia	17, 77
Vypnutie	
blokovanie tlačidiel	17
funkcia SMS	29
hlasité telefonovanie	16
potlačiť vyzváňací tón	36
prijatia hovoru	35
výstražných tónov	37
Vypnutie zvuku slúchadla	17
Vypnutieslúchadlo	1
Vyzváňací tón	
nastavenie hlasitosti	18, 36
nastavenie melódie	36
potlačiť	36
zapnúť/vypnúť	36
zmeniť	36
Výber	
výber typu spojenia	15
Výber typu spojenia	15
Výstražné tóny	37
Výstražný tón (batéria)	37

W

WAN	77
Webová stránka	
otvoriť	45
štruktúra	44
Webové rozhranie pozri webový konfigurátor	
Webový konfigurátor	43
alternatívny server DNS	46
IP adresa	46
jazyk	43
lokálna sieť	46
maska podsiete	46
menu	14
nastavenie telefónu	46
odhlásiť	44
otvorenie webovej stránky	45
spojiť s počítačom	43
standard-Gateway	46
stav	52
štruktúra webových stránok	44
typ IP adresy	46
uprednostnený server DNS	46
zistenie IP adresy telefónu	52
zistenie MAC adresy	52

zistenie verzie EEPROM	52
zistenie verzie firmware	52
Webový konfigurátor	
(webový konfigurátor)	45
Wide Area Network	77

Z

Zadanie pauzy	1
Základňová stanica	
aktualizácia firmware	39
nastavenie štandardného spojenia	39
prevádzkovať na telefónnom zariadení	42
príkion (odber prúdu)	59
zmena systémového PIN	38
Základňová stanicu	
nastaviť	38
postaviť	8
pripojiť	8
pripojiť k routeru	10
pripojiť na elektrickú sieť	9
pripojiť na pevnú sieť	9
vrátiť do pôvodného stavu ako pri dodaní	38
Zaklopanie	77
Zapnutie	
blokovanie tlačidiel	17
hlasité telefonovanie	16
potlačiť vyzváňací tón	36
prijatia hovoru	35
slúchadlo	1
výstražných tónov	37
Zapnutie/vypnutie funkcie SMS	29
Zapnutie/vypnutie prevádzky zosilňovača	38
Zapnutiefunkcia SMS	29
Záručný list	57
Zistenie verzie EEPROM (webový konfigurátor)	52
Zistenie verzie firmware (webový konfigurátor)	52
Zmena PIN	38
Zmena systémového PIN	38
Zmeškaný hovor	25
Znaky	
peciálne znaky	60
vymazať	19
Zobrazené meno	77

Zobrazenie	
čísla (CLI/CLIP)	16
hlásenie sieťového odkazovača	31
trvania hovoru	25
trvania hovoru, nákladov za hovor. .	25
Zoznam	
záznam	25
zmeškaných hovorov	25
zoznam konceptov (SMS)	27
zoznam opakovanej voľby	24
zoznam prijatých (SMS).	27
zoznam volajúcich	24
Zoznam volajúcich	24
Zoznamy oblasti portov	48

